



Dem Glossar ist eine zwiefache Angabe gesetzt worden. Es soll zunächst, wie der Name sagt, schwerer verständliche Worte erklären, vornehmlich auch eine Sammlung der deutschen Ausdrücke sein, die durch ihr Vorkommen in lateinischen oder französischen Urkunden als technische gekennzeichnet werden. Im übrigen ist nach den verschiedenen Sprachen ein verschiedener Maßstab gebraucht, nach welchem über die Aufnahme eines Wortes entschieden wurde.

Für die Ausdrücke germanischer Herkunft war die Erziehung bestimmend, dass, während das Mittelniederdeutsche Wörterbuch von Schiller und Lübben (Bremen 1875—1881) nicht jedem Benutzer des Urkundenbuches jederzeit zugänglich sein möchte, doch das Mittelniederdeutsche Handwörterbuch von Lübben und Walther (erste Hälfte, Norden und Leipzig, Dieder. Sollau's Verlag 1885) im Besitz eines jeden vorausgesetzt werden darf, der sich mit diesen Studien beschäftigt. Das in dem letztgenannten Werk Enthaltene ist deshalb in der Regel in das Glossar nicht aufgenommen worden. Durch die Freundlichkeit des Herausgebers und des Verlegers konnten auch die Aushängebogen der zweiten Hälfte bis zum Worte *sleckeren* bei der Arbeit eingesehen werden.

Mit (Kil.) wird auf den Kilianus auctus s. dictionarium Theutonico-Latino-Gallicum etc. verwiesen, von welchem Werke die Amsterdamer Ausgabe von 1642 benutzt wurde.

(Lex.) bezeichnet das Mittelhochdeutsche Wörterbuch von M. Lexer. 3 Bde. Leipzig 1872—1878.

In reichlichem Maße fanden lateinische Wörter Aufnahme, um dem Leser das Nachschlagen in größeren Sammlungen zu ersparen.

(Duc.) bedeutet Glossarium ad scriptores mediae et infimae latinitatis conditum a Carolo Du Fresne domino Du Cange etc. digessit Henschel (Paris 1840—1850), bei dessen Benützung auch die erste Ausgabe von L. Favre (Niort 1883 ff.), soweit sie vorgeschritten ist, zu Rathe gezogen wurde.

(Dief.) bezeichnet das Glossarium Latino-Germanicum mediae et infimae aetatis von L. Diefendach (Frankfurt a.M. 1837) oder ein Novum glossarium Latino-Germanicum mediae et infimae aetatis des desselben Verfassers (Frankfurt a.M. 1867).

In noch ausgedehnter Weise sind altfranzösische Ausdrücke aufgenommen worden, da die nicht zahlreichen Hilfsmittel zum Verständnis derselben schwache Verbreitung haben. Hier bedeutet

(Burguy) das Glossaire étymologique par G. F. Burguy, Band 1, 424, 465, 3, 81, alouer, collectae, quae byarvulgaritor nuncupantur

(Hippeau) das Dictionnaire de la langue française du XIII<sup>e</sup> siècle par C. Hippeau (Paris 1873), Band 1, 432, egl. elf.

(Sachs) Encyclopädisches französisch-deutsches und deutsch-französisches Wörterbuch von Karl Sachs. Erste Ausgabe deutsch (Berlin 1875), Band 1, 149.

Die wenigen skandinavischen und dänischen Stücke, welche das Urkundenbuch enthält, sind nicht glossiert, da es hier zu schwierig schien, die Grenze für das zu Erklärende richtig zu ziehen. In den Bemerkungen zu einzelnen Ausdrücken ist mit

(Jonsson) auf E. Jonsson, *Oldnordisk Ordbog* (Kopenhagen 1863) verwiesen.

Es ist zweitens auch der Versuch gemacht worden, neben diesen Worterklärungen und zumeist im Anschluss an sie ein Sachregister zu liefern, welches nachweisen soll, was über jede vorkommende Materie in den drei Bänden enthalten ist. Wenn von diesem Verzeichnis auch ein Vortheil für die Benutzung des Urkundenbuches erhofft werden darf, so muss der Verfasser doch bitten, diesen Theil der Arbeit nachsichtiger zu beurtheilen und den guten Willen für die That zu nehmen, da nur ein mit umfassender Sachkenntnis ausgerüsteter Bearbeiter im Stande gewesen sein würde, Vollständigkeit zu erreichen. Die hier gebrauchten Abkürzungen sind folgende:

(Lappenberg) G. F. Sartorius Freyherrn von Waltershausen *Urkundliche Geschichte des Ursprungs der deutschen Hanse*. Herausgegeben von J. M. Lappenberg. Zwei Bände (Hamburg 1830).

(Gailliard) *Inventaire des archives de la ville de Bruges*. Band VI. *Glossaire Flamand* par Edw. Gailliard (Brügge 1879—1882).

(Bourquelot) *Études sur les foires de Champagne sur la nature, l'étendue et les règles du commerce qui s'y faisait aux XII<sup>e</sup> XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles* par F. Bourquelot (in den *Mémoires présentés par divers savants à l'académie des inscriptions et belles-lettres*. Deuxième série V. Paris 1861).

(Heyd) W. Heyd, *Histoire du commerce du Levant au moyen-âge* (Leipzig 1885 u. 1886). Die Citate sind auch nach der ersten Auflage dieses Werkes: *Geschichte des Levantehandels im Mittelalter* (Stuttgart 1879) in Klammern beigefügt.

(Schedel) Johann Christian Schedels neues und vollständiges allgemeines Waaren-Lexikon u. s. w. Neue Ausgabe von J. H. M. Poppe (Leipzig 1830).

(Nemnich) Allgemeines Polyglotten-Lexikon der Naturgeschichte mit erklärenden Anmerkungen von Philipp Andreas Nemnich. Acht Lieferungen (Hamburg 1793—1798).

(Röding) Allgemeines Wörterbuch der Marine u. s. w. von Johann Hinrich Röding. Vier Bände (Hamburg 1794—1798).

Das Glossar hat viel freundliche Unterstützung erfahren. Nicht nur ertheilte der Herausgeber des Urkundenbuches stets bereitwilligst Auskunft; wie er unterzogen auch Seakretär Dr. Hagedorn in Lübeck und Archivar Dr. Koppmann in Rostock das Ganze einer vielfach bessernden Durchsicht. In gleicher Weise war Dr. Walther in Hamburg immer zu beliehrenden Nachweisen erbötig und begleitete das Fortschreiten der Arbeit, zu der er selbst den Grund gelegt hatte, mit seiner Theilnahme. Auch Staatsarchivar Dr. Wehrmann und Oberlehrer Dr. Hupe in Lübeck, Prof. Dr. Schäfer in Breslau, Dr. Ippel in Berlin und Johann Winkler in Harlem standen mir helfend zur Seite. Allen diesen Förderern der Arbeit sei auch an dieser Stelle herzlich gedankt.

Lübeck, im November 1886.

P. Feit.

A.

*Aale* 1, 432. 435. 2, 627. 3, 183. *taeko aels* 2, 668 (6) vgl. *paeldinghe*.

*abatre*, franz., = *reverser*, *abolir*, *supprimer* (*Burguy*) *jusques a ohangos abatuz* 3, 32. 658.

*Abgaben*. *S. almenningsgeld*. *angaria*. *arino*-*penning*. *assisia*. *bakingheld*. *beda*. *bothen*-*toln*. *brootgheld* *unter Brot*. *Brückengeld*. *burgelt*. *byargelt*. *carge*. *chevauche*. *col*-*gelt*. *cornage*. *cotargium*. *coruuee*. *cotortolne*. *custume*. *Dichgheld*. *demanda*. *denier* *capital* *unter denarii*. *deveria*. *dieesselpenning*. *dortol*. *escawenge*. *exactio*. *extolneare*. *feez*. *frais*. *fretum*. *Geleitsgeld* *unter Geleit*. *gilda*-*bilis*. *greventol*. *hallegelt* *unter halle*. *heffe*-*ghelt*. *hoofpointers*. *kachiedoghelt*. *Krahngeld* *unter Krahn*. *ledangr*. *leidzaghegelt* *unter Lotse*. *lumen*. *maletotum*. *manuale*. *miede*. *muragium*. *naulum*. *offessinghe*. *ostensio*. *otroiz*. *passagium*. *pavagium*. *pedagium*. *pfa*-*gelt*. *pontagium*. *portage*. *pramlagh*. *procaria*. *prostatio*. *pretheloneum*. *prisa*. *rectitudo*. *scat*-*tinghe*. *scapwark*. *schiplagh*. *sciptol*. *scot*. *scriveghelt*. *sewart*. *sleischat*. *stallagium*. *sub*-*sidium*. *taille*. *tapwyn*. *tonneghelt*. *torfartich*. *ungelt*. *ungherat*. *uffart*. *veestghelt*. *viirboet*-*ghelt*. *vordinghe*. *vorrecht*. *vorschuldycge*-*gelt*. *vortolle*. *wedertolne*. *weggeld*. *werfghelt*. *windegheld* *unter windazo*. *wiingheld* *unter Wein*. *wortpenninge*. *Zoll*.

*acateir*, franz., *kaufen* 3, 82. *accater* 3, 81. 82. 83. 600. *achatre* 3, 570. *accas*, *accat*, *Kauf* 3, 81. 83.

*achar*, *achtbar* 3, 221.

*acceptare*, *geneigt sein*, *begehlich sin* (*Dief*) *debita* *acceptavit* *coram* *consulibus* *persol*-*venda* 2, 727.

*accipere* *vel* *arrestare* 1, 417. *per* *vestem* *accipere* 1, 663. *testimonio* *accepti*, *Eideshelfer* 1, 538. *accerum* *s. Stahl*.

*achtendach*, *Oktave* 1, 944. 3, 453.

*achterhaelen*, *drependere* (*Kül*) 2, 336.

*achtirgewart*, *hinten* *mit einer Schutzwand?* 1, 30. Anm. a.

*acointer*, franz., *verbinden* 1, 862. *s'acointe*.

*acoucent*, franz., *vereinbart* 3, 567.

*acquiescencia*, *Quittung* 2, 463. 3, 681.

*actum*. *in actum* *producere*, *verwirklichen* 3, 179.

*adeps*. *Fett* 1, 921. *adeps* *porcinus*, *smer*, *swinen smout* 1, 435. *S. Fettwaren*.

*adinvenio*, *Neuerung* 1, 993. 3, 6.

*adjornare*, *vor Gericht laden* 3, 42. franz. *ad*-*journer*, *adjournement* 3, 576 (13).

*adjustier*, franz., *beimessen*. *adjustier ferme* *foi* *as leurs ditz* 3, 131.

*adonques*, franz., *damals* 3, 570. 572.

*adpacare*, *friedlich beilegen* 2, 306.

*adrechier*, franz., *richten* 3, 658 (16). *in Ord*-*nung bringen* 3, 497 (9).

*advenant* *s. avenant*.

Hantisches Urkundenbuch. III.

*advocare*, *beanspruchen* 1, 700. 701. 1306. *ad*-*vocatio* 1, 1306.

*afbraken*, *entreisen* 3, 160.

*afcorten*, *abziehen* 3, 668.

*afdoen*, *abladen*, *deponere* 1, 435.

*afferant*, franz., *gebührend*, *zukommend* 3, 568. 570.

*afforain*, franz., *auswärtig* 3, 576. *S. 467. s. foraneus*.

*afforare*, *den Preis festsetzen* 1, 660. *s. fuer*.

*agard*, franz., *Schätzung* 3, 602.

*agarder*, franz., = *regarder* 3, 627.

*aidier*, franz., *li aidier*, *sich bedienen* 3, 32. 658.

*aingniar*, franz., *Lämmer*, *Lammfelle* 3, 419. Anm. 1. *angelinus* 3, 466.

*ains*, franz., *vielmehr* 3, 576.

*akkerbaald*, nord., *Ankerhalt*, *das Voranker*-*gehen* 1, 1362 (57).

*ala* 3, 3, 397. *s. Bier*.

*Aloun* 1, 432. 435. 523. 2, 266 (2). 658 (1). 3, 396. 600. 624. *alluns blancs*, *alun* *de glace*, *de plume*, *Federalalun* 3, 419. Anm. 1.

*alaye*, franz., *jetzt aloi*, *Feingehalt* 3, 3, 322. Anm. 4.

*aldermannatus* 2, 398 (14).

*aldjan*, nord., *ferrum igneum*, *Eisen* *zum Feueranschlagen* 1, 1362 (60).

*alavaro*, *Auswanderung*, *aliquis exiens* *de terra cum alienacione universitatis*, *quam alavaro vocamus* 1, 746. *de alavaro* 1, 573. *de alavore* 2, 21.

*alienus*, *im Auslande befindlich* 1, 601. *les aliens*, *Auswärtige* 3, 600. *alienor*, franz., *veräußern*, *fortschicken* 3, 32. 658 (4).

*allec*, *allocia* *s. Hering*.

*allegare*, *anführen* 3, 39.

*allegheit* *s. halle*.

*alleman*, *navis dicta alleman*, *deutsches Schiff*, *Art von Schiffen* (*Lappenberg*) 1, 435.

*allereygelikest*, *aufs allergenaueste* 3, 392.

*alleum*, *allium* *s. Lauch*.

*allever*, franz., *erheben* 1, 833.

*alleviare*, *befrieren*, *entlasten* 1, 31.

*alligare statuta*, *acceptis* *ut* *tanquam suis* (*Luc*) 3, 547. *bona arrestata* *et* *taxata* *de* *arrestare* *et* *alligare* 3, 548.

*allitare*, *aus Ufer treiben* 2, 282. *aus Ufer bringen* 2, 488.

*allocare*, *gellen lassen* 2, 27. 3, 42. *abrechnen* 2, 608.

*allocatio*, *Abrechnung* 2, 608. 3, 424. 465.

*alloir*, franz., *gellen lassen* 3, 81. *alouer*, *mieten* 1, 862.

*almenningsgeld*. *communes collectae*, *quae byar*-*geld* *et* *almenningsgeld* *vulgariter* *nuncupantur* 1, 773.

*alosa*, *Elk*, *ein Seefisch* 1, 432. vgl. *elf*.

*alquenetie*, franz., *Wurzel* *der orcanete*, *Ochsen*-*zungeneurz*, *Alkanna*-*wurzel* 3, 624.

*alretiere* *s. tier*.

*also* *denne*, *da ja* 3, 149.

- altairherren 2, 666 (10).  
 altehants, *sopht* 3, 497 (43), althans 3, 396 (28), alteans 2, 154 (27).  
 Älterleute *vgl.* aldermannatus. *s.* die Personen-verzeichnisse.  
 de alto et basso, *hohe und niedere Gerichtsbarkeit* 1, 660. 856. 2, 446. 618.  
 alumen *s.* Alun.  
 aluta *s.* Korallen.  
 amandelen *s.* Mandeln.  
 ambacht, *Handwerk*, wat ambachte dat to wullenwerke behoert 1, 806.  
 ambedeux, *franz.*, beide 3, 497 (8).  
 ambra *s.* Bernstein.  
 ambulator equus, *Zelter* 2, 727. *s.* palefroy.  
 ame, *Ohm* =  $\frac{1}{2}$ , des Fasses. *masc.* 1, 992. *fen.* 3, 8. 486. Coolsche ame 3, 8. 486. ama 1, 223. 710. 732.  
 amendo, amender *s.* emenda, emendare.  
 amenissement, *franz.*, Verringerung, Verminderung 3, 368.  
 amensier, *franz.*, verkleinern, einschränken 2, 337. 3, 497 (3). 606.  
 amesnicke *s.* namesnicke.  
 amiculum, *Beistand* 1, 650.  
 amiste, *franz.*, Freundschaft, Befreundete 3, 83, amistei 1, 1247, amistie 3, 131.  
 ammanscep. Ioffico con appiele ammanscep 2, 2. ammer *s.* Bernstein.  
 amor *s.* minne.  
 amphora 1, 660. 710.  
 amplusia, gubernaculum vel armauenta (Dief.) 3, 495.  
 amygez, *franz.*, ? peaux de amygez desbrochez 3, 602. amial, *croc*, hamus (Hippeau).  
 amygdalae *s.* Mandeln.  
 anaglifum, *Bildwerk mit halberhabener Arbeit* 1, 523.  
 anbringen, anzeigen, zu verstehen geben 3, 396 (25), sicut sibi ambrochte Arnoldus 3, 640.  
 ancois, *franz.*, sondern 2, 401 (8), ancois que, *becor* 2, 401 (2).  
 andersins, *alio modo*, alias (Kl.) 3, 430.  
 angaria, *Frohdienst*, *Abgabe* 1, 34. 2, 357, ab omni angaria et perangaria 1, 889.  
 angariare 2, 260. 3, 180.  
 anghesgeholet, ubicumque quis alium advolat, quod dicitur anghesgeholet 1, 538.  
 anicissement, *franz.*, Vernichtung 3, 570.  
 Anis 1, 807. 3, 624, henis, *franz.*, 3, 8. 419 Anm. 1.  
 Anker 3, 452 (47) (69), ankres 2, 401 (2).  
 annona *s.* Getreide.  
 an(s)prake, *Erhebung eines Anspruchs* 1, 521. 3, 336.  
 anspreken 1, 521. 3, 257 (25). 396. 475. 551. 584. 586. 593, anspreken vor vorvaren ghât 3, 69.  
 ansteken, einen Zaun in die Erde setzen 1, 665.  
 antasten, Hand an etwas legen 3, 497 (37).  
 antdack, *Oktare* 3, 384.  
 antindago, *wohl der Vorstrand* 3, 164.  
 anter *s.* hanter.  
 antien mit Gen, auf sich nehmen 2, 557 (10).  
 antieren *s.* hantieren.  
 antrecken sik, auf sich nehmen 2, 557 (6).  
 antyse, *franz.*, Handelsverkehr 2, Anhang II.  
 anuli aurei 1, 201, anuli vitrei, *Schmuck geringer Leute* 1, 432, ferrei, *Fingerringe zur Aufnahme der Ruderhaken s.* Roding unter Fingerring 1, 432.  
 anovano, *Beistand*, *Beschlagnahme* 2, 599.  
 anvaerden, mit *Beschlag* belegen 3, 436, anveerden 3, 452 (47) (63).  
 apaisier, *franz.*, beruhigen, versöhnen 3, 497 (8).  
 aperire bona, *auspacken* 1, 949. 3, 495 (28).  
 apiaux, *franz.*, = *appel* 3, 32. 658.  
 aplikier, *franz.*, zuzenden, zuführen 3, 83.  
 Apotheker, *Kramerwaren, Drogen, Gewürze*: *s.* druge, condimentum, crut, konfiten, especerie, specerie. — Anis. Oboben: *s.* cubebe. Elong. Galgant: *s.* galanga. *Gewürznelken*: *s.* clou, garofolus, negelken. *Inger*. Kardamum: *s.* cardomonum. *Kümmel*: *s.* carvy, *Kümmel*. *Mandeln*. Muskatnus: *s.* mazio, muschaten. *Paradieskörner*: *s.* greyn paradis. *Pfeffer*. Rosinen. Safran. Salz. *Senf*: *s.* sennep, mostaertsact. *Thymian*: *s.* thimian. *Zimmet*: *s.* cinnamomum, fuelghen. *Kanel*. Zucker. — *Alkanna*: *s.* alquenette. *Galipot*: *s.* walpot. *Gummi*: *s.* gomme. *Harz*: *s.* gummi; *vgl.* Waldleuren. *Kassia*: *s.* casso fisteole. *Lack*: *s.* laco. *Mastix*: *s.* mastic. *Rhabarber*: *s.* rebarbo. *Sanderach*: *s.* sanders. *Scammonium*: *s.* scamonge. *Sonnenblätter*: *s.* seize. *Spiegelharz*: *s.* spegelhars. *Süßholz*: *s.* rocallisse. *Weihrauch*. *Wollkraut*: *s.* torta. *Züver*: *s.* sedowaer, wurmerut. — *S.* Farbstoffe.  
 apparellier, *franz.*, vorbereiten, rüsten 3, 497 (3).  
 apparoir, *franz.*, = *apparaitre* 3, 368.  
 applaudo, *gefallen* 3, 180.  
 approachier, *franz.*, = *ucciser* (Burguy) 3, 497 (9).  
 appresser, *franz.*, = *presser* 3, 576.  
 aqua *s.* water.  
 aquari allecia, *Hering waschen* 1, 811.  
 arathrum, *Pflug als Landmaß* 1, 327.  
 arbeiden. arbeide kegen die oldermanne, bemühte sich bei den Älterleuten 3, 8. 180 Anm. 1.  
 arbitrations, *Willküren* 1, 1024, jura arbitrat et consueta 1, 810.  
 arcare lies artare, *zwingen* 1, 710.  
 arcus ceram includens 3, 260.  
 arere, *franz.*, = *arriere*, en arriere, *früher* 2, 708.  
 arfkop *s.* erfkop.  
 argelist, *sunder argelist, formelhaft* 1, 1334. 3, 69 (3). 114. 115. 139. 257. 262. 323. 374. 396 (7). 414. 419. 593. 677, archeide 3, 160. herchede 3, 452 (16).  
 arino *s.* Hering.  
 aricpenning, *Häringszoll* 2, 576. 3, 151, preterpnam: quod vulgariter aricpenninge appellatur 1, 313. 807.  
 armata navium guerrinarum 3, 465.  
 arriester, *franz.*, = *rester* 3, 606.  
 arsenicon, *franz.*, *Arsenik* 3, 624.  
 artigh, denarii dicti artigh 3, 169, *vgl.* torf-artich.  
 arvina, *Schmalz* 1, 432. 921.  
 Asche als Ware 1, 36. 277. 334. 432. 435. 573. 687. 810. 868. 1033. 2, 401 (2). 668 (6). 3, 396. 624. 652. 8. 419 Anm. 1.  
 assener, *franz.*, = *diriger, disposer* (Burguy) 3, 623. 8. 476.  
 asseoir, *franz.*, *festsetzen*, fut. asseront 3, 606.  
 asser, *Latte* 1, 432. 573 *s.* latte.  
 assisia, (assisa 1) *Abgabe*, 2) *Maß*, ultra aut infra assisam 3, 120. 397. 424.  
 assisere, *Zollbeamter* 3, 497 (24).  
 assoagier, *franz.*, *beilegen* 3, 131.  
 astaro, *Beistand leisten* 3, 314.  
 astrak, *Estrich*, en däsent astrakes stenes 1, 573.  
 asurum, *blaue Smalte* 1, 432. 3, 624.  
 atant, *franz.*, *ebensoviel* 3, 8. 179 Anm. 1, atant ke, bis 3, 606.  
 atiel, *franz.*, = *pareil* 3, 568.  
 atours, *franz.*, *disposition* (Burguy) 3, 600.

attachiare, festhalten, mit Arrest belegen 1, S. 45 Anm. 2, 11. atachier, franz. 3, 497 (15) (21).

attornatus, Berollmächtigt 2, 705. 3, 39. 571. 681. attornez, franz. 3, 567. attorniamen- tum 1, 649.

auc s. eau.

auricalcum s. Messing.

aventure, Zufall 3, 452 (10) (56). 497 (b). aventure, Glück und Gefahr 3, 257. 379. 564. fortuna seuventura 2, 416. 420.

averium, Ware 1, 1140. 3, 600, franz. avoir 1, 862 (il ne ses avoirs). 2, 2. 152. 401. Anh. II. 3, S. 419 Anm. 1. 602. 644. aver 3, 602. averium ponderis, avoir de poys 2, 31. 153. 3, 120. 571. 606. 627. 658.

avis, franz., nous est avis, es scheint uns 3, 81.

avisamentum, Rath 2, 609. 3, 207. 465.

avoc, franz., mit 3, 81. 82. 83. S. 467, avoques 3, 81. avoques 3, 497 (1). avocquos 3, S. 436. avocqs 3, S. 476. avrecques 3, 643. 658.

avoy, franz., ? tort, avoy ou domage 3, 576. avoy, franz., Hilfe 3, 576.

aygne, franz., = eau 3, 497 (1).

aysin s. Essig.

## B.

Bacenum, Becken, bacinus, bacinum, pelvis, pechir, Becken (Dief.) 1, 5.

backus, Gefäße, de magno backo plumbi 1, 732.

baco s. bake.

baggitte vulgariter dicte blabeggina, blaue Be-  
ginnen 3, 55.

baillier, franz., geben 2, 337. 3, 497 (14).

bake, Speckseite, Schinken 1, 436. 1033. 3, 490. S. 265 Anm. 1. baco 1, 432. 435. bacons 3, S. 419 Anm. 1. bakinvesch 3, S. 265 Anm. 1. perna 1, 687. 2, 627.

bakinghold, Bakengeld 1, 944.

bakyserien), Pfannenwesen, Gerathe zum Backen 1, 432. 687. 710. 732. 1033. 2, 627.

balai, franz., robis balais? Heyd 2, 654 (583). 3, S. 419 Anm. 1.

bale, bala, Ballen, franz. balle, ballula 3, 654. balena, Fischwein? 1, 432. 2, 458 rgl. 2, 284.

Da balena auch durch raff glossiert wird,  
kann auch das in Streifen geschnittene Fleisch  
der Heilbutt gemeint sein.

balencia, balancia s. Wage.

balista, Armbrust 1, 201. balistarius 1, 680.

balin, balliu = ballivus.

banicum, Hofgericht 3, 571.

band, Warenbündel, kleine bande also Hassche,  
grote bande also Vrakonvordsche ende Brem-  
sche ende Zolninge 1, 436. 3, 499.

baniero, franz., Wirthshauszeichen 1, 862.

banketet, franz., ? drap banketet 3, S. 466.

bannus, Gerichtsgewalt, cora vel bannus 1, 421. 433. punieren up den ban 2, 154 (6). 3, 452 (22). Strafe 3, 81. 83. bannen ter wet 3, 430 (5). 452 (5). bannire 1, 417. viscaria

hanita 1, 433.

barbitonsor 1, 694. 745.

hard, Bohle 3, S. 474.

bareel, Fuss 1, 435. vas integrum, quod vulgo  
dicitur barsel 1, 710. barellus 1, 435. barel-  
lum 3, 571. 579. barele, barelle, baril, le,  
franz. 1, 1216. 3, 92. 683.

baretter, franz., umtauschen 3, 497 (2).

barnage, franz., corps ou assemblée de la  
noblesse (Burguy) 3, 627.

barnecamere s. bernecamere.

barteringhe, Tausch, baratterie, alteration des  
denrées ou marchandises (Duc.) 1, 435.

basanen, basanen, Schafleder 1, 436. 3, 499.  
franz. basan, basenne 3, S. 419 Anm. 1.

bastum, Bast, cordao de basto 1, 432.

bate don, Ersatz leisten 2, 154 (11). 3, 452 (26).  
497 (12).

batellus, batus s. Root.

baten, einen Schaden bessern 3, 127. zinsen  
3, 664.

baterie, batteria, Schmiedearbeit 1, 435. 3,  
S. 419 Anm. 1.

batiche, villes batiches, rilla baticia, quae jure  
communiae non potitur (Duc.) 3, 576 (7).

Baumwolle 3, 682. cotton garn, wulle 1, 436.  
cotton, cotton, franz. 3, 624. S. 419 Anm. 1.

baurays, franz. ? 3, 624.

bayo, franz., fruit, baie du rhamnus infectioris,  
dénommé graine jaune. Gilliodts van Severen.  
3, 624.

bearbeiden in unde ut, ein- und ausladen  
2, 667 (6). syn recht bearbeiten 3, 387.

Becken als Ware 1, 432. 573. 1033. 3, 499  
vgl. bacenum, lebes.

becrone, Murren 2, 557 (7) rgl. crone.

bedde als Ware 1, 435. 3, 183.

bede, Abgabe, exactio que vulgo bede dicitur  
1, 27. bescattinghen ende beden 1, 776 s.  
exactio.

bederven, zu Grunde gehen 2, 658 (7).  
beghoren, beghereden mit unsem voghede 3, 336.  
ter begheerte van 3, 452.

Begräbnisse der Kaufleute im Auslande 1, 1312.  
2, 154 (20). 398 (10). 486 (1). 493 (1) (2).  
3, 452 (35) (70) (72). 497 (28). S. 465.

begrüpf, zonder begrüpf, ohne Vorbehalt 2, 154  
(2) (20). 3, 452 (2) (34). 497 (1) (52) rgl. bivano.

beholden, Nutzen 3, 583.

beheten, anreisen, beheten sin van paiemente  
up enen wisselare 2, 154 (24). 3, 452 (39).  
497 (32).

behirten, ausduern 3, 257 (13).

behoef, behuf, boef, bouf, Behuf, to behuf  
formelhaft 2, 262. 3, 69. 115. 116. 169. 396  
(30). 399. 419. 497 (37). 564. 584—588. 593.  
596—598. 680. S. 423.

beholden mit sinere rechte 2, 667 (2). mit  
oremo ede 3, 381. ten hilligen 1, 521. 3, 374.

behouden, mit Vorbehalt, behoudenleke 3,  
S. 423.

behout, Verwahrung 3, 116.

beinwapen, Beinarnisch 2, 495 (3).

beleynen, verleihen 3, 169.

belet, Hindernis, zonder belet iof wedersegghen  
3, 451. zonder enich belet of arrest 3, S. 478.

belokene tsinxen, beschlagnahmte, abgelaufene  
Pfingstfest (Laggenberg) 2, 557 rgl. pascha.

beleyen belokenen brief 3, 447.

belopen, betragen 3, 436.

beloven, geloben 3, 450—452. beloefucht,  
Iersprechen 2, 262.

bendol, schmales Band als Ware 3, 682.

beudicheit = behendicheit, List 2, 154 (4).  
formelhaft: zonder loosheid ende zonder quade  
beudicheit rgl. 2, 336. 3, 452 (20). 497 (3).

beneficium, Lehen 1, 523.

beniemand, accusé par le rumeur publique  
(Gail.) 2, 154 (3). 3, 452 (19). 497 (2) rgl.  
pourtraire.

berecht doen 3, 430 (9) = berechten 3, S. 212  
Anm. 5.

bereven sak, mit Reifen beschlagen 1, 573.

berkloch, nord., Gerichtsordnung, jus quod  
berkloch dicitur 2, 282 (16).

- berkowetz = 400 Pfd. russisch 1, 1016.  
 bernecamere, *Schmelzhütte für Gold und Silber* 2, 336, 3, 497 (4). *bernecamere* 2, 154 (5). 3, 452 (21).  
 Bernstein. *ambra vulgariter dicta bernsteen*. bernsteen, dat men heet ammer 2, 266 (2). 658, 3, 396.  
 beroepen, *beroupen te campe* 3, 430 (4). 452 (10). S. 245 Anm. 5, *eine Entscheidung beropen of schelden, appelleren* 3, 575.  
 berquerie, *franz., bergh, porcus castratus (Kil.)?* 2, 2.  
 berwer, *eine Tuchart* 3, 506.  
 besemer s. Wage.  
 beslan, *einschlagen, verpacken* 3, 430 (19). 452 (62). 545 (44) (45). *lakenen beslan* 3, S. 365 Anm. 1, een packeel over thoof beslegen 1, 435, 992.  
 bestan, ut sio perdurent, scil. bestan 1, 477. *darmede (daranne, biribi) blef dit bestanden, dabei blieb es* 2, 505. *gerichtlich zuerkennen, der bussen bestanden* 3, 302.  
 betegen, *bezeichnen, zur Kenntnis bringen?* wat dat zi daeraf betegen moghen 3, 430 *lies betogen?*  
 betugen, *überführen* 1, 1090.  
 betunnet solt 2, 576.  
 bever, *Biberfell* 1, 436, 3, 499 *rgl. Felle*.  
 bewerren sik = sik bewerren, *sich befassen mit* 2, 505, 3, 564.  
 beyerdock, *Tuchart* 3, S. 476 Anm.  
 beynaes. van zolken laken beynaes, daer sijn zoyle af maken zellen tote haeren scepen 2, 388 (9). *Als Laken von Bernay (Département Eure) erklärt in Janssen en van Dale, Bijdragen tot de oudheidkunde en geschiedenis van Zeeuwsch-Vlaanderen* 5 (1860) S. 77.  
 bezoghen, *gebruichen, anwenden, aben s. Kil. unter besighen* 2, 557 (9). 3, S. 474.  
 bichtere, *confessor* 2, 25.  
 Biencenbäume *herbeisuchen, russ.* 1, 616.  
 Bier 1, 188, 432, 573, 687, 745. 2, 266 (2). 282 (13). 284, 294 (3). 311, 448 (12). 505, 668 (6). 3, 396, 407, 489, 499, 595. S. 157, S. 397. *bremisches* 1, 745. *deutsches* 1, 1372, 2, 493 (1) (2) (10). 3, 206. *trafnisia sive cerevisia Theotunicalis* 1, 1368. *duisburgisches* 1, 1033. *österreiches* 2, 409, 3, S. 157 Anm. *zulfenesches* 1, 1033. *de cerevisia et ala* 3, S. 397. *van Inghelachen also* 3, S. 157 Anm. 1. *cruycobier* 1, 1033. *beyrlode* 3, 595.  
 bieren, *Birnen* 3, 545 (40). *pira* 1, 432.  
 biga = *carre (mit zwei Rädern)* 1, 432, 435, 745. *biga ferrata* 3, S. 397.  
 billa, *engl. bill* 3, 93, 571.  
 billion, *franz., geringhaltiges Gold und Silber*. *mys au billion* 3, S. 322 Anm. 4. *bullionem de patria portare impediuntur* 3, 579. *boillon, flandr.* 3, 583. *Ort, wo man geringhaltige Münzen auswechselt. possunt adducere bullionem argenti, bullionem auri et omnimodi auri ac omnes monetas auri et argenti ad nostrum bullionem vel ad nostra eschambia, accipiendum ibidem monetam nostri cunagii et argenti comode ad valenciam* 3, 571 (13).  
 bindeken, *sydene* 3, 682.  
 biriz, *russ., Ausrufer, Büttel. custos qui dicitur kiril* 1, 663.  
 hisaetso = *franz. besace, Quersack* 1, 435.  
 bismar s. Wage.  
 bissum, *Bismantell, russi bissi* 1, 475.  
 bivan, *Vorbehalt, mhd. biranc (Lexer).* *sine interceptione, quod bivan est* 1, 46. *sine captione verborum, quod vulgo bevano dici-*  
*tur* 1, 97. *sine captione* 2, 282 (5). 448 (8). *rgl. begriip, belet, dilatio.*  
 bla, *blutrünstiger Schlag. lesio que bla dicitur* 2, 297 (1). *bla et blot* 2, 282 (3).  
 bladum s. Getreide.  
 blanc d'Espagne, *spanische Schminke* 3, 624.  
 blans (nämlich solz) 3, 81, 82.  
 blanket, *opior albus, a Gallico blanc. (Duc.) unter bianchetus, blanquetus. pannus blanket* 1, 1036.  
 blasen up oder ut to setende, *durch Blasen ein Zeichen geben* 2, 495 (4).  
 blecken, *Weißblech* 3, 624.  
 bles s. Getreide.  
 Blei 1, 61, 277, 357, 432, 435, 573, 732, 741, 748, 2, 658, 3, 396, 499, 571. S. 144 Anm. 2. S. 328 Anm. S. 419 Anm. 1.  
 blide, *Schleudermaschine* 3, 139, 262, 263.  
 bliven. een bliven, *eines Sinnes bleiben* 3, 262.  
 bliven upt last, *sich auf das letzte Schreiben beziehen* 3, 430.  
 boda s. Bude.  
 bodelt, *Büttel* 2, 505. *lies bodelo?* *budellus* 2, 564.  
 bodem(e), *Schiff* 1, 944, 3, 323, 451, 545 (21).  
 boden solt 2, 576.  
 Boden einer Tonne. tonne met 2 boedem 1, 1033. *Klumpen, Scheibe. bodem was* 1, 1033, 2, 658, 3, 396, S. 430 *rgl. torta*.  
 bodenstulper, *Räuber* 3, 293. *malefactores dicti bodenstulpere* 3, 266 s. *Fremdorffs Einl. zu Francke, Verfassungsbuch der Stadt Stralsund* S. LXV.  
 bodmen schip 1, 573. *S. Jahrbuch des Vereins für niederl. Sprachforschung* 2, 40 und das *Korrespondenzblatt* 2, 33 ff. 78, 4, 94, 5, 12.  
 boef, bouf s. beboef.  
 boogie, *franz., Alaun aus Bougie in Afrika?* s. Heyd 2, 565 (530) 3, 624.  
 boesoengieren = *franz. besogner, faire des affaires* 3, S. 473.  
 boetel, *Hammel, van kip boetellen zeghenvellen* iof chippie 2, 658.  
 boghehout, *Bogenholz* 1, 1033.  
 boken 1, 432, 573, 745, 779, 809. 2, 658, 3, 396.  
 boillion s. billion.  
 boin, *franz., gul* 3, 81—83.  
 bollune auri et argenti 3, 571 (2) *rgl. (13).* *ungemünztes Gold und Silber, engl. bullion, franz. bilion. — Metallfluche, in der Quacksilber aufbewahrt wird?* *bullion (bulioen) quezelvers* 1, 436, 3, 499. *bulgons dargent vif* 3, 624.  
 bolschip, *navem magnam dictam bolschip* 1, 1005.  
 bomholt, *Holz in Bäumen* 1, 573.  
 bond (vlas), *Rund* 1, 1033.  
 bondel beuneps 1, 1033.  
 bonich, *Ladung. aperit et dividit res suas, quod sic nominamus: ofte he sienen bönich breket* 1, 746. *met ongebroke bonicke* 3, 396.  
 Boot. *cymba que dicitur both* 1, 538. *quae boten vocantur* 1, 884. *cum uno bato* 1, 2, 3, 599. *cum botone* 2, 201. *batellus* 1, 818.  
 bot, *mascul.* 2, 667 (5).  
 boras, *franz., Borax* 3, 624.  
 borchtocht, *berechttocht, bortocht. Bürgerchaft* 2, 262, 557 (11). 3, 430 (15). S. 212 Anm. 5.  
 bord, *Latte, bord asser (Kil.)* 1, 1033. *borda* 2, 167.  
 borden, *Parisische, Borten (rgl. Koppmann, Johann Tolners Handlungsbuch S. XXII)* 3, 682. *de chescun 100 de bord* 1 bord 3, 93 und: *nequo de bordis aliqua costuma capi debet* 3, 94, *hierher gehörig?* s. ghoutborden.

- bord, *Schiffsbord*. binnen der bort, ut der bort 2, 667 (4) (7). binnen sceips boort 3, 497 (e). S. 72 Anm. 1. vercoepen over sceips boort 3, 430 (17). 452 (6). — scnta que bordum habet 1, 432. 435. isset en schip, dat id borde heft 1, 573. navis simplex sine borth 1, 687. navis que vocatur bordine 1, 687. borskup, bortskip 2, 221. *Zur Erklärung der letzten Stellen scheint heranzuziehen zu sein, was Kilianus unter boord van't schip hat: overloop, fori, le tillac, tabulata navium constata, per quae nautae feruntur. Bord ist also eine Art Verdeck. Nach Rötting sind Bordings gleich Lichterschiffen.*
- boreleken, *Tuchart* 2, 417.
- borientalis, *nordlich* 2, 452.
- bortucht s. borchucht.
- boryzes, *Tuchart* 3, S. 476 Anm.
- bota, *flusse* 1, 1276. 2, 398 (6).
- botho, *Gerichtsbote, Buteil* 3, 302.
- bothentoln. *Zoll vom Fass, boot, eine Art großer Fasser, Bremen'sches Wörterbuch.* non datur ullum bothentoln 1, 223.
- botillier, *franz.*, *Schenk* 2, 252.
- botsate, coo est assavoir séjour tut lan 3, 602.
- budista, *det at boei en Hylte, som man enten leier eller bygger selv, uden at have nogen Jordlod eller egentlig Husholdning (Jonsson).*
- Botcher 2, 377.
- bouleur, *franz.*, *Kocher, Sieder* 3, S. 467.
- boyarie, *Bojar* 2, 628. boyerne 2, 505.
- brant, *feindliches Brennen* 3, S. 464.
- brasen, *Brachsen* 2, 608 (6). brisma 2, 627.
- braseum, *brasiun s. Malz.*
- brasileum, *Brasilienholz, Holz der caesalpinia Sappan* 3, 600. brazilien 1, 436. 3, 490.
- bruselienhont 3, 396. *franz.* brasil 3, 624.
- bresis 3, S. 419 Anm. 1.
- braspenninck, *le Double Gros de Flandre aux deux ours, dit aussi Sol, frappé par Jean sans peur (Gail)* 3, S. 210 Anm.
- brauketel, *cacabus braxatoris* 1, 435.
- braxaro, *braxen* 2, 266 (18). braxator 1, 694. 745. bracsatrix 1, 745. bracsatura plena corum continens 1, 745.
- breke = broke, *Mangel.* wanneer wiins breke es 3, 497 (22).
- brasil, bresis s. brasileum.
- brewabrut, *nord.*, *bräfabrot (Jonsson), Ungehorsam gegen einen königlichen Erlass.* infriocio litterarum nostrarum dicta vulgariter brewabrut. dat he nnsæ both unde brove ghebroken heft, dat np Norwes gheheten is brewabrud 3, 169.
- brey, *franz.*, *Schiffsteer, jetzt brai* 3, 409.
- Briefe, *openen brief* uppe 17 lodighe mr. 2, 725. litterae debitoris 2, 366 (11). solutiones facere ac recipere nus cum alio cum litteris vel sine litteris 2, 266 (19). lectre de obligation 3, 644. lettres obligatoires 3, 368. 497 (13). litterae obligatorie falso fabricate 3, 14. breve uppe termine 3, 573. brief, sprekende dat he sculdich is 400 cleene guldene 3, 667. — breve van quitantie eines Kaufmannsdieners 3, 574.
- briement, *franz.*, *kurz* 2, 401.
- brisma s. brasen.
- broca 1) *Stift.* torsellus brochis affixus 1, 432. 2) *Zapfen.* lagenam cervicie emere ad brocam trahendam 1, 745. tenir taverne de vin a broke 1, 862. *vgl.* clapsedra. dncellum. tappe. brokich 3, 160 = brockafug 2, 495 (8), *straffällig.* Brot 1, 687. 710. panis obolatus albus optimi tritici, denariatus factus de carnel ejusdem
- tritici, trium denariorum cum toto tritici optimi 2, 64. *vgl.* carnel. broetgheld 1, 944.
- Brottaxe in Brugge 2, 64. sin eghene brot eten, *selbständig sein* 2, 476. proprium panem comedere 1, 33. 223. in pane esse burgensis 1, 223.
- bronette, *franz.*, *Karre* 2, 2.
- Bruckenbuden 2, 310. *Bruckengeld* 2, 31. 266 (8). 313. 567. 3, 298. 559. 567. emere in pontibus 1, 818.
- Bruderschaft, de broderschap denen, don, drinken 2, 606. *Bruderschaft* unter den gaddemen zu Köln 1, 550. broderschoppe de gelden gheleden sint 1, S. 49 Anm. 1. fraternitas ghelede 1, 256. fraternitas que Theutonice ghelede vocatur 1, 427. 3, 398. 619. fraternitas sive gualda 2, 48. fraternitas que inningo dicitur 1, 1312. fraternitatis que inningo vel golden vulgariter appellatur 1, 744. 1067. 3, 618. confraternitas 1, 694. indices in singulis fraternitatibus 1, 549.
- brunus, *brown.* unum brunum (*naml.* panum) 1, 2. 3, 599. panni brunetici 3, S. 397. brunetus 1, 328. *vgl.* burnit.
- bruselienhont s. brasileum.
- bryunvisch, *Braunfisch, H. Tümmeler, tursio, phocaena (Kil.)* 1, 1033.
- buchbant, *Band um den Bauch einer Tonne, zum Nachmessen* 3, 151. *vgl.* hovedbant.
- ucking, *geräucherter Hering* 1, 573. 1033. 1125. 3, 654.
- budellus s. bodel.
- Buden, *bode* 2, 495 (4). 3, S. 72 Anm. 1. 336. boda 1, 856. 2, 282. 297. 357. 397. 448 (14). 449 (3). 559. 618 (3). 3, 312. 343. S. 28 Anm. 2. bodae vel hospicia 2, 449 (1). bodae seu mansiones 3, 544. *vgl.* taberna. lerbothor.
- bn, *Stadt* 2, 493 (18). by 2, 495. bylydo 2, 495 (2).
- bnedelaghe, *Beutlerwerk (mnd. Wb.). Unwahrscheinlich; vielmehr wohl so viel wie Lagermiete.* 2, 576.
- buersprake. nostro plebiloquio, quod vulgariter proprie buersprako dicitur 3, 85 s. civiloquium.
- buis, *franz.*, *Buchholz.* bois dont on fait les manches de couteaux dit buis 3, 624.
- bulk, *Kabliu, nach anderen eine Art Schellfisch* = *holl.* wjytig 2, 668 (4).
- bullio s. billion. bullion s. bolium.
- buntwerk s. Werk.
- burch, fossatum quod burch (*lies bruch*) vocatur 1, 509.
- burdok, *grobes wollenes Tuch* 3, 682.
- burgelt, *Bürgergelt.* dictum vulgariter bürgelt 3, 654 *vgl.* byargeld.
- burgencii, *Bürger* 2, 40.
- burgimundii jus, *Wachbildrecht (Hänselmann, Braunschwe. Chron. I, S. XVI)* 1, 664.
- burhmanni, *Bürger* 1, 2. burhmanni 3, 599.
- bnriel, *grosse ctofe de laine (Burguy)* 3, 606.
- burnit vel frizal, *Tuchart* 1, 272.
- burro s. Butter.
- bussa, *kleines Schiff* 2, 40. *vgl.* skepebuse. s. *Kodung* unter Buse.
- bnten, *tauschen* 3, 573. vertheilen 3, 532.
- butinge, *Tausch.* concambium butinge dictum 1, 746. *Butte* 2, 599. *Verteilung.* bona captivorum inter armigeros eo jure, quod butinge dicitur, dividuntur 2, 268 (4).
- Butter 1, 2. 432. 435. 745. 807. 818. 1033. 2, 284. 725. 3, 183. 396. 462. 544. 599. S. 419 Anm. 1. *zur Fälschung von Wachs verwendet* 3, 586. 590.



buttus, *rhombus piscis*, *Butt*, *Schalle* 1, 432.  
 buvrage, *franz.*, = drank 3, 497 (12).  
 by s. bu. byargelt *rgl.* burgelt. communes  
 collectae quae byargeld et almonningsgeld  
 vulgariter duncupantur 1, 773.  
 bysmor s. Wage.

## C.

Caballini tonelli aceto pleni 1, 2, 3, 599.  
 cacabus. *Kessel als Ware* 1, 432 435. 3, 8. 397.  
 cacabus braxatoris 1, 435. als Behälter 1, 435.  
 cachier, *franz.*, *verfolgen*. cachier leur debtes  
 3, 576.  
 cadas, *franz.*, *Flockseide?* 3, 624.  
 caempsaet, *Feldsmercien* 3, 462.  
 calaingio, *Anklage, Beschuldigung* 3, 680. *franz.*  
 calaigne 3, 497 (2) (9). calaigne 2, Anh. II  
 (12). 3, 576. calengieren van live iof van  
 lede 3, 451. over bastaert 3, 452 (8). *ähn-*  
*lich* 3, 430 (6). 452 (15) (27) (71). onghecalangier  
 ende onghemojchet 1, 1233. *franz.*  
 calengier 2, Anh. II (7). 3, 368. 497 (19).  
 calaminum s. kalmyn.  
 calcar als Ware 2, 726.  
 calculus s. steen.  
 caldarium, *Kessel* 1, 357. caldarium com-  
 positor vel emendator 1, 694. *Kessel roll*  
*Speise* 1, 663. caudiere, *Kessel des Färbers*  
 3, S. 456 Anm.  
 calibs s. Stahl.  
 caliga, *Hose* 1, 201, 432. 435. 1036. 1312.  
 2, 266 (2). causen, cousson 1, 435. *franz.*  
 cauchos 3, S. 467. *rgl.* Hose.  
 caligale, *Hosenstuch* 1, 328. *Doch* s. Anm. 3.  
 kalksten. lapides albi qui dicuntur calkstone  
 1, 432.  
 calumpnia, *Beschuldigung, Anklage* 2, 27.  
*formelhaft*. sine calumpnia et arrestatione  
 1, 417. absque calumpnia vel impetitione  
 3, 571. calumpniario 1, 421. 2, 121. 3, 373.  
 495 (11).  
 calx s. Kalk.  
 cam, *Weberkamm, Rahmen* 3, S. 262 Anm. 2.  
 cambiator, *Wechsler* 3, 261. cambior 2, 559 (1).  
 compagnies de changeurs 3, 658. s. Wechsel.  
 cambire, cambiario mercos 2, 266 (7) 3, 600.  
 moneta cambiata 3, 261. ad monetam Col.  
 cambire 1, 523. — umändern. cambire vel  
 retrahere 3, 571 (2).  
 cambium pecuniarum 2, 121. 266 (19). 3, 495 (2).  
 Warentausch 2, 266 (7). communia cambia  
 moneto 3, 261. cambium Dordracense 1, 1324.  
*rgl.* Wechsel.  
 cambior s. cambiator.  
 camp, *gerichtlicher Zweikampf*. beroupen,  
 heessen, Wechsel zu campe 3, 430 (4). 452 (10).  
 497 (6). *rgl.* duellum.  
 campana, *Glocke als Ware* 1, 432. 435. cam-  
 panula 1, 432.  
 cancellare, *delere et expungere* (Duc.) 1, 650.  
 candis, *Kandiszucker* 3, 624.  
 canovaco s. kanevetse.  
 gangier, *franz.*, = changer 3, 576 (1) (12).  
 canis. in canim trahelatur super spolio 2, 559 (4).  
 canphas s. kanevetse.  
 caoursin, *franz.*, *Wechsler* (Bourquetot 2, 140 ff.).  
 Lombard, Toscan, juys, caoursin 3, 576.  
 cap s. kaap.  
 capellenpristere 2, 666 (10).  
 capella, *Kappe* 2, 190. 332. capellarius 2, 190.  
 capellus, *Hut*. de filtro 1, 432. ferreus 1, 201.  
*rgl.* yserenhot.  
 capitales domini = les chiefs seigneurs 3, 571.  
 capitaneus der Kaufleute, seu consul 2, 266 (14).

cappelakene, de to Akene ofte to Kolne gemake  
 sin 3, 585. cappales panni 3, S. 425. Manteltuch.  
 captio s. bivaue.  
 capucium 3, 63.  
 carage, *franz.*, *Wagengeld, eine Abgabe* 3, 567.  
 carbones s. Kohlen.  
 carca, *Last*. vasa que non pertinent ad car-  
 cas = vato di niet en behoren ter larken.  
 que pertinent ad carcas = dat der waghe toe  
 behord = dio behoren ter scalen 1, 435.  
 bestimmtes Gewicht = 350 lires fortis  
 (Bourquetot 2, 93) 1, 432. 435.  
 carcare, *beladen, verladen* 1, 201. 649. 1128.  
 2, 600. caricare 3, 197. *franz.* kerkier, ker-  
 chier 2, 2. chergier 2, 463. Anh. II (12).  
 carcator 3, 571. carcagium, *Ladung* 3, 571.  
 cardemomum, *Kardamom* 1, 523. 3, 496.  
*franz.* cardemonie 3, 624. garemonie 3, 496.  
 cardo als Ware 1, 432. *rgl.* durysier.  
 carote, *franz.*, *Karre* 2, 2. 644. caretta 3, 571.  
 caretter, *Kärner* 3, 571.  
 caretarius de garderoba, *Wagenmeister des*  
*königlichen Hofstaates* 1, 82.  
 carier, *franz.*, *transporter en voiture* (Burgoy)  
 3, 567. 569 (1).  
 caristia, *Theuerung* 1, 356. caristia bladi 1, 902.  
 3, 22.  
 carmers, *Karmeliter* 3, 97. 574.  
 carnol. panis factus de carnol ejusdem tritic  
 2, 64. De Bo, *Westlaamsch Idioticon*  
 (Brugge 1873): kernel, kornel, Kern. Kernel  
 van graan (het roedzaam deel, dat in de  
 pelle besloten zit: door het malen, het kernel  
 wordt bloem, en de pellen worden gruis).  
 De bakkers scheiden het meel in drie deelen:  
 eerst ziften zij er de bloem uit, daarna hak  
 kernel (of grove bloem), en de overschoot u  
 gruis of zemelen. *rgl.* unter Brot.  
 caraisprivil dice, *Fasnacht* 3, 162.  
 carpentarius, *Zimmermann* 1, 694. carpentarius  
 caues carpentans 1, 745.  
 carrata, *Fuder* 1, 460. 1109.  
 carruga, *karruka*. Karre mit zwey Rädern 1, 30.  
 61. 223. 746. 3, 601. 654.  
 carvy, *franz.*, *Kümmel, Karbe, serpillum* 3, 624.  
 casenior, *franz.*, *der ein Geschäft im Hause*  
*hat?* jetzt casanier, im Hause hockend 3, 658.  
 cassare, *vernichten, aufheben* 2, 342. 3, 189.  
 eine Gilde 1, 744.  
 casse, *casson*, *franz.*, *Kiste* 3, 624.  
 casse fistele, *Rohrkassine, cassia fistula* 3, 624.  
 castelrie 3, 418. 447. 472. S. 209 Anm. 1.  
 castor, *Liber* 3, 559. *rgl.* bever, Felle.  
 catallum, *Vermögen, Hab und Gut* 1, 201.  
 237. 279. 292. 352. 463. 2, 11. 375. 3, 267.  
 375. 571. *franz.* catel, cateil 2, 2. 3, 576.  
 catels, *franz.*, = chef 3, 81.  
 cattine velle, *Kutzenfelle* 3, 499. *rgl.* Felle.  
 caucha, *cause* s. caliga.  
 causa. in causam trahere 1, 97 = causare  
 1, 859, *vor Gericht ziehen*.  
 cauteriare, *brandmarken* 1, 663.  
 cava, *Kanal, Klouke* 2, 569 (12).  
 ccla, *franz.*, *lies cera* = cera 1, 862.  
 colier, *franz.*, *Keller* 1, 862.  
 cemeutum, *Kalkstein* 1, 732. Tuch signatum  
 cum cemento 1, 1036.  
 centena, *Centner* 1, 810. 2, 153. *geroelich*  
 centenum. que pertinent ad pisas vel centena  
 1, 435. quicquid per centenum ponderatur  
 = al dat men bi hondarde weghet 1, 435.  
 centenum magnum, *igrote hondert* 1, 435.  
 centenarius, centenarium, *Zahl von 100*. 1, 917.  
 Centner, oft.

- centenere, *Centner* 1, 5. 1033. *sintenaer* 1. 992. 1033. *syntener* 1, 746. *zintners* 1, 573.
- centum, *hondert*, *Centner* 1, 429. 716. 3, 396.
- ceo, *franz.*, *des*, *oft*.
- ceol, *ungelachisch* *ceol*, *Schiff* 1, 2. 3, 599.
- si ceo est kiel 3, 602.
- cepa, *Zwiebel* 1, 432.
- cepum s. *Tulg*.
- cerasum, *Kirsche* 1, 432.
- certitudinare, *versichern* 3, 571. *certiorare* 3, 39. 571.
- cervica, *cervicalium*, *Kissen* 1, 432.
- chalones, *Salunen*, *wollene Decken* 1, 1036.
- chamelins, *Kamelt* 3, 8. 456 *Ann.* (*Bourquelot* 1, 262).
- cho, *franz.*, = *chez*. de che lui, in *eigener Machtvollkommenheit* 3, 83.
- cheminus, *Weg*. *cheminum debere* 1, 1140.
- chemsil, *franz.*, = *chaussé* *con chaine: toile de lin ou de chanvre* (*Burguy*) 3, 602.
- chesti, *franz.*, *dues* 3, 81.
- chevauche, *franz.*, *Reiterdienst* 3, 576. *chevaucheur*, *Reiter*, *chevauchure*, *Pferde* 3, 638.
- chito, *franz.*, = *cité* 3, 83.
- choranus, *praticien chargé de la révision des Auteurs* (*Gaill.*) 3, 8. 57 *Ann.* 2. *correarii* 3, 163. *curbroder* 3, 115. 116. *corier* 3, 116. s. *kore*.
- chou, *franz.*, *danzige* 3, 81. 83. *cheu* 3, 81. *Christenrecht*, *Kirchenrecht* 2, 144. 193.
- chuppelene, *rus.*, *Spieß* 1, 665.
- chiaux, *franz.*, = *ceux* 3, 81. 82. *chiaux* 3, 83.
- cil, *franz.*, = *celui*, *ceux* 1, 862.
- cimum s. *Kummel*.
- cimiterium, *Kirchhof*; *mercandizias ante cimiterium exercere* 1, 745. *cymiterium Theutonorum auf Fulstero* 1, 856.
- cindatum, *Zindel* 2, 31 *rgl.* *sindatum*.
- cinnamomum, *Zimmet* 2, 266 (2).
- ciphus, *Becher*. *ciphi argentei deaurati* 1, 201.
- ciphi de mazo 2, 463.
- cipolle, *Zwiebel* 1, 435. *onjon*, *dat men heet chipollen* 1, 435.
- cippus, *Stock*, *Gefingnis*. *fuit in cippis* 3, 39.
- circulus, *Gegend*, *Umkreis* 3, 150.
- ciro s. *Wachs*.
- cista, *franz.*, = *ce* 1, 862.
- cista, *Kiste*. *cista Bragensis*, *Coloniensis* 1, 432.
- Nogardensis 3, 563.
- civilitas, *Bürgerrecht* 1, 223. 1312. 2, 48. 314.
- civiloquium commune, *Bürgersprache* 1, 1024 s. *buersprake*.
- civitatensis, *Bürger* 1, 993. 2, 234. 349. 512. 3, 119. 150.
- clacia, *Korb*, *Flechtwerk*, *engl.* *clayes* 3, 600.
- clamor, *Beschwerde* 2, 375. *clamacio lovatir* 3, 571. *franz.* *clamitir* 3, 602.
- clamy s. *kalmyn*.
- clapsedra, *Heber*. *vinum ad clapsedras vendere* 2, 449 (4) *rgl.* *broca*. *ducellum*. *tappe*. *cladh*. *hi dem cladhe nemen*, *rechtlich ergreifen* 1, 665. *rgl.* *accipere*.
- clenod, *Klenod* 1, 1093. *Kostbarkeit* 2, 725. *clenodia argentea* 1, 523. 2, 726. *rgl.* *jocalia*.
- clero s. *knape*.
- clers, *franz.*, *Klar* 1, 862.
- clet, *Kammer* 2, 505. *Klete* 1, 1300.
- clipeus s. *Schild*.
- clipeus apri, *Schinken?* 3, 63. *clipeus, clara* (*Duc.*) *rgl.* *mund*. *Wb.* *unter schilt*.
- clippine, *geschorne Felle* 1, 436. 2, 266. 658. 3, 499. *pelles agnorum*, *quod vocatur clipping* 1, 687. *clippine* 1, 432.
- clou, *franz.*, = *engl.* *cloue*, *Gewicht von 7 Pf.* 3, 602.
- cloux, *franz.*, *Gewürznelken*, *getrocknete Blüthenknospen von caryophyllis aromaticis* 3, 624 *rgl.* *gariolus*. *neghelken*.
- coadunare, *bedegen* 1, 15. *coadunatio et congregatio publica* = *vorgaderingo* 2, 121 (6).
- coartare, *zwingen* 1, 663.
- cocket, *Zollstempel*. *custodum sigillum*, *quod dicitur cocket* 2, 705. *cocketta* 3, 571. *leynes cockettes* 3, 598. *lanas cockettatae* 3, 571. *Wareboot*, *franz.* *coquet*, *engl.* *cock-bout* 3, 452 (71).
- coens, *franz.*, *Graf* 2, 337. *queus* 1, 833. 862. 2, 357. 401. 3, 623. *queus* 2, 2.
- cognoscere, *zuerkennen*. *debitum cognoscere* 1, 433. *über einen erkennen*. *cognoscere des marchants* 3, 658 (13).
- coiffa, *Haube* 1, 201.
- coigne s. *enagium*.
- coiller, *coillours* s. *collectores*.
- coipsute, *navis mercatoria*, *quo coipsute dicitur* 1, 745 s. *Riding unter Schule*.
- colegelt, *Kühlgeld*, *für Kühlung des Getreides*. *ad refrigerandum*, *quod dicitur colegelt* 1, 810.
- coliadre, *franz.*, *Koriander* 3, 624.
- collateralis, *socius, amicus* (*Duc.*) 3, 455.
- collectores, *Steuererheber* 3, 112. 197. 288. 373. 397. 417. *franz.* *coillours* 3, 570. *coiller*, *ein sammeln* 3, 567.
- colloquium, *Versammlung der Städte* 1, 662.
- collum et manus, *causae que tangunt collum et manum* 2, 294. 449 (9). 479 (5) (9). 656 (1). *excessus manus et colli* 2, 282 (3). 418 (5). 474. *judicare in collum et manum* 2, 397 (11). 454 (1). 647. *judicium quod tangit collum* 1, 1068. *plonnm judicium*, *supremum medium et infimum manns et colli* 2, 647. *ad collum vel ad manum convictus* 2, 700 (1) — *si nobis unum collum auferret* = *euen Mann* 2, 349 (6).
- collusio, *heimliche Abmachung* 2, 11. 3, 571.
- color, *Vorwand* 1, 1306. 2, 266 (11). 439. 3, 571.
- colte, *Decke*. *unum colten* 1, 1036.
- com, *Wanne*. *vas, alreus, gabula, une jate* (*Kil.*) *eens vulres com* 1, 435. *rolkom*, *alreus fullonis* (*Kil.*).
- comburare, *ein schmelzen* 1, 663. 1362 (31).
- comes hirsutus, *Rauhgraf* 1, 24.
- comin s. *Kummel*.
- comitia, *Grafenschaft* 1, 27.
- comitiva, *societas* (*Duc.*) *mercatores vel eorum comitiva* 3, 571.
- commendator, *Comthur* 1, 1025. 2, 236. 3, 8. 150.
- commout que, *franz.*, *obgleich* 3, 81.
- committre, *übertragen*. *de singulis et omnibus ortis do eadem committimus in oisem dominis* 3, 61. *rgl.* *dimittere*.
- commodum suum facere 1, 1128. 2, 463.
- commune, *Gemeine* 1, 239. 454. 565. 593. 1015. = *communitas*.
- compactum, *Packen* 1, 357.
- comparare, *solcere*, *poenas dare* (*Duc.*) 1, 147. 3, 320.
- comparrochiani, *Pfarringessene* 1, 1099.
- compeditio, *Fesselung* 2, 282 (9).
- complacencia, *Belieben* 3, 150.

- complanare, versöhnen 1, 332. complanatio s. compositio 1, 332.  
 complices, Genossen 1, 460. 663. 2, 260. 271. 463. 559 (5). 726. 3, 179. 635. S. 422.  
 componere, als Strafe bezahlen 1, 41. 223. Waren zu gemeinschaftlichen Geschäften zusammenlegen 1, 223.  
 compotus, Rechnung 2, 266 (11). 608. 3, 197. 465. 657. S. 396.  
 compromittere, überweisen 1, 429. 914. 993. 2, 398 (11). 3, 5. ein Bündnis schließen 3, 6. 314.  
 concambium, Tauschgeschäft 1, 223. concambium butinge dictum 1, 746. Austausch Gefangener 1, 817.  
 condescendere, willfahren 1, 745.  
 condimentum, Gewürz 1, 30.  
 conductus s. Geleit.  
 confraternitas s. Bruderschaft.  
 confremere, confremere, confrumere, frant., = confrimer 3, 81. 83. conframation 3, 83.  
 congie, frant., Erlaubnis 3, 83.  
 congregations der Kaufleute 2, 121 (6). 266 (14). 3, 497 (21).  
 conmixtorio s. Tornose.  
 connotatio, Abrechnung 2, 299.  
 conquestus, Eroberung, Thronbesteigung 3, 367. 375.  
 consistorium, Ratherversammlung, Rathhaus 1, 887. 3, 213. 416.  
 consortium mercatorum 1, 512. 593. 1024. 3, 186. 619. consortium mercatorum, quod vulgo innigie appellatur 1, 1074. — familiaritatis nostre consortio aggregamus 1, 1153.  
 constabularius stapularum 3, 571. 572.  
 consuetudo, Gewohnheit, Recht, Abgabe.  
 conteit, frant., = comit 3, 81.  
 content, frant., dispute, querelle, procès (Burguy) 3, 497 (15).  
 contentacio, satisfactio (Duc.) contentationem facere de debitis 3, 571.  
 continens, in continenti, sofort 1, 97. 433. rgl. incontinent.  
 contradicere, widersagen 2, 175 (2). widerufen 2, 299. contradictio 2, 121 (2). 3, 495 (2) (38) rgl. widersagen.  
 coper, frant., = couper 3, 81. 82. S. 467.  
 copeyt, Copie, Probe (Lappenberg). dar einich slachdoek edder copeyt bi weren 3, S. 365 Anm. 1.  
 copinus, Korb 1, 818.  
 coppen, sicheren (mind. Wb.), stempeln (Gaill). lakene de uppe desse lakene gecoppet edder gevolden weren 3, 585.  
 cora s. kore.  
 corda, Tau, Seil. cordae de basto 1, 432. filetum cordarum sc. cables 1, 432. turcellus cum (sine) cordis 1, 435. lakene blivende binnen der corden ende banden 3, 430 (19). 452 (62). — virga seu corda Brugensis 3, 163.  
 cordwaen s. Korduan.  
 cornage, frant., cornagium (Duc.) Eingangszoll. 3, 602.  
 cornu, als Ware 1, 432.  
 correctores, probi homines sufficientes ad legitime faciendum et recordandum contractus inter emptores et venditores 3, 571 (21).  
 corrigieren, bestrafen 3, 451.  
 cors, frant., = corps 1, 862.  
 cortagium, Maklergeld 3, 600.  
 cortex sive rendo, als Ware 1, 710. 732.  
 corus, chorus, (Getreide)mafs 1, 277. 287. 410. 466. 573. 574. 745. 807. 808. 1089. chorus, qui wischoepel dicitur 2, 734.  
 coruue, frant., travail et service du gratuitement au seigneur (Burguy) 3, 576.  
 cos s. Schleifstein.  
 costelet, Fass. costerellum, costereturum, dolium s. vas rinarium (Duc.) 1, 435.  
 costera, Küste 1, 292. 473. 2, 166. 3, 571.  
 cot, frant., Huf, nd. kote. sanz cot et gar 3, 567. cotgar 3, S. 179 Anm. 1.  
 cotertolne, Katenzoll, ein bei Decenter erhobener, ursprünglich bischöflicher, später von der Stadt erhobener Zoll. (Hagedorn.) s. Hans. Geschichtsbl. 13. S. XXVI der Nachrichten. 1, 1081. 2, 108. jaus teloni dicti vulgariter cotertolne 2, 627.  
 cotton s. Baumwolle.  
 coulérage, frant., Maklergeld 2, Anh. II (14). couletier, frant., Makler 3, S. 466 s. courtier. Makler.  
 coumans, frant., Befehle 1, 862.  
 coupes, frant., Schuld 3, 576.  
 cour(e)tier, frant., Makler 1, 862. 3, 82. 497 (10). 658. courtago 1, 862. 3, 82 s. Makler.  
 cours, Kurs der Münzen, cours 3, 82 (17) (18). coursable, coursavio 3, 82. 83. 576 (14) (18). cursus communis 3, 571.  
 cousse s. caliga.  
 coustegne, frant., dépense, frais (Burguy) 3, 576 (8).  
 couvenoe, frant., = convention, Abmachung 1, 862.  
 couvertures 2, 401 (2) s. Bourquelot 1, 240.  
 coveiller, frant., begehren 2, 708.  
 covenante, frant., Vereinbarung 3, 275.  
 covina, Komplot, engl. corin 3, 571.  
 craspiscis 1, 2, 3, 599 = crassus piscis. retisch, lamproie, murène; Gillrods 2, 197. bruinvisch, tumelaar (Gailliard) rgl. bruyavisch.  
 croantare, sich verbürgen 1, 429.  
 creta, Kreide 1, 807.  
 cribrum, ein Salzmafs. cribrum cum cumulo gehäufes Mafs 1, 291. cribrum equatum quorum tria cumulata mensuram siliquis ad implebit (?) gestrichenes Mafs 1, 328.  
 crier, frant., nennen 1, 862.  
 crombos de nefis? fland. cromposte. s. Gaill. 2, 401 (2).  
 crone ende clage doen, Widerspruch erheben 2, 557 (10) rgl. becrone.  
 croninge, desgl. groninghe, gemitus (Kil.) 2, 555.  
 cropelinch, kleiner Stockfisch? 2, 21.  
 crusibulum, Krug. cerovisium cum crusibulis propinare 2, 474 (4).  
 crut, Gewürz, Konfekt 2, 388 (9). 3, 499. 682. S. 428. van alrande anderen crude, het s. gheconfiut iof ongheconfiut 2, 658. 3, 396 (1).  
 crux s. krutze.  
 cruyebier, Bier in Krufen. kruycke, cantharus, urceus (Kil.) 1, 1033.  
 cryderewyn, Würzwein 2, 599.  
 cuens s. coens.  
 cubebe, Cibebe 2, 658. 3, 396. 624. 682.  
 cubeba 2, 266 (2).  
 cubitum, Elle. vel uno dimidio cubito vendere 3, 601. rgl. ulna.  
 cuer, frant., = caur 3, 131.  
 cuere s. kore.  
 cuites, frant., quitt, frei 1, 862.  
 culeitra, Decke, Kissen, Koller 1, 432.  
 culitrium, desgl. 1, 432.

cuminum *s. Kümmel*.  
 cunagium, Münzstempel, Gepräge, engl. coinage  
 3, 571 (13), franz. coigne, cogyne 3, 568.  
 cupe, Kufe, Kübel, Waschküpe 1, 435. cupa  
 1, 432. 435. franz. cuvo. Färbekessel 3,  
 S. 467. cuvella continens ova 1, 432.  
 cuppal *s. koppel*.  
 curia *s. Hof*.  
 curialitas, Höflichkeit 2, 158.  
 custages, franz., Kosten 2, 708. 3, 567. 627.  
 custbar, weert 3, 680.  
 custume, Zoll 3, 396 (29). 397. 417. costume  
 2, 154. 3, 435. 451. 452. 497 (19). custuma  
 1, 1160. 1173. 1317. 2, 31. 40. 120. 121.  
 375. 482. 497. 600. 608. 609. 671. 3, 120.  
 197. 298. 373. 417. 495. S. 205 Anm. 1.  
 consuetudines et custumae 3, 93. franz.  
 coutume 1, 862. 2, Anh. II (5). 3, 32. 576.  
 custume 2, 497. 708. 3, 92. 602. Zollstätte  
 3, 568 — custumare, Zoll entrichten 2, 463.  
 3, 367. ghecostumeirde ende gheuseirde tol  
 3, 451. ghecostumert 3, 418. 447. custu-  
 mae acoustumes ou a coustumer 3, 576.  
 marchandises custumables 3, 568. — custu-  
 marius 3, 571. franz. customer 3, 568.  
 custus, Kosten 3, 571 (14). 637.  
 cutis *s. Felle*.  
 cymet, Kornmaß =  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{3}$ , oder  $\frac{1}{4}$  Loof oder  
 Scheffel. (S. Hupel, Idiotikon der deutschen  
 Sprache in Liefland und Esthland, Riga  
 1795. S. 131.) mensura, que cymet vulga-  
 riter vocatur 1, 904.  
 cyrographus seu quedam cartha, gesahnte  
 Urkunde 3, 163.  
 cyroteca, Handsech 1, 2. 3, 444. 599. *egl.*  
*hanscoe*.

## D.

Dabeln, *würfeln* 2, 493 (19) *egl.* verdoppeln.  
 deis, taxillus.  
 dach, Verhandlungstag 3, 139. 262. 467. daghe  
 holden 3, 24. daghe legghen 3, 317. — heleghe  
 daghen 3, 452 (68). — up unser vruwen dach  
 der lateren 3, 566. — sik daghen edder sonen  
 2, 693 (8). 3, 139. 262. 379.  
 dacora *s. deker*.  
 dactiles *s. Datteln*.  
 daker *s. deker*.  
 dam, obstructio, que vulgo dicitur dam 1, 18.  
 dammaduk, nord., schmales englisches Tuch  
 2, 311.  
 darcin *s. dorrain*.  
 dathes *s. Datteln*.  
 dativus, gänge und gäbe. moneta tunc dativa  
 1, 1081. denarii dativi 1, 88. Engelsche  
 penningh, dy ghenghe ende gheve is 2, 668  
 (1) (2).  
 Datteln 3, 624. S. 419 Anm. 1.  
 de, desto 2, 659. te houder 2, 658.  
 dealbare, bleichen. pannus lineus dealbatus  
 2, 266 (2).  
 dearestare, freigeben 3, 39. 42.  
 debat, Streit 3, 127. debatium 3, 424.  
 debellare *s. vorwehten*.  
 debitor principalis 1, 421. 1279. 2, 121. 266  
 (10). 396. 375. 422. 402. 515. 3, 42. 298.  
 608. 609. capitalis debitor 3, 612. franz.  
 debtere 3, 497 (18).  
 debruser, franz., scheitern 3, 683.  
 debtere *s. debitor*.  
 decas *s. Dekker*.  
 decisio = incisio. merces ad decisionem ven-  
 dere 3, 660.

decoriare virgis, bis aufs Blut stäupen 1, 663.  
 dedeinz, franz., innerhalb. dedeinz cel pris  
 3, S. 323 Anm. *egl.* deinz.  
 deductio, Absage 2, 726. 727.  
 defalcare, abrechnen, abziehen 3, 655. defal-  
 catio 3, 424.  
 defalta, Mangel 3, 571 (15).  
 defectus, mangelhafte Pflichterfüllung 3, 424  
*egl.* gebrek.  
 deforer, franz., willfahren 3, 32.  
 defosencia, engl. deficiency, Mangel 3, 571  
 (24).  
 defendeur und Zulassung auf franz. Märkten  
 3, 32. 658 (19).  
 defidare = diffidare, absagen 2, 41 (4).  
 Deichgeld 2, 186.  
 deinz, franz., innerhalb 3, 570. innerhalb  
 eines Preises, unter 3, 568 *egl.* dedeinz.  
 deins, franz., Würfel 3, 82 *egl.* taxillus. dabeln.  
 verdoppeln.  
 deken, Beamter zur Prüfung der Ware  
 (Lappenberg); vielmehr die Adlerleute 2,  
 154 (25). 3, 452. 497 (33). 498. 500.  
 deker, Zahl von 10 Fellen. decem pelles, quo  
 deker dicuntur 1, 435. 573. 745. 1033. 2, 658.  
 3, 499. deiker. de pelibus seu tergoribus,  
 que dicuntur deiker 1, 710. daker 1, 435.  
 1033. 2, 463. decas cutium vulgariter dicta  
 daker hude 2, 266 (2). dekora 1, 435. dacora  
 1, 432. decas 1, 357. 687. 818. 3, 544.  
 parva (daker) 1, 732.  
 delaiier, franz., verzögern 3, 570.  
 delaisser les parties, sans yvelles recevoir en  
 jugement 3, 32 (20). delaisser 3, 658.  
 deles, franz., bei 2, 337.  
 deliberare, freigeben 1, 201. 352. 660. 2, 266  
 (7). delivieren 1, 891. deliberatio 2, 266 (7).  
 Anh. I (88). 3, 39. desarrest et delivrance  
 3, 576.  
 deligare merces vel ponere ad vendendum 3,  
 600. torsellum 1, 432. franz. delier, deslier  
 3, 602 *egl.* loyer.  
 demanda, Abgabe 1, 40. 3, 120. 605.  
 demanium 2, 121 (6) = dominium 2, 121 (7).  
 onse propre demaine 2, 160.  
 demaigne, franz., eigen 2, 497. demaigne 3,  
 676.  
 demerere, sich vergen 3, 179. demeritum  
 2, 260. 3, 177. 316.  
 demonstratio theloniei, Zollordnung 1, 687.  
 demorer, franz., bleiben 3, 32. 570. demo(nu-  
 rance, Wohnung 3, 32. 658.  
 denariata, was einen Pfennig weert ist 1, 5.  
 710. 3, S. 397. aere et per denariatam ven-  
 dere 1, 1366. per numeratas denariatas 1, 660.  
 Zehnmaß 1, 904.  
 denarii. albi et dativi 1, 88. deniers blancs  
 3, S. 466. *egl.* satin. cuprei 2, 283 (5).  
 7). liminares 3, S. 397. novi 2, 282 (11).  
 parvi 2, 398. cleyne penninghe 2, 668. —  
 Beiheemsche pennghe 2, 336. d. Colonienses  
 1, 23. 296. 388. 992. 1033. 3, S. 408. Engelse  
 1, 573. 668. 992. 1033. 2, 296. 388.  
 493 (12). 3, 447. 545 (39). 497 (51). 499.  
 S. 269 Anm. 1. S. 423. S. 486. per quolibet  
 Anglico denario recipiet tres denarios Sla-  
 vicales 1, 810. monete Flandrensis 1, 432.  
 Guttonses 1, 88. Hollandenses 1, 331. 429.  
 779. 1033. 1090. 2, 296. 3, 296. S. 430  
 (312 pond. etc pond 18 d. Holl. dat coemt  
 23 lb. 8 sc. Holl., die maken 46 lb. 16 sc.).  
 cleyne Lovenses 1, 992. de Lovengois  
 2, 2. Lubesche 1, 917. 2, 493 (3). 3, 675.

- S. 465. Rigenses 1, 88. Scanienses 2, 449 (6). 486 (2). 559. 723. novi Scanienses 2, 294 (6). 297 (8). 448 (10). sterlingorum 1, 779. 1215. novorum et legalium sterlingorum 1, 1095. Susanienses 2, 116 (8). Trajectenses 1, 334. Turunenses 1, 291. consueti pagamenti 1, 1125. — denarius dei 1, 621. 2, 31. 40. 70. godspennino 1, 891. 2, 154 (7). 3, 183. 396 (19). 452 (32). 497 (17). — donier, Geld 1, 833. denaria consueti, die üblichen Abgaben 1, 1237. denier capital, Kopfgeld 2, 2.
- dondroit s. endroit.
- denon. de broderschap denen 2, 666.
- denominacio, professio, *Angabe*. nulli denomina aliqua ascribitur, nisi pro causa, que ad amissionem vitæ vel manus se extendat, *keine Angabe soll auferlegt werden* 2, 449 (9).
- denrees. marchandises ou denrees 3, 32.
- denzoyrn, *franz.*, *Indländer* 3, 568. S. 322 Anm. 4.
- depactare, *Lösegeld festsetzen* 3, 6. *vgl.* dingesele.
- se deportit, *franz.*, *sich entfernen* 3, 602.
- deplest, *franz.*, = *diploit* 3, 131.
- deponere querimoniam, *eine Klage anhängig machen* 1, 660.
- depositio mercium, *Niederlage* 1, 459. 740. 865. 930. 2, 104. 576.
- derrain, *franz.*, *letzt* 3, 497 (26). drein 3, 678.
- darrein 3, 567.
- desbrocher, *franz.*, = *engl. broach, anbohren, anreißen* 3, 602.
- deschi adont quo, *franz.*, = *jusqu'à ce que* 3, 576 (17).
- descort, *franz.*, *Uneinigkeit* 3, 131.
- descousz, *franz.*, *geöffnet* 3, 602.
- descreignent, *lies destreignent, zwingen* 3, 92.
- deservir, *franz.*, *belohnen, vergelten* 3, 131.
- desneure, *franz.*, = *denus* 1, 833. 862.
- desorendroit, *franz.*, *lenken, regieren* 3, 602.
- despœit, *franz.*, = *mépris* 3, 571 (6) n.
- destrainte, *Zwang* 3, 452 (17).
- destresse, *Noth, franz. détresse* 3, 571 (24).
- destrois, *franz.*, *Bezirk* 3, 32. 643. 658.
- detallia. vendere et emere per balanciam et non ad detalliam 2, 153.
- dette, *franz.*, *lies dette, Schuld* 1, 862.
- deveniro, *werden* 3, 685.
- doveria, *Abgaben* 3, 8. 427.
- devers, *franz.*, *nach* 3, 275. *gegen* 3, 570.
- devic ? 3, 24. *Das mnd. Wb. vermuthet für* *vo devic wozanich.*
- devise, *franz.*, = *volonté, gré* 3, 576. *deviser* = *stipuler* 1, 862. 3, 606.
- devolvere. res ad fiscum regium devolventur 1, 565. beneficia ad se jure hereditario devoluta 1, 523.
- dextrarius, *schweres Streitooss* 1, 917. 2, 30. 95. dextrarii expediti 2, 445. cooperti 2, 208 (5). phalerati 1, 680. 2, 116.
- diaus, *franz.*, = *d'eux* 1, 862.
- dica, *carta (Duc.)* 2, 266 (11).
- dickere unde mer, *je öfter, desto mehr* 3, 321.
- diont, *franz.*, = *disent* 2, Anh. II.
- diererleiders, *derlei* 3, 127. dierleido 3, 130.
- diselpennino, *Deichselgeld, eine Abgabe. illum denarium vocant diselpennino* 3, 8. 397. *disel-vel rymptert* 3, 559.
- dieta, *Reise. taguari (Dief.)* 3, 571.
- diffidacio, *Widersage* 3, 179 *vgl.* defidare.
- diffinire, *bestimmte Aussage thun, entscheiden* 1, 1025. 3, 661.
- dilacro, *aufschreiben. ultra terminum argentum dilaciunt* 2, 40.
- dilatio 2, 31 = *bivano*.
- dimeigne, *franz.*, = *dimanche* 3, 567.
- dimittere, *übertragen* = *committere* 3, 61.
- dinc, *Gerichtstag. ere dinc setten* 2, 505.
- laden in enemo hegheden dinghe drie (dreimal) 2, 728. *feierlich eröffnen und besetzen Gericht. en gans dingh mit dem rade vor uns nemen* 3, 151. dinghedach. ad pnam diom proprie dinghedaghe 3, 164.
- dingesele, dingingo, *bedungene Summe für Schonung. exactio que dingesele dicitur* 2, 95. pactatio aut exactio, *quæ in vulgari dinginge nuncupatur* 1, 727. s. depactare.
- discarcare, *ausladen, löschen* 3, 571 (10).
- franz. deskickier 3, 8. 466. discarcata lara 1, 2, 3, 599.
- discomputatio, *Abrechnung* 3, 8. 445.
- discretus, *verständig. Ehrentitel* 1, 302. 305. 375. 434. 527. 565. 810. 818. 985. 993. 1006. 1101 u. s. f. discretiores 1, 663. 917. 2, 40. *franz. discreis* 1, 663. discrete decorene 1, 411. discretio, *Bescheidenheit (Dief.) Ehrentitel* 1, 356. 601. 650. 1015. 1025. 3, 329.
- dispactare, *auspacken* 1, 949.
- dispendium, *Nachtheil* 1, 649. 650. 3, 343.
- Aufwand. statim absque moræ dispendio 3, 192.
- disrobatio, *Beraubung* 3, 8. 422.
- disseisina, *widerrechtliche Besitzentzuehung, engl. disseisin* 3, 571 (8).
- distinctio, *Grenze. vitta cum omnibus suis distinctionibus, metis et vis* 3, 68. *sub preiis distinctionibus, crucibus sive palis* 3, 86. *distrahere bona, vendere (Duc.)* 1, 460. 773.
- distringere, *zwingen, nöthigen* 1, 301. 278. 352. 902. 3, 417. 579. 612. 676. *districcionem relaxare* 3, 417.
- disturbium, *Störung* 3, 192. S. 137 Anm. 1.
- diusque s. usque.
- divaricare, *ausspreizen. engl. divaricate* 3, 8. 405.
- dogen, *erleiden. den tûch doghen, gegen sich Zeugnis ablegen lassen* 3, 262. *taugen i. engodethe.*
- dolere, *beklagen* 3, 447.
- dolgie, *russisches Werthzeichen* 2, 631 (5).
- domus Teuthonica, *der deutsche Ritterorden* 1, 290. 656.
- don unde laten der us, *völlig unsern Willen thun* 2, 576. 3, 149. *doim ende liden, als der steide recht is* 3, 475. *to donde hebben mit dem Genitir, nöthig haben, bedürfen* 1, 665.
- doerbalet scip 1, 1033 s. *Schiffe: magna navis trabcata.*
- doerwader 3, 332. *deurcaerder, janitor, praeco curialis vel palatinus (Kil.).*
- dordendoel, *Drittel. von den Lubeschen dordendoel* 3, 180 Anm. 1. *der gheselschap van den dren dordendoelen* 3, 401. *tercia pars Coloniensis* 3, 539.
- doremter, *dormter, Schlafsaal* 3, 97.
- dornstag, *Donnerstag* 3, 558.
- dorppere, *Dörfer* 3, 149. *dorperlike sticke, rohe Handlungen* 1, 891.
- dorsch, *piscibus vulgariter dorsch dictis* 2, 726.
- dorthien, *dat gud schal dat lode dorthien, wente de schale in den cloven steit* 2, 631 (2).
- dortol, *Durchgangszoll* 2, 476.
- dosina, *do(u)sino s. Dutzend.*
- dosserum, *Tragkorb, engl. dosser. rgl. franz. dossier* 1, 2, 3, 599.

dot, *abgethan*. dat scal mer dot bliven unde  
 äne klaghe 2, 710.  
 doynisse(n), *verfälschte Peltware* 3, 69 (5).  
 503. S. 368 Anm. 3.  
 draghen. dat draghen wi al nu an ons, *über-  
 nehmen es* 3, 450.  
 drank. alle maniere van dranke 2, 154 (21).  
 3, 452 (36). 497 (29), *vgl. buvrage*.  
 drap z. *Tuch*.  
 drat, *Drakt* 2, 725. 3, 499. *Faden* 3, S. 262  
 Anm. 2.  
 drein s. *derrein*.  
 droept, *franz.*, = *droit* 3, 634. *droiture*,  
*Recht, Gerechtigkeit* 2, 337. 3, 82. *droiture*  
 3, 131. *richtige Beschaffenheit* 3, 82. *droip-  
 turaule* 3, 634. *droiturele* 3, 627.  
 drudele, *dritte* 1, 1298. *drudde?*  
 druge, *Drogue* 1, 432 (H).  
 drazeimisse, *der 13. Tag nach Weihnachten*  
*(Jan. 6)* 3, 384.  
 ducatus s. *Geld*.  
 ducellum, *Zapfen. ducillare, zapfen (Dief)*.  
*vendere vina ad ducellum* = *au détail* 3, 495  
 (14). *vgl. broca. clapsedra. tappe*.  
 ducke = dicke, *oft* 3, 545 (54).  
 duellum, *Zweikampf als Gottesurtheil* 1, 46.  
 88. 97. 146. 194. 421. 433. 1125. 2, 121 (7).  
 3, 495 *vgl. camp*.  
 duodena s. *Duend*.  
 duryser. centenum ferri dicti duryser (duryse-  
 ren), *Thüreisen, Thürriegel, Thürangeln?*  
*(Lappenberg)* 1, 432. *vgl. carido*.  
 dusent, *tausend*. van der dusent 1, 436.  
 duskes, dusques s. *usques*.  
 Dutend. douzinsino 1, 435. *grot dosyn* 3, 682.  
 duzend (*Warka*) 3, 586. *dosina* 1, 1312.  
 duodena 1, 432. 434. 435. *magnum duode-  
 num* 3, S. 70 Anm. 1.  
 dwingen. dat sik en andere darby dwunghe,  
*in acht nehme* 3, 321.

## E.

Eauz regard, *in Hinsicht* 3, 627.  
 eawe, *franz.*, = *eau* 3, 92. *euwe* 2, 2. *auo*  
 2, 401 (9).  
 ebbe, *franz., Ebbe*. attendent 2 ebbs 3, 602.  
 edonare, *hergeben* 2, 397 (7) (9).  
 eever, *kleines Fahrzeug* 3, 414.  
 effectus. cum effectu, *völlig, wirksam* 1, 993.  
 1144. 1361. 2, 290. 3, 42. 76. 180. *effectua-  
 liter* 2, 290.  
 effen = heffen, *lecare (Kil.)*. assise hebben  
 endo effen 3, S. 157 Anm. 1.  
 effinghe, *Vergleich* 3, 127.  
 egdering, *geringes Tuch* 1, 1336.  
 egge, *Tuchkante* 3, 497 (36). S. 262 Anm. 2.  
 extremitates pannorum, *que dicuntur egge*  
 3, 495 (27).  
 Eichen der Gewichte 2, 31. 154 (5). 3, 97.  
 396 (9). 452 (21). 497 (4) s. *standardum*.  
*Wage*. gaugare.  
 eict, *franz.*, *you ay eict et rechuit* 94 florins  
 3, 398. *zu lesen* *ent* = *en?*  
 Eid 2, 283 (2). 3, 183. *eed don.* 2, 154 (6).  
 3, 452 (21). 3, 396 (10). dat hem elc  
 coopman d'raf sweren moghen, bi hare eede  
 3, 452 (17) ed nemen 3, 69 (7) 593. *sacra-  
 mentum recipere* 3, 465. bi sinem ede ver-  
 manen. vragen 3, 114. 115. *verlaten van*  
*sinem ede* 3, 396 (10). *sunder eyde (ohne*  
*jemand zum Eide zuzulassen)* 3, 257 (7).  
 mit sinem rechte beholden, besweren 2, 607

(2). 3, 317. *sik to rechte beden* 3, 24. *fa-  
 cere, prestare juramentum* 1, 710. 917. 3,  
 407. 495 (28). *juramento obtinere* 1, 732.  
*juramenti cautionem facere* 1, 807. *juram-  
 ento se defendere, excusare, purgare* 1,  
 1101. 1360. 3, 170. 495. *juramentum sal-  
 vare* 3, 85. *simplex juramentum sola manu*  
 1, 46. *juramentum corporale* 1, 411. 2,  
 290. 306. *fide praestita corporali* 2, 326. 3,  
 163. *sacramentum facere, prestare, ser-  
 ment, sairement fere* 1, 902. 3, 81. 465.  
 497 (4). 646. 658. *super sacramentum dicere*  
 3, 375. *per sacramentum proborum et lega-  
 lium hominum* 2, 4. 3, 39. 207. 373. *ju-  
 rare supra reliquias* 1, 538. *sacrosanctis*  
*tactis affirmare* 1, 710. *reliquiis tactis*  
*promittere* 1, 53. *in reliquiis se expurgare* 1,  
 147. *tactis evangelii* 1, 53. *rgl.* 2, 52.  
*Eideshelfer*: s. *accipere, juramentalis*.  
 Eier 1, 432. 3, 462.  
 Eitlager 1, 455. 594. 638. 934. 2, 461. 669.  
 3, 110. *jacentia* 2, 41.  
 einser, *die men heet de ponder, enster (Kil.)*.  
*Schnellwege* 1, 891.  
 einz, *franz.*, *avant* 3, 568. *plutôt, au con-  
 traire, mais (Burguy* 2, 271 ff.) 3, 567.  
 Eisen 1, 357. 383. 432. 435. 573. 732. 833.  
 992. 1125. 1174. 2, 658. 3, 151. 396. 499.  
 545 (19). 654. S. 419 Anm. 1. *maius, mi-  
 us ferrum* 1, 466. 573. 807. *dat Haano-  
 versche iseren, dat an deme wessenon luke*  
*wert* 1, 573. *ferrum de Hispania* 1, 432.  
*seldjarn* 1, 1362 (60). *bacyser* 1, 432. 687.  
 710. 732. 1033. 2, 627. *boghel iseren* 1,  
 573. *centenum ferri dicti duryser* 1, 432.  
*kattenrebben* 1, 432. *ferrum de mainboudslaghe*  
 1, 432. *ferrum quod dicitur membroos ysere*  
 1, 732. *osemundum* 2, 21. 3, 396. 499.  
 scilicet 1, 432. *scotysyer* 1, 732. 2, 627. *pa-  
 ria studyseren ad januas et fenestras* 3, S.  
 70. 627 Anm. 1. *Schmiedearbeit*: s. *baterie*.  
*Hufeisen*: s. *hufschlach. Weisblech*: s.  
*blocken. Drath*: s. *filum*.  
 eist-iof, *sire-sice* 3, 450. *eist-eist* 3, 451.  
 ek, eke, *flaches Flussschiff* 1, 573. 808. 809.  
 2, 221. 576.  
 ekern, *Eichel, zum Fätschen des Wachses* 3,  
 586. 590.  
 elende lude 3, 317. S. 465.  
 elf, *Elac. elft, alosa, clupea (Kil.)* 1, 1033.  
*vgl. alosa*.  
 elinshut 1, 436. *helnehude* 1, 432. 499. s. *Felle*.  
 embler, *franz.*, *uegnemen* 3, 576.  
 emenda, *franz.* *amende*; *emendare franz.* *amen-  
 dor. Buße, büßen, oft. de amende, in*  
*amenden vallen* 3, 452 (13) (27).  
 emonere, *ulmanen (Dief)* 3, 186. *immonere*  
*debita* 2, 727.  
 emperchier, *franz.* *zerreissen* 2, 337.  
 emunitas, *Zollfreiheit* 1, 565.  
 enz, *franz.*, *deshalb?* 2, 708.  
 encheoir, *franz.*, *verfallen in. enchieut (prés.*  
*sub.)* 3, 497 (15).  
 enchir, *franz.*, *vertheuern* 3, 495 (5).  
 encombrier, *franz.*, *Belästigung* 2, Anh. II (2).  
 encommenchier, *franz.*, = *commencer* 3, 81.  
 enconvent, *franz.*, = *en convent, accord, con-  
 vention (Burguy)* 3, 576.  
 encorporer, *franz.*, *aufnehmen* 3, 83.  
 encouloureir le drap 3, 81.  
 encres, *franz.*, *Zurachs, Vernehrung* 3, S.  
 328 Anm. *encresse* 3, 569 (1). *encrestre la*  
*monnoie* 3, 569.

- enden. zaken henden (terminereu), *Processe zu Ende bringen* 3, 451. 452 (13). ende, *masc., Abschluss, Vergleich* 2, 693. 3, 139. 262. 401.
- endenture *s.* indenture.
- endrachtich werden, *vereinbaren* 3, 151. een-drachtichheit, *Vereinbarung* 3, 443.
- endroit, *franz., was anbetrifft* 3, 678. den-droit 3, 606.
- enfichier, *franz., befestigen* 3, 83.
- enfourmer, *franz., = informer* 3, 81.
- enfraindre, *franz., brechen* 3, 658.
- engelegen, *lies en gelegen, s. gelegen.*
- Engelsehe *s.* denarii.
- engien *s.* ingenium.
- engodethe, *lies endogethe, nicht taugte* 3, 302.
- s'engoir, *sich erfreuen, bedienen* 2, 337.
- enhancer, *franz., erhöhen, engl. to enhance* 3, 627. enhaucner 3, 568.
- enormium, *Unrecht* 3, 571 (19).
- enpacker les leines 3, 567. enpackure 3, 275. *rgl. inpackacio.*
- enquerre, *franz., untersuchen. enquis* 3, 568.
- ensaigne, enseigne *s.* teken.
- essayns *s.* Wehrauch.
- enschuldt, *Befreiung von Schuld* 3, 374. on-schuldt?
- ensealer *s.* zeighel.
- ensemement, *franz., ebenso* 3, 627.
- ensuant, *franz., = suivant* 3, 570.
- entamer, *ein Schiff zu löschen anfangen* 3, 602.
- enter, *franz., = entier* 3, 602. entire 3, 83.
- enternement 3, 576. 658.
- entrevouloir, *franz., = vouloir* 3, 92.
- entschede(y)deslud, *Schiedsrichter* 2, 710.
- entweie setten mod rechte eodder myd minnen 3, 387 = entscheyten, *Streitende auseinandersetzen.*
- enware, *kleines Schiff. navis que dicitur en-ware* 1, 432.
- enwageure, *franz., Verpfändung* 3, 576.
- equare libram 1, 663 = gelic halden unde recht 1, 663.
- er desser tyt 3, 139.
- Erbsen* 1, 432. 573. 2, 658. 3, 396. ertzzen 3, 545 (39). pisa (pisao) 1, 779. 807. 2, 727. pisa und pisa alba *unterschieden* 1, 745. poy, poi, *franz., 2, 401 (2). 3, s. 419 Anm. 1. Erbsen zum Fälschen des Wachses benutzt* 3, 586. 590.
- erde. terram meam proprie de erden 3, 164.
- Erbkauf.* jus, quod vulgariter arfkop dicitur 2, 120. jure, quod est emptio hereditatis, quod in vulgari dicitur arfkop 2, 158. dabunt quod erfkop dicitur 2, 204 (9). 656 (5). empicio sepulture, que vulgo erfkop vel erfwin dicitur 2, 357 (5). quo vulgo erfkoop seu in Danico dicitur arfkop 2, 446.
- erfwin *s.* Erbkauf.
- erghern, *verschlethern* 3, 593. 596.
- crimine, *franz., Irmelin* 1, 862. *rgl. harmel.*
- erogare, *distribuire (Duc.) = verkaufen* 1, 1367.
- ertzzen *s.* Erbsen.
- es, *franz., in den* 1, 862. 3, 32.
- esbaquier, *franz., ôter du drap les fils, pailles et autres ordures, qui peuvent s'y trouver (Duc.). tondre le drap sans esbaquier* 3, 467.
- escawenge, *franz., Standgeld. engl. scavage* 3, 602. *rgl. ostensio.*
- eschaeta, *Heimfall eines Lehens, engl. eschaet* 3, 571. oskoyeta 3, 579.
- eschambia, *Wechselstellen* 3, 571 (13). escham-ges 3, S. 322. Anm. 4. *Wechseln des Geldes. eschaunge* 3, 570.
- eschambiare, *wechseln* 3, 571 (20).
- eschen, *fordern. recht ende wet eschen* 2, 154 (26). *vorladen* 3, 127. 497 (24). na haer twyer eysche, *stipulatio (Kil.)* 3, 439.
- eschequier *s.* scaccarium.
- eschievinages *s.* scependom.
- esclarchir, *franz., aufklären* 3, 497 (10).
- escuier, *franz., Knappe* 3, 32. 658.
- escutz *s.* Schild.
- esgaster, = gäter 2, Anh. II (6).
- eskiever, *franz., ériter* 2, Anh. II (3).
- eskipper, *franz., verschiffen* 3, 567.
- especerie, *franz., Spexereien* 1, 862. *hals despicie* 3, 624.
- espervarius, *Sperber* 2, 463.
- espeye, *franz., = épie* 2, Anh. II (10).
- espingh, *navis hispanica? Schaluppe in der Outsee gebräuchlich (Röding)* 2, 667 (5).
- espoe, *franz., Schleuse* 1, 862. *rgl. speye.*
- Essig 1, 2. 432. 435. 3, 545 (40) (59). 599. 654. aysiin, eysin 1, 435. 436. 3, 496.
- vinaigre 2, 401 (2).
- estal, *franz., Prüftisch, Verkaufstisch* 3, 81.
- estales destaing, *franz., ?* 3, 624.
- estandard *s.* standardum.
- estatus, *franz., Statuten* 3, 83. 568. S. 436.
- ester, *franz., = être. prés. subj. estoise* 3, 567. 570. imparf. estoies 3, 623.
- esterlin *s.* sterling.
- estop, *franz., Tau, Hanf* 3, 602.
- estrange, *franz., hom estrange, Gast* 1, 862.
- marchant estrangeir 3, 624 *s.* gast.
- estre, *franz., außer* 2, 708. 3, 568.
- estruit, *franz., strikt* 3, 568.
- estreys, *franz., Osterling* 1, 972.
- euwe *s.* ewe.
- evene *s.* Hafer.
- evene komen, *passen* 2, 693 (5). 725. 3, 362.
- offen k. 3, 497 (52). heffene k. 3, 497 (21).
- eventure *s.* aventure.
- evidente, *franz., lies evidence* 3, 131.
- exactio, *Auflage. exactio, que vulgo bede dicitur* 1, 27. *debitum exactiois, quod sieschat dicitur* 1, 31. exactio, que vulgo dicitur 1, 205. 277. 287. exactio que distigesse dicitur 2, 95.
- examinare, *prüfen, wardenieren. arguentur* 1, 147. *examinator argenti* 1, 663. *pannos* 1, 549. *mercandias* 1, 1269.
- excubias nocturnae 1, 818. 1144.
- excusare, = befreien 1, 902.
- excussio, *Plünderung* 2, 570.
- eysche *s.* eschen.
- exercere mercandias 1, 745. 956. 965 u. o.
- eximere, *von einer Anlage befreien* 1, 1266.
- exire officium suum, *aus dem Amte ausscheiden* 2, 299.
- expandare, *pfänden* 2, 398 (12).
- expensa, *Vorräthe an Lebensmitteln* 1, 746. 1174. 2, 43. *expensae seu bona comestibilia* 3, 169.
- exponere, *bezahlen, Ersat; geben* 1, 411. so expurgare, *sich von Verdacht reinigen* 1, 460. 917. 1024. 1081. 1125. 1144. 1215. 3, 407 u. o.
- extenta, *Abschüttung* 3, 571.
- extolneare, *Zoll bezahlen* 1, 2.
- extorquere jus 1, 673. *justiciam* 1, 1043.

## F.

- Faber 1, 694. f. altarium 1, 745. f. nemorinus, Waldschmid, der Raseneisenstein zu Eisen verarbeitelt 1, 1046.  
 facere terram et dimittere, assignare (Duc.) 3, 164.  
 facteur, franz., Geschäftsführer 3, 32. 658.  
 facultas, Habe, Ware 1, 244. facultas, quod kopschat dicitur 1, 223.  
 faelgieren, unterlassen. wet to doene 1, 891.  
 fais, franz., botte, faiscieu (Duc.) 2, 2. fait, That. naer den faite 3, 497 (44a).  
 falir, franz., enden 3, 606.  
 Falke 2, 728. 3, 373. 375. falconarius 3, 373. fauconer 3, 373. 375. s. gerfaut.  
 falces als Ware 1, 432.  
 famulus s. knapo.  
 far s. Getreide.  
 Fürbermoos aus Norwegen 2, 284.  
 Farbstoffe, mineralische: Bleueifs: s. loodwit. Spanisch Weifs: s. blanc d'Espagne. Blaue Smalte: s. asurum. Lasurstein: s. surmontaigne. Auripigment: s. orpiment. Ocker: s. ocre. Grünspan: s. viride Grece (vert d'Espagne). Mennige: s. menie. Realgar: s. ryages. rubeum Ispanie. Zinnober: s. vermellon. — vegetabilische und animalische: Fürbermoos. Galläpfel: s. galle. Graine jaune: s. baye. Kermes: s. grene. Krapp: s. warancia. Lackmus: s. tournisol. Waid. Wau: s. gadildum, waude. Ygl. loco, ranghake, termentine.  
 fardcel, fardella, fardellus, fardellum, onus, sarcina (Duc.) franz., fardeau 1, 432. 435. 1306. 2, 266 (2). 464. 465. 3, 571. fardellorum ligatores seu factores 2, 266 (15). rgl. torvellus.  
 farina s. Mehl.  
 fartores, Wurstmacher, kuter 1, 811.  
 fasciculus = fasciculus 1, 432.  
 fauctor = fautor 1, 322.  
 faute, Fehler 2, 154. 3, 450. 452. 497. 583. 677. rgl. gebrek. — austschender Betrag 3, 447.  
 feez, franz., Gebühr. engl. fee 3, 572.  
 Feigen 1, 357. 432. 454. 573. 732. 807. 992. 1033. 3, 549. 550. 559. 654. grans figues 3, S. 419 Anm. 1.  
 Felle 1, 357. 432. 435. 573. 687. 694. 710. 732. 745. 807. 809. 818. 862. 992. 1033. 1125. 2, 202. 266. 372. 463. 558. 668. 3, 183. 444. 462. 499. 544. 559. frische 1, 1365. 1375. 3, 602. nasse, trockene 3, 127. 130. gesaltene 3, 396. pelles lanutao 2, 31. 600. 608. 609. 3, 571. 627. S. 144 Anm. 2. S. 179 Anm. 1. S. 328 Anm. graue, bunte 2, 266 (2). Bärenfelle 2, 284. Biberfelle 1, 436. 687. 2, 284. 3, 63. 499. 559. Bisamfelle 1, 475. Boschfelle 1, 357. 435. 436. 573. 745. 1033. 2, 266. 284. 476. 3, 396. 499. Eichhornfelle s. graufelle. Elsenfelle 1, 432. 436. 499. Fuchsfelle 1, 687. 2, 284. 3, 559. Hamselfelle 2, 658. Hasenfelle 1, 432. 436. 2, 658. 3, 63. 396. 499. Hermelfelle 1, 432. 436. 862. 3, 63. 396. 499. S. 419 Anm. 1. Hirschfelle 1, 432. 436. 2, 266. 658. 3, 63. 396. 499. Katzfelle 1, 432. 436. 745. 1033. 2, 627. 3, 499. Kaninchenfelle 1, 432. Katzenfelle 3, 499. Lammfelle 1, 357. 687. 745. 1365. 1375. 2, 266. 687. 725. 3, 559. 692. S. 419 Anm. Luchsfelle 2, 284. 3, 499. Marderfelle 1, 687. 1362 (31). 2, 284. 3, 63. Otterfelle 1, 432. 436. 687. 862. 2, 284. 3, 499. 559. Rehfelle 1, 436. 2, 658. 3, 63. 396. 499. Rinderfelle 1, 357. 432. 573. 687. 2, 284. 476. 725. 3, 63. 396. 499. Rossfelle 1, 687. 3, 63. Schaffelle 1, 357. 745. 1300. 2, 266. 476. 658. Seehundfelle 1, 432. 2, 284. 3, 63. 499. Widderfelle 1, 5. Wisselfelle 1, 436. 3, 63. 290. 396. 499. Wolfsfelle 1, 1300. Ziegenfelle 1, 5. 432. 687. 1033. 2, 284. 658. 3, 63. 499. Zobel-felle 1, 436. 3, S. 419 Anm. 1. Siehe außerdem unter Pelzwerk. clippinc. koninghe. kunen. letisse. lodwar. rodiosch. ruwar. schin. tuson. velues denrees. vulster. Werk.  
 feria, Markt 1, 40. 269. 2, 31. 3, 605. rgl. foire. Markt.  
 ferrum candens, das Gottesurtheil des glühenden Eisens 1, 58. 194. ferrum candidum 1, 448.  
 ferto, l'ierding 1, 8. 223. 573. 732 u. o. verdingh 1, 665. firdung, fyrdungh 3, 302. S. 76 Anm. 2. vierdone 3, S. 423. rgl. virling.  
 feste, franz., Markt 2, 2. fieste 3, 82. 606. die vrie feesten 1, 891. la france fieste 1, 1296. s. jarmarket.  
 festepenig, Angeld. arris quas vulgariter vocant festepenig 1, 1144.  
 festuca als Zeichen einer Uebergabe 2, 342. rgl. effestucatio.  
 fet, franz., Versprechen 2, 497.  
 Fettwaren. vette ware 1, 436. 3, 462. 499. vet dinc 2, 476. vet goed 2, 658. pingudo, quod dicitur vetgoed 2, 465. grasses denrees 2, 401 (2). s. adeps. arvina. Butler. goute. Käse. lardum. oint. sagimen. salsmer. sardeynsmout. smer. smeremangestre. smout. Talg. unguentum. vick.  
 fierir, franz., schlagen 1, 862.  
 fieste s. fieste.  
 fiit s. Vitte.  
 filache, franz., Garn 3, 624. S. 419 Anm. 1.  
 filetum, Garn 1, 432. filetum cordarum sc. cables 1, 432. fileta tincta 1, 972.  
 filtrum s. Filz.  
 filum, Garn 1, 432. 435. 687. Wollgarn 1, 357. 2, 284. lainage fillet 3, S. 466. fil de cotton 3, 624. filum serici tinctum 2, 266 (2). tunna cum filis et auricalco (Draht?) 3, 63.  
 Filz 1, 432. 435. velo lies velt 1, 435.  
 finus. Verbot für Tuckhändler, die Wagen damit zu beladen 1, 1336.  
 fin, Vereinbarung 3, S. 473. franz. fyn 3, 568. finis 3, 39.  
 finieren, unter bestimmten Abmachungen zahlen 3, 664.  
 fire. ke li marchans u autres fire les balanches de le main en la moienne de la balanche 1, 862. für fiore, schlage, stofe?  
 firma, Pacht, Miethe 3, 571 (15).  
 firmaculum, Vorspan, Spange 1, 85.  
 firtellus, firtala, mensura annonaria Flaudensis (Duc.) 2, 266 (2).  
 Fische, qui pisces sive carnes assat vel coquit venales, Garbrader 1, 694. piscium portitores 1, 811. sec. fers poisson 2, 401 (2). Zoll von Fischen 3, 197. seevische 1, 435. S. Ale. alosa. brasen. bruynvisch. bulk. buttus. craspascius. cropelich. dorsch. elf. focus. halyus. harder. heked. Herring. Lachs. lamprete. mega. merlangus. metevische. mullo. murena. paelding. pecten. porcus. rumbus. rump. salsmer. sardeynsmout. scdvisch. seevische. spüring. stoer. stoevisch. thoillien. tonvisch. turbo.



- Flachs** 1, 432. 435. 1033. 2, 658. 3, 396. 409. S. 465. lin 1, 573. linei panni, qui dicuntur vlassen 1, 732. *vgl. Laken.* — vlasvad 1, 573. — *vgl. flassargia. Hanf. Leinen. Werk.*
- flassargia, Flachs-Sarsche, wo die Kette von Leinengarn, der Einschlag von Wolle ist.** S. Hans. Gesch.-Bl. 1874. S. 162. 2, 206 (2). *vgl. sardok.*
- Fleisch** 1, 663. 687. 694. 807. 2, 266 (2). 589 (1). 3, 544. S. 265 Anm. 1. carnes recentes 1, 687. *gealenes Fleisch* 3, 544.
- flocken, die wollenen Haare, die beim Rauhen der Tücher an den Korden hangen bleiben und zur Bereitung des Filzes gebraucht werden.** (Währmann, Lüb. Zunftrollen.) vulgariter dicta flocken 3, 654. precisa lana dicta vlocke 2, 21. saccus de flocken 3, 654. vlocken 1, 432. floccus 1, 357. de flockos loco lane 2, 190. vlocati panni 1, 694.
- flod, franz., Fluth.** 2 ebbes et un flod 3, 602.
- florin** 3, 559. S. 473. enen guldenen floryn, die men heet hallinc, van Florence, goet ende custbaer voor 12 grote Torn. 3, 680. floreni 3, 51. 63. magni floreni 2, 243. floreni auri 3, 63. floreni auri de scuto, precii cujuslibet trium solidorum et sex denariorum 3, 39. florins de Florence 3, 368. florins dor a lescut con dist Johannes 3, S. 467.
- flos tritici, quod flur in Norico appellatur** 1, 1144. floor (flwr) 3, 13. *vgl. carnal.*
- flos, Stücke Kork an den Angelsehnen oder Fischernetzen, de flotis de korken, quibus communiter piscatur** 1, 432.
- flota, Flotte** 2, 609.
- flur s. flous.**
- flutrenne, Flussrinne.** canale fluvium, quod vulgari nomine flutrenne appellatur 1, 247.
- focus = phoca.** focorum pelles 3, 63. vasa foci, *Thran* 3, 63.
- foial, franz., treu** 3, 81.
- foire, Jahrmarkt.** binnen foiren ende marcten 3, 677. *franz., foire* 3, 32. 658. gardes des foires 3, 32. 658. *s. Markt.*
- folium s. fuehghon.**
- fondeure d'argent** 2, 401 (5).
- foraneus, auswärts** 1, 521. *vgl. afforain.*
- forcepium, Vorkauf, angels. foreceip** 1, 2, 3, 599. forkyp 1, 1370. non faciat forcop alicui civi, cest: no puet acater chou, quo citoions vent, quil nait lavantage 3, 600. prejudicium civium, quod forcop dicitur. *franz. forchepe* 3, S. 381 Anm. 5. *s. vorekopen.*
- forefacere, sich vergehen** 1, 1125. *franz. fourfaire* 3, 81. 624. Schaden zufügen 1, 25. 269. forisfacere 3, 298. 438. *verwirken* 1, 421. 433. 1306. 2, 121. 266 (20). forisfacere 3, 424. *franz. fourfaire* 1, 862. 3, 82. 497 (14). sub pena forisfacture monete cambiate 3, 261. rem forefactam apportare, *verbotene Ware einführen* 2, 40. — forefactum, *Vergehen* 1, 421. 433. 523. 859. *franz. fourfait*. — *Strafe.* supra forefactum 20 solidorum 2, 64. 3, S. 397. fo(u)rait 1, 862. 3, 82. el forfait = en le forfait 3, 602. forisfactura 1, 1306. 2, 705. 3, 465. 571. forisfacture 3, 568.
- forenses villae, Kaufstädte** 1, 548. 956. 1078. 1144. 3, 13. locus forensis mercimoniorum 3, 221.
- forfex, Schere.** magna forfex tonsorum pannorum 1, 432.
- fortior, franz., prägen** 3, 82 (18).
- forkop, forkyp s. forceapum.**
- formatores, Aelterleute der Genossenschaft** 1, 694.
- forpranger, (forpramxar), nord., Aufkäufer** 2, 449 (5).
- forraethelse, nord. forráð, Sríg, Forraderi, Bestyrrelse, Befaling (Jonsson).** 10 marchas per modum forraethelse in vera securitate promissas mihi rapuisse 3, 561.
- foratura, pellitium, quo vestis ornatur. fourrure (Duc.)** foraturae variae aut aginae palliorum aut vestium 1, 745.
- forse, Gewalt** 3, 160.
- forpris, franz., ausgenommen** 3, 568. *foris que, außer* 3, 32. 572.
- forstellare, verkaufen. s. Duc. u. foristallare** 3, 571 (10).
- fortalicium, Befestigungswerk** 3, 363.
- fortunium et eventus** 1, 1015.
- forum, Markt.** forum Aquisgrani et apud Dusburch 1, 23. forum annuale 1, 242. 1312. 2, 102. 107. forum mercandi 1, 816. foreses dies 1, 1312. forum commune 3, 495 (30). forum facere aut habere 3, 59. *s. Markt.* — *Gerichtbarkeit.* forum spirituale, seculare 2, 101. forum, *Preis s. fuer.*
- fossatum novum, de nieuwe Gracht in Utrecht** 1, 9.
- fourfaire, fourfait s. forefacere.**
- fourme, franz., Gestalt, Inhalt** 3, 83.
- fraellus, fragellus s. frayeel.**
- frais, franz., Kosten** 3, 576. fret 3, 567. 576. frettum, *Frachtgeld* 2, 31.
- francisia, Freiheit** 1, 660. stapula franchosata 3, 571.
- franken, den finen nienwon goudinen penninc, die men slaet in Vlaender ende in Vrankrike, gheheten franken (= 27 grote)** 3, 583.
- fraternitas s. Bruderschaft.**
- fratres gilde** 1, 242. S. 110 Anm. fratres hanse 1, 254. fratres milicie Christi in Livonia 1, 194. 217. fratres domus Tenthonie, der deutsche Ritterorden 1, 291. 3, 545 (37). ten freren in Brügge 3, 97.
- fraude, Betrug, formelhaft: zonder frauden ende malengion** 3, 116. 451. 452. sanz fraude et malengion 3, 567. allen frauden ende malicien hateghesloten 3, 451. omni fraude et malicia exclusis 3, 495.
- fray(e)el, froyeel, Korb. engl. frail** 1, 435. 732. 992. fraellus 1, 432. 435. fragellus 1, 434. 435.
- fremure, franz., ce qui sert a fermer (Duc.)** Schloss 2, 337. frumure, *verschlossener Kasten?* 2, Anh. II (8).
- fret, fretum s. frais.**
- frizal, Fries.** burnit vel frizal 1, 272.
- froclaken, Tuch zu einem Ueberrock** 3, S. 474. *fruit, Frucht* 2, 658.
- Früchte s. bioren. Bohnen.** caempsaet opa cerasum. cipolle. colliandre. Erbsen. Feigen. kastaynen. koolsaet. *Lauch.* linzad. mosttaetsaet. noiz. nucces. *Obstbaker.* onjon. ovet. pruna de Ispania. pultes. *pryne?* rosinen. ulloch. *Wicken.* Reis: s. gd. rs. frustum, Stück 1, 2. 1036. 2, 465. 541. 3, 63. 260. 276. 537. 599. S. 424. frustum 2, 40. 464. cora (cera) frustrata 2, 362.
- fuehghen, Blätter, die als Grenz dienen.** folium Indi, Zimmerblätter. *Heyd.* 2, 589 ff. (663 ff.) 2, 658. fulgen 3, 396. folium 1, 357. 2, 266 (2).
- fuer, franz., Preis** 3, 83. 606. *fuer* 3, 82 (11). forum 1, 13. 3, 608. *fuer* afforare.

fulcum = *fulgum, rufum, rubeum.* (Duc.)  
 panni fulco tincti 3, 600.  
 fullo s. vuller.  
 fultrum = *fulerum, Bettstollen, oder filtrum*  
*Filt?* 1, 432.  
 funis, *Seil.* funis cum cacabis 1, 435. 3, S. 397.  
*vgl. schof. — Längenmaß.* per funem sancti  
 Petri debet hospes mensurare bona sua (in  
 Norogorod) 1, 663. funifices in Falsterbo 2,  
 584 (1).  
 füren = *im Dienste haben* 3, 302.  
 fust, *franz., Holz.* lyens de fust 2, 401 (2).  
 fustayn, *Barchent.* fusteyn, *gossypium, zylum,*  
*fulaine, étofe de coton (Kil.)* 3, 602. fustaneum 3, 600. *vgl. parchan.*  
 fyablement, *franz., treu* 3, 678.  
 fyn s. fin.  
 tyt s. Vite.

## G.

gh = g.

Gadem, *angebautes Häuschen, Kramladen* 2, 666 (14) (17). med dien lakenen staen in die stalle, die men ghemeneleke het gademe (zu Antwerpen) 3, S. 423. Bruderschaft unter den Gadiemen zu Köln 1, 550.  
 gadildum, *Wau, reseda luteola. span. gualda, portug. gauda, ital. guaderella, franz. gaude klingen in dem Worte an.* gadildi quod est waude 1, 432.  
 galanga, *Wurzel der alpinia galanga, Galgant, ein erhitendes Gewürz* 2, 266 (2). galigaen, galgyzen 2, 658. 3, 396. *franz. galegan* 3, 624. ghalignan, galigal 3, 499.  
 galiottus, *ursprünglich Matrose einer Galeere, dann = pirata. ital. galeone, galeotto. socios suos galeottos* 1, 201.  
 galle, *franz., Galläpfel* 3, 624.  
 gan, *zu einem als Schiedsrichter gehen.* hedden erer sako to beyden siden ghehtzyken tho uns geghan 3, 387.  
 Gänse 3, 545 (32).  
 gaola, *Kerker* 3, 571.  
 gar, *franz., grobe Wolle an den Füßen der Schafe* 3, 567. cotgar 3, S. 179 Anm. 1.  
 garba, *Büschel* 1, 432. *franz. gerve (jetzt gerbe)* 3, 624.  
 garbaler, *franz., sortieren* 3, 624.  
 gario, *Kaufmannsdienner* 2, 266 (20). s. knapo.  
 gario conductitus *Trossknecht* 1, 608.  
 gardo, *Hofraum mit Gebäuden.* up der kumpenie dabeln ofte up der garden 2, 493 (19). up unson garden 2, 495 (3).  
 gardein, *franz., Hüter, Bewahrer.* gardein de la terre 3, 570. chaunceller et gardein de son prive seal 3, 568.  
 gaderoba, *Hofstaat* 1, 82. 2, 153.  
 gardinus, *Garten* 2, 316.  
 garemonie s. cardemomum.  
 gariofolus, *Gewürznelken* 1, 523. gariofilus 3, 290. *vgl. cloux, noghelken.*  
 Garn 1, 573. 3, 682. linn gaern, dat ghesponnen is 1, 436. lynegaern, dat ghesponnen is 3, 439. *vgl. fläche. filutum. filum.*  
 garnir, *franz., acertir, prémunir (Burguy)* 3, 497 (22).  
 gast, *fremder Kaufmann* 1, 573. 665. 1071. 1090. 1301. 2, 599. 614. 725. hospes 1, 36. 191. 242. 319. 573. 880. 921. 943. 1144. 1181. 1365. 2, 630 u. s. f. hospes alienus 1, 802. 835. hospes extraneus 1, 838. 1312. hospites estivales, estivi, hyemales 1, 663. somergast 1, 665. wintergast 1, 665. 2, 144.

145. 151. 183. 192. 193. 284. 320. 364. 502. 532. 3, 544. *franz. li hostes* 3, 81. 82. peregrini 1, 194. s. estrange.  
 gat, *Einfahrt.* tgat van der Maze 3, 414.  
 gaucher, *franz., walcken* 3, S. 456 Anm.  
 gaugvare, *eichen, engl. gauge* 3, 424. gaugeator 3, 424.  
 gebordech an die gulde, *gebürtig* 3, S. 423.  
 gebrek, *Fehler, Pflichtverletzung* 3, 396 (11). in ghebroke sin 3, 396 (18). 430 (11) 451. dat in den wegheero ghebrec ware 3, 396 (10). *vgl. faute. — ghebreklich* 3, 452 (18).  
 gheconfit iof ongheconfit crud 2, 658. 3, 396. *konfjten, condire (Kil.).*  
 gheducht, *verendus (Kil.)* 3, 508. ghemindinge gheduchte 3, 430. 451. 452.  
 ghehulpech, *beihilflich* 3, 450.  
 gheld omme gheld coepen 1, 1233. in aller der maniere van copene ende van vercopene, weder dat het zii van gheldo iof van munten iof van zo wat ander coopmancoepen 3, 451. in payement van witten gelde 3, 473.  
 gelegen, *benachbart, mhd. gelegen.* de en gelegen sint 1, 665 (= terrae circumjacentes 1, 663).  
 Geleit. conductus 1, 23. 52. 277. 279. 331. 417. 779. 944. 1125. 1128. 1160. 1279. 2, 17. 121. 3, 154. 288. 298. 501. 571. 636. 637. 661. conductus et protectio 1, 334. 495. 1279. pax sive conductus 1, 279. tutela et conductus 2, 1. conductum revocare 1, 279. contradicere 1, 331. ubi conductus et dominium vestrum transit 3, 180. *franz. conduit* 2, 2. 3, 32. 452. 497. 658. en nostre conduit et en nostre sauvegarde 3, 576. ducatus 2, 219. securitas que gheleydo dicitur 2, 116. geleyde gheven 3, 257. zekor gheleede 2, 154 (26). 3, 452 (8). 497 (41). binnen der greven leyde 2, 725. 728. beschermenesse ende vri gheleide 3, 396. hoede, beschermenesse ende zekor conduite 3, 452. leydesman 2, 725. leydeslude 2, 728. leyden unde veliken 3, 504. Geleitsgeld 1, 279. 371. 944. 1032. 2, 62. 140. 3, 616.  
 ghelestit edder unghelstit, *geründert, von Scharlaken* 3, 321. ghelyst an beedo do ogghen 3, S. 262 Anm. 2.  
 gelode, *Gewicht.* dhat gewichte unde dhat gelode van silvere unde van andereme gode 1, 665. s. lode.  
 gelto, *Weingefäß* 1, 992.  
 ghemeeentucht, *Gemeinde* 2, 154. 3, 451. 452. gemma. mercatores gemmarum 1, 523.  
 gengebaer s. Inguer.  
 gheraude = *gheener hande, irdene einer Art* 2, 154 (9) (25).  
 Geräth: s. alevare, havelic goed, *Bettgeräth:* s. beddo, lectus; chalones, salune, cervica, colte, culcitra, culcitrarium, hult, tike. — *Becher:* s. ciphus, stop. *Becken:* s. bacenum, *Becken, lebes.* *Eimer:* s. span. *Krug:* s. crusbulum. *Schüssel:* s. bachus, scutella. *vgl. gelte, rompe. — Fissa:* s. costelet, hudevat, lyen, mandelenvat, melevat, tubba. — *Kufe:* s. cupe. *Tiene:* s. tine, *Tonne.* *Trog:* s. troch. *Wanne:* s. com. — *Kiste, Kasten, Schrank:* s. casso, cista, fremure, hugo, kiste, laye, schap, scrine. — *Korb:* s. claiia, cophinus, dossierum, mando, rondello, sporta. *Matte:* s. matta. — *Kessel:* s. cacabus, caldarium, ketel, brauketel, hovetketel? — *Pfanne:* s. bakyseren, sartago. — *Topf:* s. olla, potta. — *Mörser:* s. mortarium. — *Handmühle:* s. Mühle. *Mulde:* s. molde, monde. *Sägeblock:*

- s. truncus. Schanfel: s. schuffel, vannus. Schleifstein: s. Mühle, Schleifstein. Wand-rahm: s. rame. — Schloss: s. framure, sera, slot. Schleifseisen: s. sludyseron. Kette: s. veter. Messer: s. messewert. Schere: s. forfex. Feuerzange: s. gloede. — Richtschnur: s. pendulum. Tauwerk: s. Schiff. — Vgl. Silber.*
- gherechteit seeghen (verclaeren) tusschen (ieghen) den copere 'ende den vercopere 2, 154 (13). 3, 396 (18). 452 (28).
- gerfaut, *franz.*, *Gierfatke aus Norwegen* 3, S. 419 Anm. 1. *s. Fatke.*
- gherlanden, *Gewinde als Schmuck* 2, 266 (2). *Gerste*, 1, 410. 573. 745. 746. 779. 809. 2, 18. 284. 658. 3, 396.
- gerula, *Tragbahre* 1, 334.
- gerve *s. garba.*
- ghescil, *differentia, controversia (Kil.)* 3, 127. 418. 452 (16) (27).
- gheselschap hebben, *sich an Geschäften be-theiligen* 3, 116. 430 (13). 452 (45). 497 (13). 542. gheselschap noch wederlegginge maken noch holden, *stillo noch openbare* 3, 160. companie, dat es to verstante also van wederlegginge odder gheselschap van copenscepe 3, 574 (8). gheene compaignie noch gheselschap hebben 3, 497 (45). deel noch gheselschap hebben 3, 497 (45). *rgl. kumpeme, wederlegginge — Theilnehmer an Geschäften* 3, 160. 497 (11). coepmanne met haren gheselscepe 2, 154 (12). 3, 396 (17). und ire gezelleschaft 3, 536. — gheselle 2, 388 (3). 3, 419.
- ghesinde, *Kaufmannsdienere* 2, 388 (3). 3, 392. 497 (c). *rgl. maisniele.*
- gestade, *bestindig, fest* 1, 992. 1090. 2, 154. *formelhaft: vaste endo ghestade* 3, 115. 323. 414. *vast endo ghestade* 3, 677.
- ghesteken *s. utegesteken.*
- ghetal, *Zahl, bi ghetale iof zonder ghetal* 2, 154 (15). 3, 396 (24). 452 (30). 497 (15). vercoepen bi ghetale iof bi ghewichte 3, 396 (16).
- ghetouw, *Tauwerk, Schiffserguth* 2, 388 (9). 3, 452 (16) (47). 497 (37).
- ghetrouwet kint, *legitimus (Kil.)* 3, 495 (58). *rgl.* 2, 493 (9). 3, 495 (34).
- Getreide.* annoona 1, 248. 383. 432. 435. 441. 444. 773. 807. 859. 921. 1305. 1375. 2, 589. 3, 170. 243. bladum 1, 36. 356. 366. 745. 902. S. 108 Anm. 3, 22. 120. 538. S. 61 Anm. *franz.* blef 3, S. 419 Anm. 1. far 3, S. 397. frumentum 1, 432. 3, 184. S. 397. — granarium, *Kornhaus* 1, 902. — *s. Gerste, Hafer, Korn, Roggen, Weizen.*
- getzauwe, *getzouwe, Fahrzeug* 3, 545 (39) (58). geven, dat he der Dudeschen regt nicht over ene gave 3, 589.
- gevorte, *Zug von Kaufleuten* 3, 532.
- gowaert, *der einen Antheil an der Gemeinemark hat, qui gewaert rechtore vulgariter dicitur* 1, 686.
- ghewant, *armamenta navis (Kil.)* 2, 384. *ghewant s. Laken.*
- ghewedde, *Pfund. wey oot eghen slot hedde oder slot gheweddes, Schloss als Pfandbesitz* 3, 257 (8).
- gewerderborendh?, *navis quo dicitur gewerderborendh* 1, 687.
- ghewichte 2, 154 (4ff). 3, 451. 452 (20). 3, 497 (3) (4). *franz.*, *pois* 1, 862. got vercoepen van ghewichte 3, 396 (9) (12). alle ghewichte si ghetykent 2, 154 (5). le droit
- pois original, seulle dou seel de nostre ville* 3, 497 (3). dat ghewichte beteren in moerne ende in minderne op sinen gerechten wezen 2, 154 (5). 3, 396 (9). amender croistre et amenuiser le pois 3, 497 (3). le pois de lestandard de leschequier 3, S. 197 Anm. 1. *rgl. Eichen. standardum.* — ghewichte van den zelvore 1, 665. 2, 154 (5). 3, 452 (21). 497 (4). *rgl. gelode, wederghewicht. s. auech wichte, Wage.*
- ghibo, *franz.*, *giba, onus, fascis statutae quantitatis (ait y a plus de xx pierres de saye c'est gibe) (Duc.)* 3, S. 406.
- gid, *Mannareis, schwarzer Kümmel. est similis cimino sed dryotig (Dief.)* 3, 474. git dictum ris 2, 21.
- gildabilis, *steuerpflichtig. engl. geldable.* 3, 571.
- Gilde, *gelde, gylle* (2, 398). gilda, gulda. — gildam bibero et celebrare 2, 48. 493 (9). guldekonen van Lovene, *die Aelterleute* 3, 617. *Vorschriften über den Verkehr und die Pflichten in einer Gilde* 1, 1312. 2, 388. 486. 493. guldebroeder 3, S. 423. nuncios et scriptor 1, 1312. ministrantes 2, 48. liber sociorum 2, 486 (2) (6) (8). ghiltcore, *Gildeverammlung* 2, 559 (5). *Gilden in Amsterdam* 3, 552. *Antwerpen* 3, S. 423. *Deenter* 1, 1336. 2, 398. 3, S. 418. *Goslar* 1, S. 49 Anm. 1. 427. 744. 1067. 3, 618. 619. *Harderwijk* 3, S. 79 Anm. 1. *London* 1, 1315. 2, 313. 375. 3, 71. *rgl. gildhalle. Mecheln* 3, S. 408. *Oplo* 2, 51. *Riga* 1, 88. *Salvedel* 1, 256. *Stendal* 1, 242. 1312. S. 110 Anm. 1. S. 441 Anm. 1. 2, 48. *rgl. Bruderschaft, innig, kumpenye, officium, societas, unio.*
- gildhalle in London, *s. die Ortsverzeichnis.*
- gingembre, *ginghebor s. Ingver.*
- giryeye = *geener leye, irgend einer Art* 2, 505.
- ghiselhaus, *Rathhaus zu Brügge* 3, 336.
- git s. gid.
- gladius als Ware 1, 432. 3, 654. gladiu par-gator 1, 745.
- Glas 1, 1033.
- glavie, *franz.*, *Lanze* 1, 862.
- gloede, *Feuerzange, s. Kil. unter gloodte. fer-rum dictum glooden* 1, 432.
- godesritter 3, 419.
- also goed hebben, dat, *dazu anhalten* 3, 436. gut gut, *ortzöglich* 3, 557.
- Gold 1, 435. 436. 538. 2, 658. 3, 396. 497 (25). 490. 682. or et argent en plate 3, S. 419 Anm. 1. oir 3, 368. aurum falsatum 1, 1375.
- goltvel, *vergoldetes Leder* 3, 682.
- gomme, *franz.*, *Gummi* 3, 624. *s. gummi.*
- gordel, *guldene gordele, reiche Leute* 2, 505.
- gorghes, *franz.*, *Fell von der Kehle des Hobels* 1, 862.
- Gottespfennig *s. denarius*
- goule, *franz.*, *commencement du mois (Duc.)* 1, 1210. 3, 572.
- ghoutborden, *Goldborten* 2, 266 (2). *rgl. bordes.*
- goute, *Talg. gutta alba, goule blanche, selum, ut videtur (Duc.)* 2, 401 (2).
- goutran *s. Teer.*
- goyt, *franz.*, *geniesen* 3, 576.
- graefliche, *Grafenschaft* 3, 396.
- grainne, *s. grone.*
- granschepe, *Erditterung* 3, 574 (8).
- granium *s. Getreide.*
- granium *s. grone.*
- graufoelle, *Eichhornfelle* 2, 284. *grauwert* 1, 435. 523. griseum opus 1, 322. 333. 393.

pelles griseae 2, 266 (2). vairs et gris 3, S. 419 Anm. 1. *vgl.* sperialus.  
 graunt, *franz.*, *Beuilligung* 3, 569 (1). graunter 2, 497. grauntier 3, 672 *gewähren*.  
 gravia s. swar.  
 grawero s. graurolle.  
 groer, greither, *franz.*, *gewähren* 2, 337. — greit, *Gemeinigung* 3, 82. 606. gret 3, 83. en gre, *freundlich* 3, 131. — *récompense* 3, 606.  
 grene, *Kermesschildlaus von den Blättern der quercus coccifera gewonnen*, Heyd 2, 607 (609). *Scharlachfarbe* 3, 499. vullen grene(n) hebben, *von Scharlaken* 3, 321. 597. greinen 2, 638. greynen 1, 435. 3, 396. 499. grane vulgariter dicto greyne 2, 266 (2). *franz.*, grainne 3, S. 419 Anm. 1. grainne pour taindre 3, 624. granum 1, 435. 2, 31. 3, 417. de scarlet et panno tincto in grano 2, 31 (10). — greyn paradis, *Paradieskörner*. *Guineakörner*, *kardamomartige Körner von scharfem Geschmack* 3, 396. grainne de paradis 3, 624.  
 gretmanni, *Klagemänner, friesische Bezeichnung der Richter* 2, 251. 265. 404. 444. 466. 3, 74. 107.  
 grevance, *franz.*, *Schmerz*, *Kummer* 1, 862. greventol, *Abgabe an den Grafen* 1, 573.  
 grevous, *franz.*, *grave*, *pénible* 3, 568. 570.  
 greyn(e) s. greue.  
 grief, *molestia* (Kil.) 3, 452 (7).  
 gringour, *franz.*, *grüßer* 3, 368.  
 grisengus = *griseus* (Duc.) 1, 2. 3, 599.  
 griseus s. graurolle.  
 grossum, *Recht, welches unmittelbar nur vom Oberlehnsherrn, Schutzpatron oder Eigenthümer ausgeht und nur an der Person haftet* 2, 31. 375.  
 grossus, *groß*, de his grossis averii ponderis 2, 153. *emero in grossis* 3, 571 (10). S. 196 Anm. 1. in groots vercoopen 3, S. 265 Anm. 1.  
 grot, *Groschen* 3, 114. 115. 336. 396 (20). 452 (66). 499. S. 157 Anm. 1. olde groten 3, 183. 230. groete die ghewoenele sijn 3, 497 (20). grossi 2, 723. 3, 63. 579. grossi usualis 3, 495 (14). grossi Thuronenses s. Tornose.  
 groet, *sehr* 3, 336. grotelic 3, 430 (19).  
 gruntringe, *Grundruhr* 2, 576. 3, 372. onus quod vulgariter grundruhr nuncupatur 1, 674. dampnum quod gruntringhe vulgariter dicitur 1, 894.  
 gruthus in Brügge 1, 1296. *gräthuis*, *Brauhaus* (münd. Wt.).  
 grüwelike korte der Laken 3, 597. grovelike korte 3, 321.  
 grydnisse, *russ.*, *Saal* 2, 505.  
 gubernaculum pendulum 1, 748. *vgl.* hangbroeder.  
 guerra, *gworra*, *Krieg*, *guerrinus*, *freundlich* 1, S. 45 Anm. 2, 463. 465. guerrarii conducticii, *Söldner* 1, 356.  
 guerredon, *franz.*, *récompense* 2, 337.  
 gulde, *Zahlung* 2, 606 (14). *Entschädigung* 3, 135.  
 guldekenen s. Gilde.  
 gulden, *Gulden*, klene guldine 2, 725. 3, 667. swar galden 3, 549.  
 gummi quod dicitur harpois vel spegelhars 1, 432. gummi quod dicitur ther 1, 432. s. gomme.  
 gatera, *engl.* *gutter*, *Gosse* 1, S. 109 Anm.  
 ghysekenhout, dat ghenomet es tyonvoethout, *Holz von Gidskii* 3, 466.  
 ghyeselsaye, *geuercht Wollstoff aus Gistel in Westflandern*, *vgl.* ghytselsche saye bei Gailiard unter thoulne. 2, 296. s. Laken saye.

Hansisches Erkundenbuch III.

## H.

Haeldingh, *Erbe*, *haellinck*, *haeldineck* (Kil.) 3, 452 (58).  
 haers, *harst*, *Harz* 3, 499.  
 haf, de transmarinis partibus, quod vulgo over wilde haf, navigando venire 1, 24. stagnum reconis, quod vulgo dicitur versche haf 3, 421.  
 Hafer 1, 287. 573. 733. 745. 779. 809. 1033. 1304. 3, 396. evene 2, 658. van evenen ende havenen 1, 436. 3, 499.  
 haffene, phaselus dictus haffene 2, 21.  
 hagenlaken, *Tuch aus dem Hagen, einem der fünf Weichbilder Braunschweigs* (s. Dürre, *Gesch. der Stadt Braunschweig* S. 608) 2, 45. bakiseren s. bakiseren.  
 halle, faire halle 3, 81. 82. en plaino halle 3, 82. li halle dure 3, 81. clore les hales de Flandre et ouvrir 3, 606. visiter les hales 3, S. 466. hallegheit 3, 430 (16). 497 (35). allegheit 3, 452 (52). halpecuccia 3, 495 (26). Halle zu Brügge 3, 596. 624. houde halle 3, S. 474. zu Manbeuge 3, 81. 82. 83. S. 468. zu Poperingen 3, 163.  
 halter, *Heller*, *haller* 3, 680. helline 2, 698 (6). hellingus 1, 1024. *vgl.* florin.  
 halyus, oleum halyus dictum 1, 963. lies halyus, *thrgl.* *Leppenberg* 2, S. 145. *Hai-fischthran*, *Jonsson: lyri Thran, há-karl, squalus carcharius; aus dessen Leber nach Nennich ein gutes Öl gesotten wird*.  
 hame, *Arm*, *Faß* 3, S. 486. Coolscho hame 3, S. 486. hama 1, 24.  
 hame van zwinen, *perna* (Kil.) 3, S. 265 Anm. 1.  
 handelinge, *Handel* 3, 115. 149. 321. andelinghe, *Verhandlung* 3, 452.  
 hanenbredere, *eine Schelle* 2, 505.  
 Hanf 1, 573. 1033. s. estop. *Garn*: s. flache. filotum. *Garn*, *kabelgarn*, *Tauwerk*: s. corda. funis. *Kabel*, *snoeren*, *tauw*, *vgl.* *Flache*.  
 hangbroeder, dy Oestvrosen, dy hangbroeder hebben an oeren scepen 2, 698 (5). gubernaculum pendulum 1, 748. *vgl.* remex.  
 hanscoe, *Handschuh* 2, 296. *vgl.* cyroteca.  
 hanso s. die Ortserceichnisse unter Deutschland. fraternitas et ansa 1, 57. de la affinite et de la haunsse de Alemaigne 2, 147. hansa domus mercatorum Alemannie 2, 358. hansa sociotatis mercatorum 3, 375. ansi Alemannie 2, 128. hanso holden 3, S. 180 Anm. 1. hansam suam habere 1, 633. 636. hanzo gholden 3, S. 423. hansam persolvere 1, S. 13 Anm. 3. S. 408. *vgl.* 1, 31. 33. 694. hansaro 1, 694. henzebroders 3, 160. fratres hansae 1, 254. — hansin. puniri more antiquo secundum quod vulgo hansin vocatur, quod taliter fieri consuevit u. s. u. 1, 523. hansa privare 1, 254.  
 hant, *die gelobende Hand* 1, 665. 3, 462. 566.  
 hanter, *franz.*, *besuchen* 1, 862.  
 hanteren, *betreiben*, *umgehen* mit 3, 392. 419. 497. antieren 1, 776. gebruchen 2, 154. 3, 392. 452. 497. *besuchen* 3, 127.  
 hantlien, *Lehen auf Lebenszeit*, beneficium quod vulgo hantlien dicitur 1, 523.  
 hantworde, *Handwerker* 3, S. 465.  
 harder, *Meeräsche*, *Meerlant*, *muyil cephalus*, mullonum hoc est hardus 1, 432.  
 hardok, *Haartuch* 1, 682.  
 hare, *grobes Tuch*, *cilicium* (Kil.) *textum e pilis hircorum aut caprarum* (Duc.) 2, 727. harinc und Zusammensetzungen s. Hering.

harmel, *Hermelin* 3. 396. hermel 1. 436. 3. 499. hermelin 3. 63. harmervellen 1. 432. *franz.* hermine 3. S. 419 Anm. 1. ermine 1. 862. s. hemel.

harnesium, *Harnisch* 1. 1175.

harpois, *ein Gemisch von Pech, Teer und Hart* (mnd. Wb.). gummy quod dicitur harpois vel spegelharz 1. 432. — 1. 436. 2. 631. berpoys 1. 1033. 3. 396. 499. *franz.* harpois 3. S. 419 Anm. 1. harpoys zum Wachsfischen benutzt 3. 586. 590. s. auch scarpoise.

harras, *schönes Tuch, nach der Stadt Arras benannt* 3. 506. de harris 3. 559 *hierher gehörig?*

harwerk, *aus Pelzwerk gezogene Haare* 3. 63. 69 (5). 76. 85. harwerk, dat van Rusen gemaket si eder ut anderen werke getoghen si 3. 593.

Harz s. haars. harpois. resina. rosinen. spegelharz. winsten.

hase, *Brinkbekleidung, Strumpf* 1. 573. hozensidere 1. 593. steckede hossen edder beinwandere, aus gegittertem Eisendraht 2. 495 (3). *vgl. caliga.*

hasenbalg 3. 396. hazen vel 1. 432. 436. 2. 658. 3. 63. 499.

hastthonge, *vermuthlich ein Klappflüser oder ein Staggarnat, d. h. ein Windzeug aus mehreren Böcken und einem durch dieselben geschorenen Tau. Der letzte Theil ist engl. thong, für den ersten kommt wahrscheinlich haste, Spieß, Stange (von hastin) in Betracht. Zu bemerken ist, dass für diese Art des Ausladens auch jetzt noch das Französische kein eigenes Wort hat und das Verfahren décharier à l'anglaise nennt. S. Röding unter 'ausleuten'. il prendront teneus hastthonge 3. 602. S. die Anm. zu der Stelle und *vgl. Mast.**

hastiv, *franz., schnell, wirksam* 3. 658. hastivement 3. 672.

haubergus, *Halsberg, Panzerhemd. altfranz. halbere, haubere, jetzt haubert* 1. 201.

hauil s. huyl.

havok, *Jagdhabicht* 2. 728.

havelic goed, *supeller* (Kil.) 2. 456. 658 (3).

haven, portus qui dicitur haven vulgo 1. 538.

havotus, *mensura frumentaria, quae ad modum rrocarari posse videtur* (Duc.). haron, harot (Hippau). havotus mellis 1. 432.

hayoner, *que teil drap soyet hayeneis* 3. S. 476. haia carrucae, *Wagenleiter* (Duc.)?

hechium, Luke, Thür 3. 600 (3).

heden, heute 3. 127. heiden 2. 557.

heffegheit, *Hebeggel, eine Abgabe vom Wägen. exaction que on apelle en Flamene heffegheit* 1. 833. *vgl. effen.*

heffene s. evene.

hogboth, *hoff. hekboot, dän. hukkband, ein dreimastiges Fahrzeug oder eine Art Barkschiff, das hinten ein Heck hat* (Röding) 1. 432.

heked, *Heckt* 2. 668 (6).

holder = elder, *anderson* 3. S. 474.

heleebbrok, *nord. helgibrot, Enttierung des Festtags* 2. 397 (6). *Vgl. absque festivo excessu, quod in vulgo sunder hyllichbreke dicitur* 2. 474 (5).

hellinc, hellingus s. haller.

helnehud, *Elenfell* 1. 432. s. Felle.

holsingh, holsink, holsinck, *Pelzwerk, vom Halse der Thiere?* 3. 63.

hemel. timber bemelen (*ties* hermelen) 3. 63. hemledien s. heden.

henis s. Anis.

hennof, *abhine* 3. 116.

hepa, *Luftenstück, engl. hip* 1. 432.

herberger, *franz., herbergen* 3. 602.

herchede s. argelst.

hercogge, *Kriegsschiff* 1. 745. 2. 697 (7).

hereditare, *vererben* 2. 448 (14).

heerlied, *Recht des Landesherrn* 3. 452.

Herring, *alloe, allicium* 1. 277. 291. 411. 432. 573. 687. 745. 779. 807. 811. 992. 1033. 1095. 1125. 1215. 2. 76. 397. 449. 559. 584. 658. 676. 3. 92. 93. 272. 343. 396. 499. 545 (40) (59). 654. 683. S. 419 Anm. 1. alloe roccus 1. 746. sicci allicis videlicet spicheine 1. 746. nyphering 3. S. 465. stapelhering 1. 1125. *Einsalzen des Hering* 1. 174. 1375. 2. 397 (2). 476. 608. harinc vervullen ende lake derup ghieten 3. 497 (48).

harimtiit 2. 557 (6). tempus capture, piscature, piscacionis 1. 745. 1095. 1101. 1215. 2. 559 (1). 613. 618. harincsmor 1. 687. 3. 396. haringhesmout 3. 499. herincszmal 3. 654. sagimen allicis 1. 277. 573. 710. 807. 3. 654. s. arincpenning. *vgl. sardeynsmeat.*

hermel, hermelin, hermine s. harnel.

herteshude, hertsvello s. Felle.

herstewerk, *im Herbst gewonnenes Pelzwerk* 3. 593.

heue, *franz., Geschrei, engl. hue* 3. S. 332c.

hilligh, *Eid unter Berührung der Reliquien. de o ere hilligh hirup hobben ghedan* 2. 628.

hinder, *Hindernis* 3. 151. 169.

hiredage, *franz., Erbschaft* 2. 337.

hirunbinnen, *indessen* 2. 599.

hodo, hoed(o), houd, hoit, hodijs, hodus, *Getreide- und Salzmaße* 1. 432. 435. 436. 745. 779. 1033. 2. 296. 388. 658. 3. 396. 419. 499. 545 (35).

hoec, *angulus* (Kil.) 3. 680. S. 474.

hoe dat, *obroht* 3. 430 (19).

hoerlaren, *Gefäße mit Ohren oder Henkeln?* van enen lagelen (*Eisen*) dat heet een hoerbaren 1. 962. van 1 hoerbaren staels of vate 1. 1033.

hof, curia, *Kaufhof. Artushof in Danzig* 3. 554. curiae der Kaufleute in England 1. 902. Hofe zu Norgorod 1. 532. 665. 2. 505. 509. 3. 321. 564. 566. 584. 586. 587.

der Goten hof 1. 665. 2. 505. 3. 595. sente Johannis hof 1. 665. des koninges hof 2. 505. sente Peters hof 2. 505. 3. 69. 584 hof. *großer Hof zu Upslo* 3. 291. zu Riga 3. S. 465.

hogho s. oghe.

hoicbort, *Lichter* (mnd. Wb. unter hukköt). navis que hoicbort dicitur 1. 745. s. Röding unter Huker.

hoir, *flandr. und franz., Erbe* 1. 862. 2. 160. 337. 3. 83. 392. 452 (56) (70). 499. 576.

holc s. hule.

holden. ten helighen holden 3. 436. ghehouden sin van der boete 2. 154 (3). 3. 452 (19). 497 (2). up eno boete van etc. van elker warven dats iemene ichouden ware 3. 116. di stait sal si sulich halden, dat si in gelden dazu anhalten 1. 521.

hölt, *Inhalt* 2. 558.

Holt 1. 39. 399. 432. 573. 687. 694. 745. 807. 992. 1033. 1215. 2. 18. 397. 449 (11). 3. 430 (7). 452 (6). 599. bois de neis 2. 401. *Brennholz zu schlagen wird gestattet* 1. 573. 663. 665. 2. 248. 294 (8). 351. 656 (5). — holtwagen 1. 573. s. brauseum. bois. *Bienembäume; bomholt, ghysekenhout, kaneblook.*

kloppelholtz. knarrenhout, kneyhout, licht-holt, mazerum, rembth, vlotbott, wagen-schot; merrien, staf; asser, bord, latte, planca, raster, rysbort; barde, postes; kersparre, sparre; stenghe; mast, vidu. — *Reisig*: s. ris; *rgl.* horde.

hommela s. *Hofpen*.

honderd. een cleen hondert 1, 1033. tgroto honderd 1, 435. s. centena.

honestus, *ehrlieh*, *ehrendes Beiwort* 1, 8, 147. 277. 291. 302. 428 u. s. f. honesta persona 1, 1312. plata honesta 3, 495. eerzame straten 3, 452 (27).

*Honig* 1, 357. 432. 435. 687. 807. 2, 476. 3, 150. 499. zeem 1, 435. 3, 8. 157 Anm. 1. honich ende zeem 3, 462. *franz.* miel 3, 8. 419 Anm. 1. honichwage 3, 566. honich-mate. vate souts, maten (*Korus*), di men heet honichmaten 1, 992.

hoofpointers, *Steuerheber des Hofes*. *poyntinghe*, *exactio* (*Kil*) 3, 447.

*Hofpen*. humulus 1, 223. 357. 435. 687. 740. 807. 2, 21. 726. 727. 3, 170. 489. 559. hommela, hommelo 1, 432. 435.

horde, *Flechtwerk und Duden* 3, 497 (f).

*Hose* s. caliga. haso.

hospes s. *Gast*.

hospicia conducere 1, 818. 3, 8. 397. *franz.* hostel 1, 892. 2, Anh. II (10). ostel 3, 81.

faire rewarder les hostous par chinch preudommes 3, 696. hospitator mercatorum 3, 579. hostelier 3, 430 (15). 497 (31). ostellier 3, 116. waert, wert 3, 115. 396. hostelago 1, 892. 2, Anh. II (14). hospitare 1, 1366.

hospitare blada sua in civitate 1, 902.

hospitarius, *Spitalnasse* 1, 194.

hosse s. haso.

hostiles, *franz.*, *Handwerkzeug* 2, 401 (3).

hottersvel = otter.

hound, *hold* 2, 658.

hovedband. *Band um das Haupt einer Tonne* 3, 151. s. buchbant. pak. torcellas.

hoven, *beherbergen*. mosedere hoven. 'busen ende spisen' 3, 139. 257. 262. 379.

hovetkotel? vas hovetkotel, saccus cum hovetkotel, vat hovetkotel, vas met hovetkotel.

hovetslan, *Schlagen des Hauptes zum Zeichen der Reue* 2, 505.

hovensnidere s. haso.

hudevat, *Gefäß zum Aufbewahren des Bettzeuges*. hudevat cum lectisterniis 2, 727.

*Gefäß zum Aufbewahren von Fischen* 2, 282 (8).

hufschlach. suffragiones quo hufschlach dicuntur 2, 644 (5).

hug. *franz.* huche, *Kasten* 2, Anh. II (8).

hule. *Lastschiff* 3, 414. hole 2, 725. hoelo 2, 262. hulcus 1, 2. 3, 596. *franz.* hulk 3, 692. s. *Reding unter Halk*.

hult, *Decke*. mhd. hult. pellis arietis ad oper-torium sellae, quod Theutonice dicitur hult 1, 5.

humulus s. *Hofpen*.

hunde-ri s. cent-nam.

hundredum, *Gau* 3, 571.

hure, *Miethe* 1, 655. 2, 151. 3, 452. 497 (7).

huren 2, 154. 3, 419. 452. huren 3, 497 (7).

hure. *franz.*, *Zeit* 3, 92.

huzen-zschaf, *Hausgenossenschaft der Mänter in Köln*. officium vel sodum, quod huzen-zschaf vulgenter appellatur 1, 523.

huzen-de, *Miethe*. census teatr huzmede dic-tus 1, 575.

hustingum, *Gericht, das im Hause gehalten wurde, the municipal court of the city of London*. s. E. Müller, *etymologisches Wörterbuch der englischen Sprache* (Cithen 1878) 1, 85. hustongum 2, 27. estre a droit a la court le roi ceo est assavoir a husteng 3, 602.

huut = ut. 3 dagho al huut 1, 891.

huthe, *Fähre*. ags. hyd, *Hafen*. transvectio que huthe vulgo dicitur 1, 298.

huyl, huyl (*rar. haul*), *Hölleiken*, *Bucht in Schonen* 2, 115. 591.

hyllichbröke s. helechbrök.

## I.

laus, *franz.*, = eur 1, 862. yaus 3, 81.

icouly, *franz.* en icouly, in diesen Lande 3, 32.

illoeqs, *franz.*, dort 3, 275. 569. 570. illoeqs, illoeqs 3, 672. illeuques 3, 497. illec 3, 658 (17).

imaginacio, *Anschlag*. engl. imagination 3, 571 (24).

immonere s. emonere.

impetito, *Forderung, besonders ungerechte* 1, 339. 2, 17. sine impetitione, sunder hynder 3, 169. 206. 382.

implacitare, in placitum et jus vocare (*Duc.*) 2, 31. 375. 3, 571.

implicare, expendere, insumere (*Duc.*) 3, 600 s. die Ann.

imprisonare 3, 39. 571. imprisonment 3, 424.

incendiarii s. *Räuber*.

incensum s. *Wehrauch*.

incidere pannos 1, 57. 248. 435. 694. 1266. 2, 175 (3). 329. 446. 448. 3, 495 (27). cidere 2, 454 (2). scindere 1, 1365. 1375. 2, 700 (3).

ghesneden 1, 435. 3, 321. 597. 8. 365 Anm. 1. wandsnidere 1, 8. 441 Anm. 1. incisores 1, 57. 242. cisores 2, 446 (2) *rgl.* wandsnidere. — incisio pannorum 1, 463. 3, 618. ad incisionem mercus venderi 3, 690. s. decisio. *Laken*.

incontinent, *franz.*, unersäßig 3, 32. 658. *rgl.* continens.

incus als Ware 1, 432.

indago, *Gehöge* 1, 174. antiqua indago auf *Falsterbo* 1, 856. 3, 16. indago Brunswick (s. hagenlaken) 1, 664.

indenture (*indentatura* Lüh. U. B. 8, 159), *gezakte Urkunde, Kontrakt* 3, 127. indentura 3, 112. 197. 297. 465. 571. *franz.* endenture 3, 567. 568.

indictamentum, accusatio (*Duc.*) engl. indictment, *schriftliche Anklage* 3, 571 (7).

induriae, *Frisd* 1, 691. 1237. 2, 559. 3, 495 (5).

informasio don, *nachweisen* 3, 430 (9). 452 (58).

ingenium, *Klugheit, List* 2, 326. malum ingenium 3, 571. *franz.* engien 2, 337. s. malengeie.

Inquer, *gingiber* 2, 296 (2). 3, 699. sinisier 3, 559. zinzier 2, 153. gingiber 1, 496. 2, 658. 3, 499. gheghebaer 3, 399. *franz.* gingembre 3, 469. 624.

inhalten, enthalten 2, 154 (4) (16). 557. 3, 439 (6). 452 (15) (20). 497 (3) (16).

innen, *cogere, colligere* (*Kil.*) 3, 444. gheint noch ghecxquert 3, 418. innunge 3, 418. 447. 472.

innunge, gratia vendendi que vulgariter dicitur innunge 1, 595. 345. jus quod dicitur innunge 1, 1104. institutio mercatorum, que institutio innunge vulgariter nuncupatur 1, 669.

consortium mercatorum quod vulgariter in-

ninge appellatur 1, 1074. collegium s. societas unionis, que vulgariter innunge dicitur 1, 1308. fraternitas que innunge sive gelde appellatur 1, 744. 1067. 1312. 3, 618.  
innodare, *einfigen* 2, 260.  
inpaccacio, *Verpackung* 3, 571. lana non debite inpaccata 3, 571 (23) *vgl.* enpacker.  
inpandinge, *Verpfändung* 1, 665. s. pandingo. pandacio.  
inqueste, *Untersuchung* 3, 418. 447. S. 209 Anm. 1. inquisito, *die Untersuchenden* 2, 31.  
inscepen, *in Schiffe laden* 3, 190. innavigare 1, 810. 868.  
insetten, *ein schlagen*. lakene daermode insetten 3, S. 365 Anm. 1.  
instancia, *Bitte* 1, 460. 523. 633. 660. 993. 2, 4. 76. 107. 397. 3, 39. 120. 169. 186 u. s. f. instanter potere 1, 484. 1015. — ab instancia iudicii nostri absolvere 1, 1125.  
instaurare novies, *das Neunfache zahlen* 1, 466.  
institores 1, 350. 1279. 1285. 1312. 1360 (50).  
inte, *in*. inthe deme lande 3, 379.  
intentio, *Klage*. intencionem suam fundare 1, 1144.  
interceptio pacis, *Kriegserklärung* 1, 279. gwerra pace intercepta, *in Friedenszeit* 2, 298 — *aggressio* (Duc.) 1, 660. s. bivanc.  
interesse, *Zinsen*. expensas et interesse 3, 256. 314.  
interpressura, *interruptio* (Duc.). se purgare juramento suo sine interpressura 1, 421. 2, 121. 3, 495 (36). *vgl.* bivanc.  
intersignum, *Zeichen eines Berechtigten* 1, 779. *Zeichen für geschene Zahlung* 1, 802. 1324. 3, 633. s. token.  
se intromittere, *sich unterwinden* 1, 411. 2, 397 (5). 3, 343. 382.  
intruncare, *erstämmeln* 1, 1106.  
investire iudices 1, 194.  
invorende, *lies in vorende*, s. vorende.  
irritare pactum, *irritum facere* (Duc.) 3, 316.  
irrotulato, *Eintragung in die Rolle* 2, 80.  
irvren. wene me darmede irvren mochte, *von wren man in Erfahrung bringen könnte* 3, 321.  
isroi, *russische Münze* 1, 1300.  
issint, *franz.*, *ebenso* 2, 708. 3, 275. 567. 568. 570. 572.

## J.

Jacencia s. *Einlager*.  
jaer ende dach 2, 658 (7). 3, 396 (30). 452 (70).  
eyn jaer ende eynde dach 2, 388. *Jahr und acht Tage* 2, 390. infra annum et diem 1, 33. 223. 244. 565. 779. 1363. 2, 449 (12). 589 (5). per diem et annum integrum 1, 1323. per integrum annum 1, 334. — annum suum et tempus negociationis perdere 1, 688.  
jarmarked, *in vrien jaermarkeden* 3, 115. buten (binnen) der jaermaerten vercoopen 3, 499. *vgl.* feria. foire.  
jeghenwerdich twee trauwerdeghe liden 3, 497 (24).  
jocalia, *Kleinode* 2, Anh. I (88). s. clenod.  
jocus, *Schimpf* 3, 571 Anm. 5.  
jou. *franz.* = je 3, 368.  
jude do bandas ? 3, 624.  
judices in singulis fraternitatibus 1, 549. jugo des marchant de la hanse de Allemagne (*in London*) qest alderman de la dito citee do Loudres 2, 708.  
judicare, *hinrichten* 2, 349 (12).

judicium seu potestas 1, 1125. manifestum iudicium, *Gottesurtheil* 1, 28 = iudicium quod vulgo ordeil dicitur 1, 46.  
juer, *verzeipen* 1, 862. s. verdobelen.  
juralentalis, *Eideshelfer* 1, 1362.  
juramentum s. Eid.  
juratus, *Geschworener* 1, 254. 421. 515. *franz.* jureit 3, 81. 82. jures 3, 83. juratores 3, 42. iurisdicio 1, 1025. 1043. iurisdiccio et districtus 1, 807. 1125. iurisdiccio iof proper domine 3, 498. *vgl.* Recht.  
jurisone preces 3, 548.  
justichable, *dem Gericht unterworfen* 3, 63. 497 (13). villes justiciables 3, 658. justicabilis 3, 571 (22).  
justiciaren, justicieren 3, 508. S. 239 Anm. 2.  
justiciarius seu iudex temporalis 3, 495. justiciarii itinerantes sive justiciarii assisarii loco marescalcis 3, 571. *vgl.* bancum. de justiciars van der stede 3, 452 (18). justichers 3, 583. *franz.* justices 3, 568. justicheur 3, 497 (9).

## K.

Kaap, *ein Gewicht*. statat qui dicitur cap debet continere 8 Livonica talenta 1, 663. kaap cere 3, S. 424.  
kabel 3, 407. fileti cordiarum scil. cables 1, 432. kabelgarn 1, 573. 1033.  
kachideghelt, causideghelt, cauchideghelt, *Weggeld* 2, 266 (8). *casseye, casside, cautschiede, canteys, cautsiede* = *chaussée*. *Oudemans. Bijdrage tot een middel- en oud-nederlandsch Woordenboek*.  
kaes, *Fall*. in desen kaes 2, 388.  
kalende, *Tag vor dem ersten des Monats*. in der achtgeden kalenden des manen octobris 1, 144.  
Kalk 1, 432. 545 (39). calkestene 1, 432. s. petras.  
kalmyn, *Galmey*, *Hauptmaterial zur Verfertigung des Messings* 1, 573. clamyn 1, 573. calanium 1, 466. 807.  
kane, *Kahn*. minores naves que kane vocantur 1, 884. cane 1, 808. 809. 1005. kân 1, 573.  
kanevetso, *grobe Leinwand* 1, 435. 436. 3, 499.  
canphas 3, 63. canevase por les sarpier 3, 567.  
kanel, *Zimmerrinde*. caneel 1, 436. 3, 499.  
cannegel 3, 396. *franz.* cannello 3, 624. blomen van kanelen, *die noch nicht aufgegangenen Blumenkelche oder die noch ganzen Blumenknospen des Zimmerbaumes* (Schedel) 2, 638. 3, 396. fleurs de cannello 3, 624.  
kaneblok, *Holz zu Köhnen*. ligna que kanebloke dicuntur 1, 573.  
karre, *carra*, *franz.* kar, *Karre* 1, 30. 962. 1033. 2, 2. 3, 545 (57). carrus 1, 601. caretta, carette 2, 2. 3, 571. 644. carettes 3, 571. *vgl.* caretarius. — carage, *Abgabe* 3, 567.  
Käse 1, 2. 432. 807. 833. 1033. 2, 463. 658. 3, 92. 93. 396. 462. 599. 644. S. 419 Anm. 1. parsequise, *Presskäse* 3, 545 (37).  
kastaynen 3, 545 (39).  
kattenrebbe, ferrum dictum kattenrebben 1, 432. kaufhaus in Burg 1, S. 82 Anm. 1.  
kaya, *Kai* 2, 170. kayum 3, 600. kayagium. *Kaiabgabe* 2, 170.  
kelmar, *Keller* 2, 154 (7). 3, 452 (23). 497 (17). kemere in sunte Patroclus kercken zu Sout 2, 666 (11).

kenleec, ken(a)li(c), *offenbar, bekannt* 2, 154. 155. 160. 3, 116. 396 (10) (14). 452 (22).  
 keersparre, *größere Dacksparre* 1, 1033.  
 keron, *abwenden* 3, 380. keron to wait, *als Gewalt auslegen* 3, 149.  
 kerkenleper, *der in der Kirche nachts zur Bezeichnung schläft* 2, 505.  
 ketel, *Kessel als Ware* 1, 573. 3, 499 s. caldarium.  
 kettelhoued edder helm, *Eisenhelm* 2, 495 (3).  
 keure s. kore.  
 keyge, *Speer. Auf beiden Seiten der Düna soll der Weg sicher sein, also verne. also ho myt ener keygen werpen magh* 2, 628 (5).  
 kiel s. eol.  
 kip, *ein Pachen. kip, ictus (Kil)*, kip classes 1, 436. kip vlasses *zählt die Hälfte des Hunderts* 3, 499. kip visch, 5 coppel tkip 1, 1033. kip ruware 2, 266. 465. 658. 3, 396. torsellus dictus kiip 2, 266. fardellus dictus kiip, *kiep* 2, 464. 465.  
 kirelo, *franz., Kyrieleis, Gesang bei der Einfahrt eines Schiffes* 3, 602.  
 kiste ofte schap, *Zoll daran* 1, 435. 573.  
 klauwen, kloven druyen *klunen, glomus (mnd. Wb.)* 3, 545 (33).  
 Kleidungstücke s. caliga. capella. capucium. coiffa. cyrotoca. hancoc. hase. leerse. manica. marsubium. paternoster. peplum. peripunctum. pilca. solularis. watsacus. zona.  
 kloppelholz, *cluppelholz, Knüppelholz* 3, 545 (18).  
 kna, *nord., in regis advocaciam, quod kna nominatur* 2, 559 (2).  
 knape, *Kaufmannsdienner* 1, 891. 2, 154. 3, 115. 116. 396 (6). 436. 451. 452. 497 (42). 508. S. 209 Anm. 2. famulus 1, 433. 2, 266. gario 2, 266 (20). knape of clerk 3, 574 (6).  
 rgl. valetuus.  
 knarrenhout, knorhout, *dünne eichene Bretter* 3, 499.  
 knokenhowere 2, 453. 728.  
 knye hout 1, 992. 1033.  
 kogheler, *blaue Leinwand* 3, 682.  
 kogge, coga, cogga, coggo, *großes Schiff. coggonas et magne naves* 1, 716. maioribus navibus liburnis i. e. coggonibus 1, 884. navis que in vulgo coggo vocatur 1, 1040. naves que vocantur cogges 1, 1165 (engl.) rgl. hercogge. — kogghenast 1, 1033.  
 Kohlen 1, 710. 732. 1033. 3, 545 (18). carbones qui dicuntur steinkalen 1, 710.  
 kömen s. Kümmele.  
 koninghe, *Marderfelle* 3, 63.  
 koolzaet, *Raps, brassica oleracea arvensis (Nemlich)* 3, 462. rgl. raepzaet.  
 kopmansgoet 3, 414.  
 kopmanscepe, *Handel* 1, 1060. 2, 154 (17). 3, 115. 149. 169. 183. 392. 396. 414. 451.  
 kopwfianschacz 3, 533. Ware 1, 435. 944. 2, 154. 388. 668. 725. 3, 127. 183. 452.  
 kopmanschat 1, 32. koufenschatz 3, 302.  
 koufmanschaft 3, 536. koufymenscap, comeschop 3, 545 (17). kopschat 1, 223. pro omni facultate, quod kopschat dicitur 1, S. 70 Anm. n.  
 koppel, *Baud. Maß für Feigen* 1, 573. pondus ficuum dictum cuppl 3, 654. *Maß für Fische* 1, 1033. rgl. kip.  
 kopperrok, *Kupferrauch, grünlicher Russ, aus dem Vitriol gemacht wird* 1, 436. 573.  
 copperrood 3, 499. cupri fumus 1, 807.  
 koppervaid, *Fass mit Kupfer* 1, 573.

Korduan. cordewacen 1, 436. 573. 3, 499.  
 cordewanum 3, 600. *franz. cordones* 3, 32. 658. S. 419 Anm. 1. aluta 1, 432. 2, 266 (2).  
 kore, *Hilfskur, Beliebung, Statut. lakene de buten der kore gemaket sint* 3, 585. 588. core 1, 1040. cuore 2, 154 (14). 3, 452 (20) (55). keure 2, 59. 60. 3, 497 (14). cora vel bannus 1, 421. 433. statuta sivo coras 1, 660. kora 2, 64. les ordenances et les keures 2, 401 (6). *réunion, assemblée des Kuersers (Gail.)* s. chorarius. 3, 116. ghekuert ende gheordineert 3, 508. bin den keurstocke van Werweke 3, S. 214 Anm. 1.  
 korne, *Korkholz. de floris do korken* 1, 432.  
 korn, *van houndert hooden corens, het si tarwe, roghe, gerste, havere, bonen, arwet en iof wicken* 3, 396. korn 3, 387. 419. 545. coren 1, 992. 1033. 3, 452 (6). 497 (33). coern 3, 323. korn 3, 499. coirn 3, 545. hart coren 1, 1033. 2, 45. *Korn messen* 2, 154 (16). 3, 452 (31). 497 (16) (50).  
 korst, *Stück der Rittersrüstung* 2, 727.  
 korts, *Würfel, kotenplatz* 2, 493 (28). *Oder ist kace, Faugball zu lesen? S. mnd. Wb. unter katen.*  
 koufmanmarc, *marca mercatoria, que vulgariter koufmanmarc dicitur, quo marca solum continet undecim solidos et tres denarios Coloniensis monete* 1, 523.  
 kracht, *Gewalt. mit krachte inde mit gewalt* 3, 549. *met crachten ende mit machte* 3, 450. *zonder herchede, cracht iof gheosel* 3, 452 (16). *cracht don, Gewalt anhin* 1, 891.  
 kram, *Kramaren* 2, 284. 3, 545 (22). *cramerie* 2, 725. *kramerie* 3, 682. *mercatura que krameria dicitur* 1, 1312. *kramer* 3, 682. rgl. institores.  
 Krahn. instrumentum, quod dicitur crane 1, 334. 3, 495 (21). crane 3, 430 (14). 452 (52). 497 (27). *Krahngeld* 2, 186. *Verkauf von Wein von der Winde oder vom Krahn* 2, 720.  
 Kreuzküssung 1, 532. 616. 663. 816. 1016. 1093. 1300. 1345. 2, 46. 505. 599. 614. 622. 628. 631 (3). 3, 566. S. 424. S. 425.  
 krutze, *sin segel winden in dat krutze, aufhissen* 2, 476. *wat en krutze vor dem hovele heft* 2, 476. *Kreuz als Zeichen des Marktes. crux erecta* 1, 22. 61.  
 kuelroeder, *Lochstauer* 1, 748.  
 kuk, *Klumpen, Barren. koech, pastilla (Dief.), coick (Theutonista), koek (Kil), koek (holl.) s. Deutsches Wörterbuch unter Kuchen. dat Hannoversche iseren, dat an dem wessenen kuke wert* 1, 573. *Walther ermmel: van deme Wessener kuke, Eisen aus Wissen, südwestlich von Siegen, Regierungsbis. Koblenz. Vgl. G. Ch. Bohns Waarcataloger oder Wörterbuch der Produkten und Waarenkunde, bearbeitet von Normann (Hamburg 1805—6) 1, S. 510 über Eisenfabrikation in der Grafenschaft Mark: 'wozu man den Stahlkuchen aus Nassau-Siegen, Söyn und Schwarzenberg erhält.'*  
 Kümmele. cuminum 3, 600. cinimum 1, 432. 436. 732. 807. 2, 21. 266 (2). cyminum 1, 435. cinimum dictum kömen 2, 21. comin 3, 396. comin 2, 658. *franz. comin* 3, 624. S. 419 Anm. 1. comyn 3, 602. rgl. Waid.  
 kummer don, *mit Beschlag belegen* 3, 257 (3) s. bekummeren.  
 kumpan, *Genosse* 3, 393. *Mitglied einer Kumpanie* 3, 183. S. 180 Anm. 1.



kumponie, *Genossenschaft. in Goslar* 1, S. 49 Anm. 1. *in Greifswald* 2, 493. unser licken-kumponie (*lies* unser erliken?) 2, 493 (30). *der Soester in Riga* 3, S. 464. 465. *in Stade* 3, 183. *Kompagniegeschäft*. hedde companie, dat es to verstante also van wederlegginge, edder gheselschap van copenscepe 3, 574 (8). dat si an sendeve edder an kumpanie 3, 69. dat si sines egenen gudes oder an kumponie ofte an sendeve 3, 593. companye noch wederlegginge hebben 3, 575. kumpenye maken unde hebben 3, 321.

kuen, *Marderfelle als Zahlungsmittel* 1, 663. 665.

küne 3, 559. *vgl. koninghe*.

kunkel, *kleines Schiff* 2, 576.

Kupfer 1, 61. 144. 277. 357. 432. 435. 573. 687. 746. 807. 808. 1033. 1071. 2, 296 (2). 3, 63. 396. 452. 497 (12). 499. 565. S. 419 Anm. 1.

cuprum durum et molle 3, 260. *aus Dinant*

1, 22. *aus Goslar* 3, 63. *aus Schreden* 3, 63. kirtzenerwerk, *Kirschneuri*. verkemster in dome kurtzenerwerk 3, 555.

## L.

lacham, *Körper*. quetsinghe van lachamen 3, 452 (27). lechame 1, 891.

lachmand = lagman, *Richter* 2, 495 (7) (8) (9). 3, 309.

laco, *Gummitack* 3, 600.

lacus salsa, *de solte See* 1, 332.

Lachs 2, 502. lassus 1, 21. salmo 1, 435. 1033. 2, 668 (6). salmo 1, 432. 435. 2, 463.

laden, *naer haerlieder laden, nachdem sie geladen haben* 3, 452 (15).

lagele, *Färschen* 1, 992. lagena 1, 573. 687. 733. 745. 921. 1036. 1372. 2, 296 (2). 467.

= *der Hälfte des ras* 1, 716.

laghkop, *emptio iudicialis*. rex habet quoddam speciale debitum, quod dicitur laghkop, quo relinquit hereditas morientium 1, 1362 (29). laier, *franz.* = *laisser* 3, 576.

Laken. want, ghewant, pannus, *franz.* drap. draporio 3, 116. 606. panni qui vulgo ghewant dicuntur 1, 694. pannus scil. want 1, 277. panni lanei 1, 248. 328. 435. 512. 549. 573. 664. 687. 710. 752. 778. 992. 2, 282. 446. 449. 454. 3, 120. 163. 601. linei 1, 277. 411. 466. 573. 745. 808. 1354. 2, 21. 296. 282. 448. 449. 454. 726. 3, 63. 601. S. 424. *vgl. Leinen*. wullingewant 3, 506. panni de lana 3, 397. 417. 600. linte (lintei?) 3, 559. panni de lino 3, 600. sei 2, 311. saye 2, 296. panni (9). panni de seia 3, 600. sayeni 1, 1036. panni de serico 3, 600. serici 2, 296 (2). panni auroi 2, 296 (2). drap dor et de soie 3, S. 419 Anm. 1. chamclins 3, S. 456 Anm. viassen 1, 732. vloccati 1, 694. werken 1, 732. *vgl. kogheler. Leinen*.

Mafse *flandrischer Tuche* 3, 81. 82. 163. S. 456 Anm. rechte mato 3, 495 (27). 497 (36). wantreep 3, 497 (47). mensuratores 3, 163. drap ent 3, 606. peciae pannorum 3, 397. halbe Laken 3, S. 214 Anm. 1. S. 464. S. 476. Anm. lange 1, 1036. 2, 608 (3). 727. 3, 506. 585. 677. S. 397. S. 476. kurze 1, 1036. 2, 608 (3). 3, S. 397. S. 476. Anm. zu kurze 3, 321. 597. breite 1, 573. 3, 537. schmale 1, 573. dislati 3, 537. pois, largiche, longhete 3, 81. 82. *vgl. Mafse*.

Farbe. colorati 1, 592. 710. 732. non colorati 1, 710. linei tincti 2, 296 (2). gheverwet, onghoverwet 2, 358 (9). 3, S. 76 Anm. 2.

rayé 3, S. 464. roies 3, S. 456 Anm. plains, plains 3, 456 Anm. dat niet meer dan een varwe heeft, dat thwee varwe heeft 1, 1033. blawe 1, 1033. 2, 296. blauus blaues 1, 1036. pers 3, S. 456 Anm. bruni 1, 2, 3, 599. brunetum 1, 328. brunettici 3, S. 397. grauwe 1, 573. 2, 725. 3, 430 (16). 452 (54). 497 (36). 499. griseus 2, 394. 727. 3, 495. grisengi 1, 2, 3, 599. groen 1, 1033. vindus 1, 328. 3, S. 397. S. 424. *schwarz*. noirs de chaudiere 3, S. 456 Anm. morret 1, 1036. witte 2, 296. 725. albi 2, 394. 726. 727. blans 3, S. 456 Anm. blanket 1, 1036. stript laken 1, 1033. 2, 296. 388 (9). 3, S. 262. Anm. 2. streipeus 1, 1036. stricti? 3, 397. virgatus mixtus 1, 745. scharlaken 2, 296. 311. 321. 388 (9). 505. 597. scharlati 3, 559. scarlatum 1, 291. scarletum 1, 328. scarleta 2, 31. escarlata 3, S. 456 Anm. pannus tinctus in grano 2, 31. 417. mixtus cum grano 1, 47. vullen grene hebben 3, 321. 597. fulco tinctus 3, 600. meaght 3, 596. mixtus 1, 745. 2, 416. 417. mixtus cum grano 3, 417. sonderlinghe varwe van lakene, de men ghemeneleke nicht to cope vint 3, 115. 116. sulfar 2, 727.

*Herkunft. Drabant* 1, 745. *Deutschland* 3, 499. *England* 1, 573. 3, 321. 397. 417. 439 (19). 452 (62). 485. 497 (34). 597. 644. 497 (31). S. 262 Anm. 1. S. 476 Anm. *Flandern* 1, 331. 416. 745. *Hessen* 3, S. 476 Anm. *Irland* 2, 725. 3, 24. 497 (51). 537. 682. *Irenia* 2, 21. *Uster* 3, S. 476 Anm. *Lippe* 3, S. 476 Anm. *Maré* 3, 585. van oostward *naek Drigge* 3, 430 (16). 452 (54). 495. 497 (36). 499. *Preußen* 3, S. 76 Anm. 2. *Rheinische* 1, 573. *Schottland* 3, S. 476 Anm. in transmarinis partibus facti 3, 417. *Westfalen* 3, S. 476 Anm. *Zeland* 1, 745. — *Aken* 3, 585. *Amsterdam* 3, S. 497 (51). *Attendorf* 3, 114. *Atracht* 3, 497 (51). *Ardenore* 3, S. 476 Anm. *Ayth* 3, S. 476 Anm. *Banische* (Bavais?) 3, S. 476 Anm. *Bergische* van Some 3, S. 476 Anm. *Dewerleysche* 3, S. 476 Anm. *Bommelsche* 3, S. 476 Anm. *Braunschweig* 1, 573. *hagelaken* 2, 45. *Brügge* 1, 1036. 3, 506. 559. S. 262. Anm. 2. *Brüssel* 3, 506. S. 476 Anm. *Bussche* 3, 476 Anm. *Comissche*, *Comensche* 3, 596. S. 476 Anm. *Conditsch* 3, S. 476 Anm. *Deostessche* 3, S. 476 Anm. *Dellermandessche* 3, 476 Anm. *Dorbenterische* 3, 596. *Dixmüdesche* 1, 1036. 3, 585. *Dordrechtische* 3, S. 476 Anm. *Dornesche* 1, 1036. 2, 417. 420. *Edingische* 3, S. 476 Anm. *Ekesche* 3, S. 476 Anm. *Gent* 1, 1036. 2, 311. 3, 506. *Gertpergische*, *Gyrspersgisch* 3, S. 476 Anm. *Ghysselsche*, *Gystellessche* 1, 1036. 2, 296. 3, S. 476 Anm. *Hammessche* 3, S. 476 Anm. *Harras* 3, 506 (559?) 3, S. 476 Anm. *Helsesche* 1, 573. *Herntalsche* 3, S. 476 Anm. *Köln* 3, 585. 654. *Kortersche* 3, 506. *Lenzysche* 3, S. 476 Anm. *Leydische* 3, S. 476 Anm. *Lirische* 3, S. 476 Anm. *Lorensche* 3, 506. 677. S. 476 Anm. *Malbusche* 3, 81. 82. 83. S. 476 Anm. *Malfighes* 1, 432. *Meeheln* 3, 506. S. 476 Anm. *Meynsche*, *Meynsensche*, *Meynstensche* 3, S. 476 Anm. *Molhusesche* 1, 733. *Monstersche* 3, S. 476 Anm. *Morsche* 3, S. 362 Anm. 1. *Nortwikessche* 3, S. 476 Anm. *Oldenardische* 3, S. 476 Anm. *Ordenborgenes* 2, 727. *Overlensche*, *Overleygische* 3, 596. *Parchi-*

menes 2, 21. Peprini 1, 1036. Poprenses 3, 115, 116, 163, 417, 420, 559. S. 476 Anm. Popersche, de ghemackte sint op de Valensinsche 3, 564. Ramundessche 3, S. 476 Anm. Remenses 3, S. 424. Reral 3, 170. Soestessche 3, S. 476 Anm. Spirenses 2, 394. Strateborghere 3, 682. *Stralsund* 2, 727. Tarsenses 2, 31. Thomasche 3, S. 365. Anm. 1. Thorunenses 3, 559. S. 476 Anm. Trochtesche 3, S. 476 Anm. Tynantysche 3, S. 476 Anm. Valentinsche 3, 444, 564. S. 476. Anm. Volvordesch 3, S. 476 Anm. Walmische 3, S. 476 Anm. Warborgessche 3, S. 476 Anm. Warstensche, Warschtannische 3, S. 476 Anm. Werweke 3, 596. S. 214 Anm. 1. Weselsche 3, S. 476 Anm. Worstede 3, 570. Letti de Werstede 3, 120. Ypersche 1, 1036. 2, 416, 417, 420. 3, 506, 585. S. 476 Anm.

*Herstellung und Verkauf*, drapper et faire ouvrer 3, S. 466. textor texens lancaum pannum 1, 745, 1336. drapier 3, 32, 81, 82, 658. S. 466. drapiere 3, 81. drapani seu confectores pannorum laneorum 3, 163. pannum lancaum praeparare 1, 664. praeparatores et factores pannorum 1, 1308. rane 3, 113, 116. draperie, draperia 1, 1205. 3, 81, 82, 430 (19). custodes draperie 1, 1205. le seel ou enseigne et la loy de la draperie 3, S. 436. ungheloyd 3, 594, 598. saeler 3, S. 476. Anm. zeghelen ende loyen 3, S. 214 Anm. 1. signare 1, 549. zeichen 3, 506, 536. copen 3, 585. volder 3, 585: volder in de rechte volder 3, 114, 495 (27). 497 (36). slachdok 3, 63, 588. S. 365 Anm. 1. egge 3, 495, 497. gelyst an beede de egghen 3, S. 262 Anm. 2. gelistit, ungelistit 3, 321, 597. lyste van Lovene 3, 677. lange lakenen moeten hebben op elc einde twee strepen wel gewoven 3, 677, lit, *Lage* 3, 570. fullones 1, 694, 3. S. 396, 408. gaucher 3, S. 456 Anm. onkrympende 1, 1336. lakene loyen 3, S. 214 Anm. 1. tondere, tonsor 1, 432, 745. 3, S. 467. esbiquier 3, S. 467. janni madidi 3, 600. varwers 1, 776. encoulourer 3, 81. drap taint en laine 3, 606. dobbel gheverwede lakene 2, 296. linwaet gheblecht of onghetleckt 2, 658. dealbatus 2, 266 (2). wantvinders 3, 587, 598. vonnosen 3, 116. examiner 1, 549. buten der kore gemaket 3, 585. valsche lakene 3, 588. van thwyerleye wande ende warvo 3, 321, 597. lakene erghorn 3, 596. jugiet a copér 3, 81. estaple de draeys 2, 401 (3). makelaerdie van laken 3, 396 (20). wantkremer 1, 32. 2. 15. uetsetten 3, 598. monstre 1, 1307. 3, 82. jours de draps 3, 658. estal 3, 61. banketot 3, S. 466. to bus to bringende to besende up en behagen noch lappen af to snidende 3, 591. *Verpackung*. tyer, pac 1, 334, 2, 476, 608. 3, 396. compactum 1, 357. terling 1, 573. 3, 365 Anm. 1. ternyng 1, 496. 2, 283 (5). pakel 1, 710. aute caput cum corda ligare 1, 710, *rgl.* 732. cum corda trahere 1, 1362 (50). signare cum cemento 1, 1636. hayener 3, S. 476 Anm. dispectare 1, 949. ghesnedenne lakone 1, 435. 3, 321, 597. S. 365 Anm. 1. s. incidere. onghesneden 3, 497 (36).

*Tucharten*. berwer 3, 506. beyerdock 3, S. 476 Anm. beynaes 2, 388 (9). boreleken 2, 417. borzyes 3, S. 476 Anm. burdok 3, 682. burriel 3, 606. burnit 1, 272. cappales 3, S.

425. cappelakene 3, 585. pannus monachi 1, 432. chemsil 3, 602. colten 1, 1036. dammduk 2, 311. egerding 1, 1336. filtrum 1, 432, 435. flassargia 2, 266 (2). frizal 1, 272. froclaken 3, S. 474. fustaneum, fustayn 3, 600, 602. hardok 3, 682. haren 2, 727. kanevetse 1, 435, 436. 3, 63, 499, 567. kysseye 3, S. 476 Anm. malefighes 1, 432. rozenstrater 3, S. 476 Anm. rugghet 2, 727. salune 3, 682. sardok, zarke, sarge 3, 24, 497 (51). 644. S. 419 Anm. 1. S. 476 Anm. schonewant 1, 573. 3, 506. schonetuch 3, 506. boni panni 3, S. 424. pulcrum pannum 1, 592, 745, 746. 2, 21, 700, 726. seileed 1, 432, *rgl.* 2, 388 (9). 3, S. 419 Anm. 1. spissus 1, 1036. stockbret Engels 3, S. 476 Anm. strecket 2, 727. strandoeck 1, 432, 1336. therentyne 2, 394. tirtains 3, S. 476 Anm. tobilzan 3, 506. tzeter 3, 682. watmal 1, 432, 687, 904, 1336. 2, 284, 320, 502, 725. 3, 183. watlaken 1, 1033.

lampreten 2, 324. *rgl.* craspiscis.

lanaige s. *Wolle*.

lantvrede 2, 728. 3, 139, 257, 262, 317, 425. in dissame lantvrede besetten 3, 257 (6) (71).

lardum 1, 773, 1365, 1375. 2, 21, 726, 727.

3, 243, 544, 601. largum 1, 921. s. *Fettuearen*.

lassicz s. lasten.

lassus s. *Lachs*.

last, *Last*, lest 1, 411. lasta 2, 21, 727, 746.

lastum 1, 432, 687, 1160. lasto 1, 300. lesta

1, 818, 1095. 2, 294, 700, 722. lasta navis 1,

432. *deutsche Last* 2, 248. lesta norica 2, 76.

last ende macht gheven, *Auftrag und Voll-*

*nacht* 3, 472.

last, *letztes Schreiben*. bliven upt last. dat

zelve last achter volghende 3, 430.

lastadie, *Ballast*. lastadien recipere 2, 397 (8).

474 (10). lastadia sumere 2, 499 (17).

lastare, *belasten*, laden 1, 746.

lasten, *beauftragen* 3, 418, 452, 472.

lasten, *Wiesel*, *mustela nivalis*, *russ.*, *lisixia*,

1, 436, 3, 63, 396, 499. lassicz, lassiczin 3, 260.

lateinische Zunge 1, 532, 665, 1353.

lateu. des nicht to latene, *verschärfender Zu-*

*satz bei Strafandrohungen* 3, 69, 115, 574.

585, 586; 587, 588, 589, 591—593, 595,

596, 598.

latte 1, 1033. *rgl.* asser.

Lauch. loec 1, 435, ulloch 3, 545 (39). allium

alleum 1, 432, 435.

laudure, *franz.*, = *injure*. loidorer, loedorer

= *injurier*, *maltraiter*, (*Hippeau*) *laidure*,

*injure*, *outrage* (*Burguy*) 1, 862.

laumaent, *Januar*. loucmaend, lomaend. (*Kil.*)

3, 383.

laye, *franz.*, *Kiste*. layette, *Kistchen* 3, 624.

lebes, *Becken*, *Kessel* 1, 435.

lectus, een bedde 1, 435.

ledangr, *nord.*, *expeditio bellica*, *Leistungen*

*für den Seekrieg*. solutio quo dicitur ledangr.

1, 1144.

leden, *lied*, *vergangen* 1, 521, 2, 154 (19).

3, 452 (34), 497 (18).

Leder 1, 432, 1173. 2, 31, 3, 568, 571, 606,

627. S. 144 Anm. 2. S. 179 Anm. 1. stucke

gerdes ledders, dat to hope slagen is 1, 573,

freis quir 3, 602. cuir bouli 3, S. 419 Anm.

1. S. basaeen. goltvel. *Korduan*, *male*. rod-

losch. salovel. vectare.

leersc, *weiter hoher Stiefel* 3, 336.

leide s. *Geleit*.

leidzagegelt s. *Lotse*.

- Leinen:** linin 1, 435. linwaet 1, 992. 2, 658. 3, 497 (47). lynwaent 3, 499. linwaent 1, 1033. lieward 1, 436. lon(e)want 1, 573. 2, 476. 727. lewend 2, 727. pannis et telis que in vulgo loywent dicuntur 2, 726. tela 1, 432. 687. 1365. 1375. 2, 397. 3, 559. gebleichtes 2, 266 (2). 658. 3, 396. gefärbtes: linoi tincti 2, 266 (2). Vgl. kogheleer. Laken (panni linoi, de lino, lintes). — Garn: linin gaern 1, 436. lynogaern 3, 499. linwaetreep 3, 497 (47). — Vgl. Flachs, flassargia, Werk. lough den to winachten 3, 594. lough den disse bdingen in Vlanderen comest 3, 590, bis. leuthedesch klan 1, 573. leon, Goldmünze 3, 673. lerbothor, tabernae panicidarum dictas lerbothor in Naestwitleyghye Scaer 3, 274. lera, laira, arena limosa. (Egilsson.) lerskint, Lehrjunge 3, 69. 593. rgl. 1, 663. leet *s. Last*. let, franz., breit. 7 quartiers et domy de let dou loec et dou let 3, 81. rgl. lettus. letisse, franz., weisses Peltwerk. latineisch lettenus = lacteus (Duc.) 3, S. 419 Anm. 1. letsaghe *s. Lotse*. lettoen *s. Messing*. lettus, breit. pannorum et lettorum de Werstede 3, 120. letum, Lehngericht. engl. leet 3, 571. Leuchtfeuer. lucerna 2, 91. turris 2, 274. viirboot 2, 384. 3, 414. rgl. bakiingheld 1, 044. tonnegholt 3, 414. levara, Geld erheben 3, 76. levee groovouse 3, 570. franc. lever, Waren aufladen 1, 833. ley, franz., = loi 3, 602. liberalitas, de mora liberalitati, aus freien Stücken 1, 466. liberare, praebere, dare, dēlirer (Duc.) 1, 395. 3, 42. 93. 465. 571. S. 396. freigeben. bona liberantur 3, 42. foire livree 3, 658 (23). libertare, befreien 1, 31. 2, 527. 529. tante libertationis privilegio libertati 2, 529. libertas viarum, Verkehrsfreiheit 1, 385. tam infra libertates quam extra 2, 463. 482. 600. 3, 207. 298. in der vryheit van Campen 2, 668. libra, Wage 1, 663. libra s. trutina 1, 23. dum libram vivi tenore possunt 1, 1362 (29). libra lardi 1, 746. 2, 21. *s. Wage*. — Geldpfund 1, 254. libra parva 3, 640. librae duplicatae 2, 265. 404. libra Hollandensis 1, 429. liburna 1, 810. 1106. 2, 219. 681. 729. 3, 1179. maiores naves liburnae i. e. cogones sive quae loten vocantur 1, 884. lichtholt, dolorum lignorum levium dictorum lichtholt 2, 21. Lichtskip, Lichter 1, 27. Lichtschip 3, S. 471. lichten 3, S. 471. *s. lodie*. lidinge, Leiden. grote lidinghe (lies lidinghe) unde smaheyt 3, 69. liden, Leide, an Pronomina angehängt: wieden 3, 116. ons liden 2, 336. hemliden, oft. hemluden 2, 262. 674. hemleiden 3, 418. 447. emluden 3, 423. haerlieder 3, 116. 430. liex, franz., = lieu 3, 658 (25). lif, Leben. formelhaft: lif unde gut 3, 69. 149. 336. 392. 414. 450. lif goet ende familie 3, 396. in live ende in goede ende hare meisnieden 3, 452 (8). Strafen an lif of an lit 2, 154 (2). 3, 396. 451. 452 (13) (27). S. 239 Anm. 2. touchen vio ou membre 3, 497 (6) (7). rgl. manus. ligamen, Bund Waren 1, 432. ligatura salis sive messe 1, 807. sal ligatum 1, 807. ligeancia, die Lehnspflichtigen 2, 375. ligi 2, 116. 3, 207. 571 (16). liinzad, semen lini (vlas) 1, 433. lindinghe *s. lidinge*. lintes, panni scharlatini et lintes 3, 559 (linter) lit. franz., Lage, Schicht von Tuchen 3, 570. litigia, Streitigkeiten 2, 584 (2). litterae fidejussoriae 1, 1043. litterae obligatoriae 3, 14. lettres obligatoires 3, 398. 497 (13). lettre de obligation 3, 644. litterae debitoris 2, 266 (11). cambire et cambia facere et solutiones facere ac recipere unus cum alie cum litteris vel sine litteris 2, 396 (19). livspund, Liefpfund, liefländisches Pfund = 14 Pfund 2, 631. lyvesch punt 1, 663. 2, 682. S. 465. livspunt 3, 586. S. 424. S. 463. talentum Livonicum 1, 663. rgl. Stein. livor *s. liberare*. lobum, Gerichtslaube 1, 1312. Lübsche 1, 1104. Bremische 3, 184. *s. lofen*. locus minor et major von gerichtlichen Instanzen 1, 23. lode, Gewicht 2, 631. 3, 589. lotum, Lot 1, 328. loto 2, 64. *s. gelode*. lodie, loddie, Lichterschiff 1, 665. 3, 566. lodia, lodhia 1, 663. 1174. 2, 569. lodeman 1, 665. 3, 566. rgl. Lichtskip. lodich, lötig, rollhaltig. lodighe mark 2, 725. 3, 302. loddich zulver 1, 573. (argenteum purum 1, 523.) lodwar, dat sint beschorne scaepvel 2, 476. loed *s. Blei*. loer, loether, franz., = louer, billigen 2, 337. lofen, Laube, in palacio imperatoris in Tractato, quod vulgo lofen dicitur 1, 8. *s. lobum*. logh adha sættingar, Gesetze oder Statuten 2, 364. Lohn, aerbeidslen 3, 497 (a). merces labors 1, 334. beschoyden lon 3, 302. onwesebe lon 3, 396 (23). loon voorloeteren 3, 230. 392. 15 d. le jour für einen Tucharbeiter 3, 5467. der scoedersloen 3, S. 486. Lombars 1, 862. 3, 576. Lombart 1, 992. lood *s. Blei*. loodwit, Bleiweiß. blanc de plene ou loodwit 3, 624. lep, kleiner Scheffel. lop salis, loep salts 1, 8. 2, 627. 668 (4). vas quod lepo dicitur 1, 716. loricca sive lorica 1, 432. los, frei. de kopman scal hebben eynen vryghen wegh, de gheheten is de loyse wegh 2, 628 (7). loseboynghe. navis que habet loseboynghe 1, 432. 'loseboynghe ist wahrscheinlich die richtige Lesart, und die erste Silbe richtig vom Holländischen los, loos, loosen. lozen, löschen, Boot zum Warenausladen'. Offenbar ist von einem kleineren Fahrzeug die Rede. Boynghe ist wahrscheinlich hier Bug, Vordertheil des Schiffs. In der holländischen Schifffersprache kommen indeus auch loose stang, slag, loose bramzeilen vor'. (Laypenberg). Ridding hat loer Kiel, loses Scharf, lose Luken, loses Stag, loer Pforten, loer Vor- und Hintersteven, loer Mast, loses Gut. In allen diesen Ausdrücken bezeichnet lose das Kleinere, zur Reserve Dienende. boynghe scheint loep, Ring, zu sein. rgl. die annuli ferre dereliken Urkunde. lossen unde laden, löschen und laden 3, 452 (8). lot, franz., Flüssigkeitsmaß = 4 Pariser Kanuen (Sachs). le lot de vin 3, 606. Lotse. letsaghe 2, 667. leidzagheghebt 3, 414. loto, letum *s. lode*.

leurre, *franz.*, *Otter* 1, 862. *s. otter*.  
 loye, *bleuerner Stempel* 3, 598. lakene loyen  
 3, S. 214 Anm. 1. *s. ungheloyet*.  
 loyer, *franz.*, *binden* 3, 82 (10). leieur 3, 82.  
 loyer et desloyer leur bales = *lier et dé-  
 lier* 2, Anh. II (11). *rgl. deligare. menue*  
*loyure* = *cleenro bande* 3, 499.  
 luciscum *s. luytschwere*.  
 lumen. *Zoll von den Lichtern einer Bude* 1, 30.  
 luytschwere, luschweere. *Luchsfelle* 3, 499.  
 opus luciscum 3, 63. *s. Felle*.  
 lyen, *aussagen* 2, 154 (3). 557 (6). 3, 452  
 (19). 497 (2).  
 lyen, *franz.*, *Gebinde* 2, 401 (2).  
 lyste, *Tuchleiste, Tuchecke*. lyste van Lovene  
 3, 677.

## M.

Machos, *franz.*, *s. mazis*.  
 maent, *Monat, fem.* 3, 396. maynt 3, 169.  
 manent 3, 257. mantzyt 3, 302.  
 magister navis 1, S. telonearius 1, 22. fratrur  
 milicie Christi 1, 194. 217. institutorum 1, 350.  
 officiorum (de mechanicis et aliis professio-  
 nibus) 1, 420.  
 maihemiar, *verstimeln* 3, 571. *franz.* me-  
 haiguer 3, 497 (19). maihemia, maihemum  
 3, 571.  
 mainboudslaghe, ferrum de mainboudslaghe 1,  
 432. *wahrscheinlich ist ron geschlagenem*  
*Eisen die Rede; könnte mainboud hd. etwa*  
*manibold, manibold der Hammer seyn?*  
*Oder bezieht sich das Wort auf eine unbe-*  
*kannte Eisenhütte? (Lappenberg).* slach,  
 slaghe, slaeghe, ietus (Kil.) *Das de ist nicht*  
*entscheidend, da in derselben Urkunde fer-*  
*rum dictum de kattenrebben folgt.*  
 maintenour *s. manuteneere*.  
 maisniede, *tesinde; aus mlat. mansionata, mhd.*  
*massenie, franz. ménage*, 2, 154 (2). meis-  
 niden 3, 451. meisenieden 3, 452. mesnieden  
 3, 430. meinsnieden 3, S. 239 Anm. 2.  
*franz. messies, mesniez* 3, 497. 576. 580.  
 majus. ad majus, *höchstens* 1, 291. 1174 u. *s.*  
*inter majus et minus, im Durchschnitt*  
*2, 467.*  
 Makler, makelar(e), mekelor, makalaris, make-  
 larius. *franz. courtier(tier, couletier* 1, 862.  
 2, 154. 3, 32. 82. 396 (18) (19). 430. 452.  
 495. 497. 499. 573. 579. 658. 8, 466. loon  
 van de makelars, cortagium, courtage, cou-  
 lerage 1, 436. 862. 944. 1090. 2, 154. 155.  
 555. Anh. II (14). 3, 396. 419. 452. 497.  
 499. 501. 573. 600. *rgl. monstre. prosenetha*.  
 maldrum, *Malter, Getreidemals* 2, 627.  
 male jof bisatset, *Felleisen, male, pera, man-  
 tira* (Kil.), *franz. malle, engl. mail*. 1, 435.  
 malefighes, panni de malefighes et de seilded  
 1, 432. *Ortsname? 'vielleicht Tücher gleich*  
*denen ron Amalfi, welcher Ort auch durch*  
*dieses Fabricat einst berühmt war' (Lappen-*  
*berg).* *franz. melis, Segeltuch, das zu Me-*  
*lis gemacht wird, das stärkste davon heist*  
*Melis double und dient zu Marssegeln, das*  
*diinneste heist Melis simple und dient zu*  
*Bramssegeln und Stagesegeln (Riding).*  
 malengie, *Falsch, List, formelhaft*: zonder  
 malengien 2, 336. 557 (9). 3, 116. 430 (19).  
 451. 452 (62). sans malengien, malengien  
 2, 401 (4). Anh. II (7). *rgl. ingenium*.  
 malototum, *malum et indebitum tributum*  
 (Duc.) 1, 1279. male tolta 1, 74. mala tolta

1, S. 45 Anm. *franz.*, maletote, maletoute,  
 maletoust 3, 570. 576. 627. 8, 323 Anm.  
 malie, *Goldmünze, franz., maille* (s. *Zschr.*  
*f. Lüb. Gesch.* 1, 46) 3, 63. malyen florur  
 3, 63. *franz. mayle* 3, 568.  
 Malt. melt, brasium 1, 356. 366. 663. 745. 2,  
 18. 725. 726. 3, 538.  
 mande, *corbis, sporta* (Kil.) 1, 1033.  
 Mandeln, mandelen, amandelen, amygdalae,  
*franz. amondres, amandes* 1, 432. 435. 466.  
 573. 658. 807. 2, 266. 3, 396. 444. 474. 624.  
 682. 8, 419 Anm. 1. mandelenvad, *Fass*  
*Mandeln* 1, 573.  
 mander, *franz.*, *entbieten* 1, 862.  
 maner, manoir, *franz.*, *bleiben* 3, 576. 606.  
 maneries, *Art. cujuscunque manerie* 1, 432.  
 435.  
 manghelinghe noch gheselschap hebben, *Umgang*  
*und Verkehr haben* 3, 115.  
 mango, *Händler* 1, 2, 3, 599. mangonare 1, 2,  
 3, 599. *rgl. smeremangestre*.  
 manheve, *was ein Mann heben kann*. manheve  
 marserien 2, 296. *rgl.* 2, 388 (9).  
 manica, *Aermel*. manicacoe que dicuntur reyn 1,  
 432.  
 manifestum judicium, *Gottesurtheil* 1, 28.  
 manipulus *s. schof*.  
 mankane. navis que dicitur mankane 1, 573.  
 mansus, mansa, mansum, *Hufe* 1, 917.  
 mantion *s. mension*.  
 manuale, *Handsteuer* 1, 748.  
 manucapere, *bürgen* 3, 39. 197. manucaptor  
 2, 11. 3, 197. 571 (16). 685. manucapcio  
 3, 39.  
 manus. de manu vendere, *stückweise verkaufen*  
 1, 459 = per manum, manutenus 1, 694.  
 manus et pedes de schala *s. Wage*. manus  
 et collum *s. collum*. manu vel vita dijudi-  
 cari 2, 297 (10). *rgl. lif*.  
 manusmolaris, *Handmühle* 1, 432.  
 manuteneere, *partes alienius tueri* (Duc.) 1, 25.  
 917. 3, 120. 298. 438. 571 u. *s. f. manu-*  
*tentores* 3, 207. *franz. maintainours* 3, 672.  
 pro manutencia dicta stipule 3, 571.  
 mapa, *Tuch* 1, 663.  
 marca, *Mark, ein halbes Pfund* 1, 291. 328.  
*Geldgewicht und Münzeinheit*. marca ar-  
 genti 1, 272. 277. 1024. lodighe mark 2, 725.  
 3, 302. marca puri argenti 1, 260. 3, 63.  
 561. 621. marca examinati argenti 1, 147.  
 marca puri argenti ponderis Coloniensis 3,  
 17. 33. marca auri 3, 260. 621. 4 marcae  
 et dimidia denarium marcarn argenti pon-  
 derabant Guttensem 1, 88. *Lübische und*  
*Hamburgische Mark*: XL solidi et decem et  
 octo denarii unam marcarn ponderabant, que  
 marca per dimidium fortione pura erit 2,  
 62. marc Lubesche(r) penninghe 3, 336.  
 338. 353. marca Norici argenti, ita quod  
 tres hujusmodi argenti valeant unam marcarn  
 puri 1, 963. marc Nougardesch 3, 594.  
 mark Polnusscher czal 3, 542. marc Prus  
 3, 664. marca Schanensium denarium 3,  
 164. marca sterlingorum 1, 201. 540. 846.  
 902 u. *s. f.* marca sterlingorum, marcarn pro  
 decem solidis computando 1, 846. *Mark Ster-*  
*linge* zu 12 $\frac{1}{2}$ , non distinguendo monetam aut  
 numerum solidorum 1, 1276. marca Sun-  
 densis 3, 343. 561. marc Wendesch 3, 336.  
 koufmansmarc, marca mercatoria, que vul-  
 gariter koufmansmarc dicitur, que marca so-  
 lum continet undecim solidos et tres denarios  
 Coloniensis monete 1, 523.

- mare Balticum seu salsum 3, 421. mare salsum 3, 68. mare occidentale, orientale 2, 211. recens mare, *das frische Haff* 1, 658. marinarii 1, 1160. 2, 600. 609. 3, 373. 465. marinelli 1, 201. 1128. *franz.* maronnier 2, Anh. II.
- marko, *Handelsmark* 2, 495 (30). 497 (44) (44 b). *franz.* marque 3, 497 (17). marchandises veues, marques, pesees et delivree a lacheteur 3, 497 (8).
- Markt, marked, marc 2, 728. 3, 8. 265. Ann. 1. vrye markt 2, 557 (b). 728. 3, 497 (44) (44b). liberum mercatum 1, 556. mercatum 1. 2. 9. 3, 601. mercatum facere, agere 3, 600. faire market 3, 81. levare mercata 1, 556. marches communes 3, 658. mercatum, *der Marktplatz* 1, S. 3. Ann. 1. mercatus, *das Kaufgut* 1, 445. 3, 602. market tel 1. 223. — tempore nundinarum i. e. feri annualis 1, 242. nundinae St. Botulfi 1, 395. 404. 1205. nundinae Campanenses, Campaniae 1, 1140. 1285. nundinae St. Egidii justa Winton 3, 39. nundinae Saxonum 1, 400. nundinae Schaniae, in Skanere, nundinae Scenore et Valsterbode, *s. die geographischen Register*. nundinae in Schania a festo beati Jacobi apostoli usque ad festum beati Martini 2, 454 (1). *s. forum, feire, feria.*
- maronnier *s. marinarii.*
- marqua, *Wiedervergeltung, engl. mark.* legem de marca et represalis 3, 571 (16).
- marrien *s. merrien.*
- marrois, *franz., Marschland* 3, 568.
- marzubium, *Beutel* 3, 559.
- martarorum capita, *Marderschnauzen, als Zahlmittel* 1, 663.
- martschif, *Marktschiff* 3, 545 (28).
- Mafse, mensura rationabilis et antiqua 3, 600. nulle mesure fors de la prouvee mesure de Dam 2, 401 (9). *Thorner Mafs* 2, 578. *geciehtes Mafs für England festgesetzt* 2, 31. mensura debita pannerum in longitudine et in latitudine 3, 495 (27). mensura salis 1, 716. mensura siliginis 1, 328. vendere secundum mensuram 3, 474. mensuratores 1, 716. 3, 163. li jurez mesurerros 2, 401 (9). *S. ame.* amphera. arathrum. bale. carrata. compactum. corda. cerus. costolet. cribrum. cubitum. cylmet. dativus. deker. duseut. *Eichen.* fardeel. fardellus. firtellus. frayeel. garba. gaugeare. ghotal. ghibe. hamo. havetus. hodo. hondert. honichmate. kip. kiste. keppel. kopervad. lagele. lagenla. last. laye. ligamen. lop. lot. maldrum. mandelenvad. massa. melevat. mese. millenun. pecia. pipe. plectis. pokettum. potta. quarta. quartale. quarterium. quintala. roep. riva. roede. rolle. sak. sarptarium. sauma. schepel. schinmese. schippunt. schief. scuche. sexagena. sextarius. sintener. sporta. speltin. stop. stro. stucke. summer. tako. tal. talentum. telm. tendelling. tero. timmer. timne. tonne. toppo. torcel. torsellus. torta. ulna. untze. urna. vas. vasseaulx. veru. viertel. voeder. wispel.
- massa, *quæris moles (Duc.)*. massa allecium 1, 620. 687. 1106. massa argenti vivi 2, 206 (2). massa cupri 3, 260. masse, maise, mæsse 3, 545.
- mast, *Mastbaum* 3, 499. cloine 1, 1033. 2, 21. grot mast 1, 1033. koghemast 1, 1033. *franz.* mast 2, 252. maz 2, 401 (2). malus dictus mastbohm 2, 21. vina sua licite per malos sue navis et instrumenta possunt ope-
- rari 1, 716. *egl.* hastetonge. nullus debet inferius quam ad instrumentum quod scamnum mali dicitur frangere 1, 694. *egl.* vidu. mastic, *franz., Mastiz, gummi mastiz, ein helles Harz* 3, 624.
- masuier, *qui a soin de la maison (Hippau)* 3, 8. 466. masueyr 3, 8. 467.
- matta. hudevat vel mattam 2, 252 (8).
- mayle *s. malie.*
- maz *s. mast.*
- mazorum, *Maserholz* 2, 463.
- mazis, *Macis, Samenmantel der Muskatnuss Heyd* 2, 646 (626). 2, 153. *franz.* machos 3, 621.
- mechanicus, *Handwerker* 1, 421. ars mechanica 1, 694. 745.
- meche, *franz. = mette, subj. prés. con mettre* 3, 634.
- medebuten, *umtauschen.* gut vorbutet edder medebutet edder vorkoft 1, 573.
- meed, *Met* 1, 435. medo 1, 432. 435. 732.
- meersen iof ininderen op sinen rechten staet, *rom Gesicht* 2, 154 (5). 3, 396 (9). 452 (21). 497 (4).
- mega, *ein Fisch.* millenun megarum 1, 432. *Lappenberg leitet das Wort unehrscheinlich con megares = placentae speciei (Duc.) her. Vermuthlich ist zu lesen megarorum. megarus, Makrele (Dief.).*
- mehaigrier *s. maihemiar.*
- Mehl 1, 396. 435. 2, 726. carnal 2, 64. fls tritici, flur 1, 1144. 3, 13.
- meilsucro, *franz., gemahlener Zucker* 3, 621.
- meinsiede *s. maisniede.*
- meinz, *franz. = moins* 3, 572. meyns 3, 627.
- melovat, *Mulde, mnd. mele.* vasa que dicuntur molden vel melevaten 1, 432.
- meliores, *die Vornehmsten* 1, 565. 592. 1093. 1371. 3, 571 (12).
- membreos yser, *rohes Eisen?* 1, 732. *egl.* mainboudslaghe.
- membrī amputatio oder mutilatio *als Strafe* 1, 1279. 2, 121 (6). 154 (12). 2, 296 (6) (14) (16). 3, 495. 571. 579. sous un membre 1, 862.
- mencien der indenturen, *Ausfertigung, Exemplar* 3, 127.
- mener, *franz., führen. fut. merra* 3, 643. *subj. prés. miegnent* 3, 627.
- menio, *franz., Mennig* 3, 624.
- mension, *franz., demeure, habitation. (Barguy)* 3, 32. mantion 3, 658.
- menyng, *Meinung.* war de meyste menyng thovellet 2, 257.
- mercandisa, mercandisia, marchandisia. *franz. marchandise, Ware und Handel.* mercancia 2, 559. 3, 320. mercandisare 1, 279. 2, 121. 486. 637. 3, 298.
- mercatoria tunnata 2, 21.
- mercennarius, *Krämer, fland. meersenier. franz. mercier, engl. mercer.* 1, 432. mercator qui vulgo mercennarius dicitur 1, 694.
- mercennarius 3, 8. 397. mercerus 3, 657.
- mercerie, *Krämerware.* merces que vulgo mercerie vocantur 2, 31. merserie 1, 992. merserie 2, 296.
- meretricum hospicia in Falsterbo 2, 584.
- merlongus, *gadus merlangus, asellus mollis albus. merlangus, merceel (Dief.). Weisling* 1, 432.
- merrien, *franz., jetzt merrain, Daubenholz* 3, 8. 419. Ann. grant marrien 3, 8. 419. Ann. mers. *nerse, minuta merx (Kil.)* 3, 130.
- se mervellier, *franz., sich wundern* 3, 131.

meso, *meisa*, *doliolum* (Duc.) 1. 1033. 2. 658. 3. 396. mesa 1. 277. 432. 573. 807. 3. 63. meysa 1. 573. 3. 654. *franz.* miese 2. 401. mescaveiren, *franz.* mescarer, *mescheuir* (Hippau), *verunglücken* 3. 452 (69). mescreant, *franz.* Ungläubiger. crestien et mescreant 3. 658. mesdaet, *Vergen* 3. 336. 396. 475. 497 (44a). *franz.* mesfait 3. 82. meffait present 3. 32. 658. mesdon 2. 154 (14). 3. 450. 452 (29). 497 (14). *formelhaft*: sunder mesdaet 1. 891. zonder mesdon 3. 452 (8). sans rien meffaire 3. 576. misdadich 2. 667 (3). misdodech 3. 336. misdodero 3. 139. 262. mesdoentre 3. 497 (44a). mesdoerro 3. 451. 452 (11). *franz.* meffesour 3. 672. mesenick s. namesnicko. meskiene, bi kenken meskiene 3. 116. *lies* meskieve. meskief, miskief, meschief, infortunium, *cursus aduersus* (Kül), *franz.* meschief. 3. S. 323 Anm. mesprison, *franz.*, faute, délit (Burguy). *Verbrechen* 3. 131. messet, Messer. Nürenberghesche messede 3. 682. mes 2. 493 (26). *franz.* couteaux 3. 624. — mit messewerde? 2. 493 (5). Messing, auricalcum 3. 63. letton 3. 499. mestier, *franz.* Handwerk. petiz mestiers 2. 401 (6) (7). 3. 81. Bedürfnis 2. 708 Anh. II (7). 3. 131. 497 (11). 696. Metalle und Mineralien: metallum sive es 1. 807. eris metalli 1. 808. — S. Gold. Silber. Eisen. Stahl. Blei. Zinn. Kupfer. Arsenik: s. arsenicon. Quacksilber. — Messing. Galmei: s. kalmya. — Alaun: s. boegie. Borax: s. boras. Salpeter. Vitriol: s. kopperrok. Waschthon: s. wescherde. Weinstein. — Kalk: s. calke-ston. cementon. Kalk. petrae de cemento. Kreide: s. crcta. Schrefel: s. sulfur. Steinkohlen: s. steinkolen. — Gruben: s. minerae. metevissch 1. 399. schude, melle, kleine Fische zum Angeln (Nemnick). middewarde, Mitte, in de middewarde van den scalen 1. 891. miede, Abgabe 3. 452 (68). meltz, *franz.* = mieuz 3. 570. miese s. miese. millenun, ein Tausend 1. 432. millena 2. 40. millenare 2. 187. millenarium, decem quintallis pro millenario computandis 2. 295 (2). minerae, Gruben. Gold-, Silber- und Bleigruben 3. 438. 657. ministrantes einer Gilde 2. 48. minne, göttliches Uebereinkommen. formelhaft: minne oder recht 2. 505. 629. 688. 693 (6). 697 (7). 710. 725. 728. 3. 257. 387. *rgl.* Recht. — Zustimmung, an sante Peters minne, mit Zustimmung der Vorsteher des Hofes 3. 69 (6). 563. minus, ad minus, wenigstens 1. 523. 1312. 3. 571. multae res, Kurswaaren 1. 818. minutatum vendere 2. 31. 3. 571 (10). miso, *franz.*, Ausgabe 3. 570. mine, kleine Kupfermine 3. 499. S. 157 Anm. 1. S. 486. obulus seu mita 3. 163. — mits dat, da ja 3. 418. 452. 472. unter der Bedingung dass 3. 452 (47). 540. mouon, *franz.* = mesure. grandeur de la chaine sur le mitier (Bouquet 1, 251) 3. 696. S. 456 Anm. molde 1. 573. vasa que dicuntur molden 1. 432. s. melevat. monde.

monstre, *franz.*, Ausstellung 1. 1307. 3. 82. Muster 3. 82. Märgeld (Jetzt montre, monatlicher Sold). rostrandre as coureiers leur monstre 3. 497 (11). mordve, ein Peinwerk 3. 63. morgensprake 3. 682. colloquium quod morgensprake dicitur 1. 758. 1312. ad primam morgensprake 2. 48. morgensprake unde banse holden 3. S. 180 Anm. 1. morret, schwarz. s. Duc. unter moratus. jannus morret 1. 1036. mortarian, Mürser 1. 432. morteman, tote Hand 3. 576 (15). mostaertsae, Seufamen 3. 462. mosttiut, Mostzeit 3. S. 486. mustum 1. 460. mote sweren, auf der jährlichen Versammlung der kausischen Vögte in Schonen den Marktfrieden und die kgl. Verordnungen beschließen 3. 336 (2). mottoen. Münze mit einem Lamm (s. Zeitschr. f. lüb. Gesch. 1. 46). Vlaendresche mottoen = 28 grote 3. 583. mottoen 3. 549. 550. mouton dor 3. S. 355 Anm. 3. moule, Mulde 1. 1033. *rgl.* melevat. moniee. moulz, *franz.*, sehr 3. 131. mout de mencies, cielerlei 3. S. 419 Anm. 1. moustrer, *franz.*, kund thun 2. 252. muance, *franz.* = changement (Hippau). 3. 83. muble s. schepel. Mühle. moleculum ad ventum, ad equos 1. 745. mola manuum. ene querne 1. 435. manusmolaris 1. 432. mola fabri (ties forri?) Schleifstein? mola, stoffstein, reibstein (Dief). 1. 432. molsten 1. 992. 1033. 2. 668. lapis molaris, qui dicitur millesten 3. S. 397. querensten 1. 435. 1033. 2. 668. 726. quarensten 1. 992. quarra 3. S. 397. molaris 1. 432. 710. 2. 40. 559. 726. moleculinarius 1. 694. molar = molere 1. 745. mullo, Mieräse, Meralant 1. 432. Münzen. monnoies dor dargent et de keuire 3. 82. aurei 1. 1361 a. s. f. blans 3. 81. 82. witte 3. S. 473. monetam cudi facere 1. 53. moneta bona, mala 1. 1306. encroestre la monnoie 3. 568. paier de tello monnoie que on sera envers euls obligiet 3. 576. monnoie coursable s. cours. — tota moneta, quam mercator extraneus adducet, ponatur in scripto per scrutatores 3. 571 (13). vrende muntien die wisselare coept in den wissel ontwea sندن 3. 583. falsche Münzen 1. 1375. 3. 568. 583. 616. falsam monetarum 3. 616. — monetarius 1. 523. muntmester 3. 583. ron Hamburg und Lübeck 2. 62. ron Köln 1. 523. ron Riga 1. 88. ron Schleswig 1. 1362 (31). sleischat 1. 31. *rgl.* cunagium. — Münzen con Brussel 3. S. 395. Deutschland. monnoyes de l'empire soient esterlins contrafaits soient autre monnoyes blanches ou noires 3. 620. Ierenter 1. 53. 1081. England 1. 501. 3. 571 (13). faire une monnoie dor en Engleterre et en Flandres 3. S. 322 Anm. 4. Flämern 1. 432. 2. 71. 78. 3. S. 395. Frankreich 3. 82. Gutorum seu Gutlandiae 1. 194. Goteviss 1. 1013. Hanburg 1. 897. 2. 62. Holland 1. 716. Köln 1. 710. 732. Lucca 1. 710. Lübeck 2. 62. Lund 2. 559. Lüneburg 1. 897. Norwegen und Schwerden 2. 364. 495. Noiegorod 2. 219. Riga 1. 88. 194. Schonen 1. 411. Utrecht 1. 53. s. braspenaenck. denarii, dolge, florin. franken. grot. gulden. halter. isrot. leon. mahie. mite.

mottoen. nobel. obolus. ora. Parisse. paulcone.  
sichus. schild. schillinghe. soot. soltnicke. ster-  
ling. stucke. Tornese. vinkenogen. virling.  
maragium. *Mauergeld* 1, 832. 902. 2, 31. 40.  
170. 313. 375. 597. 3, 298.  
murena 1, 432.  
murmur facere. *murren* 3, 571.  
muschaten. muscaten. *Muskatnüsse* 2, 628.  
658. 3, 396. muschatae 1, 523. noix de  
muscate 3, 624.  
muy s. schepel.

## N.

Nadgairs. nadgers. *franz.* = *nagüres* 3, 570.  
676. 683.  
naerstelic s. nerenste.  
name. *Raub* 3, 549. *Beraubung* 1, 521.  
namesnicke. *russ.* *Statthalter* 2, 505. namest-  
nicke. amesnicke 2, 599. namestenicke 3,  
590. mesenik 2, 614.  
naulum. *Fährgehd, Schiffsgeld* 1, 414. 810. 961.  
1362 (53).  
navigium. *Flotte* 3, 462.  
navrer. *franz.* *vercunden* 3, 497 (19).  
ne. *franz.* *oder.* *faisoit* *courtage* ne preendrait  
1, 862.  
nederlage 2, 576. depositio mercium. quae in  
vulgari nederlage dicitur 1, 459. 740. 930.  
2, 104. s. depositio. stapel.  
nedervellisch s. testimonium.  
neghelken. *Gewürznelken* 3, 682. *rgl.* *cloux.*  
*gariofolus.*  
neif s. *Schiffe.*  
nequidont. *franz.* *jedoch.* *indessen* 3, 627.  
nerenste. *Ernst* 3, 447. 452 (44). 472.  
583. *ernst* 3, 540. nerustelike 2, 155. naer-  
stelic 3, 332.  
nez. nief s. *Schiffe.*  
nient. *franz.* = *néant* 3, 81. nientmoins  
= *néanmoins* 3, 83.  
nobel. *Goldmünze* (s. *Zeitschr. f. lüb. Gesch.*  
1, 45) 3, 436. goude nobelen van Enghelant  
3, 552.  
nodwere. propter veram necessitatem corporis  
et necessarium defensionem, quod Theutonico  
dicitur nodwere 2, 432.  
noiz et tout qui viont en lyens de fust. *Nüsse?*  
2, 401 (2).  
not. echte not bewysen 3, 387.  
notoires auf *franz.* *Märkten* 3, 32 (20). 658  
(20) (27). notaires pour escrire en François  
et en Latin par touz pais 3, 658 (25).  
nuchtens. *mane* (Kil.). nuchtens tileke 3, 452  
(63).  
nuluy. *franz.* *niemand* 3, 81.  
nundinao s. *Markt.*  
nus. *franz.* *keiner* (im Bedingungsatz: einer)  
1, 862.  
nutscepe unde profit. *formelhaft* 3, 392. 452.  
497. 499. 500. 501.  
nuces minutae. *grossae* 1, 432. *rgl.* *noiz.*  
nyphering 3, 465. *Strömung* oder *Sprotte.*  
*Nemlich* unter clupea harengus: 'knif-  
strömung, wenn er einen scharfen Bauch hat,  
ist wohl der Heussbuck, clupea sproutus'.

## O.

Obedijeren. *gehorehen* 3, 452 (9).  
obewendich. *flussaufwärts* 3, 302.  
obligatio centum librarum 3, 571. obligation  
ou scellez des foires. faire contraux et obli-  
gations entreuls en nombre de pieces dor et

dargent 3, 32. 658. obligation pour creant  
[= *promesse, garantie* (*Burguy*)] des deniers  
3, 658 (22. *rgl.* *litterae.*  
obolus.  $\frac{1}{2}$  s. *Scherf.* 1, 2. 5. 61. 96 u. s. f.  
*Obsthöcker* 1, 694.  
obtentus. sub obtentu gratie nostre = by be-  
holden unser gnaden 3, 169. 2, 529. 589 (5).  
591. 636. 656 (2). 700 (4). 3, 190. 192. 330.  
390.  
occision. *franz.* = *massacre* (*Hippeau*) 3, 131.  
ochis. *getütel* 3, 497 (19).  
occoison = *occasion* 3, 452 (16). *franz.* *oc-*  
*coison* 3, 83. 497 (26). *ocqison* 3, 82. okison  
1, 833. — *ocquoisonner* = *accuser* 3, 576  
(6) (16). *occasionare* 3, S. 144 Anm. 2.  
occupacio. *Bekümmernung* 1, 239. occupatio  
que pandacio vulgo dicitur 1, 290.  
ochte. *oder* 3, 677.  
ocre. *franz.* *Ocker* 3, 624.  
oeg(h)st. *August* 3, 79. 80.  
oeps s. opus.  
oerdel s. *ordell.*  
oervede ende quitantien gheven met openen  
brieven 2, 557 (10).  
officium. *Amt.* officio suo carebit. *er wird das*  
*Innungsrecht verlieren* 1, 399. ab officio  
suo cadere nec ad officium resurgere 1, 523.  
*Aemter zu Decenter* 1, 1336. *Amt der Wand-*  
*schnneider zu Dordrecht* 1, 57. *der Walker zu*  
*Meckeln* 3, S. 408. *der Krümer zu Bostock*  
3, 474. ordinare officia de mechanicis et de  
aliis professionibus et magistratos officiorum  
instituere 1, 420. *rgl.* *Bruderschaft. Gild.*  
*opus.*  
offlossinghe. *Ablösung, Abgabe* 3, S. 157 Anm. 1.  
oghe. vor oghen. *coram* 3, 115. 452. S. 212  
Anm. 5. vor hoghen 3, 116. comen vor  
oghen. *persönlich vor Gericht erscheinen*  
2, 154 (26). 3, 452 (41). 497 (41).  
oint. *franz.* = *oing*. *Fett* 3, S. 419 Anm. 1.  
oir. *Ohr, Hengel* 1, 1033. *rgl.* *hoerbaren.*  
oir. *franz.* *hören* 3, 497 (8). oier 3, 275. *fat.*  
oront 3, 83. orront 3, 368. *partie.* oye 3,  
83. 497 (8).  
oirbar. *Nutzen* 3, 332. 414. *orbaer, oft.* *certar-*  
*leec* 2, 658 (4).  
ojunne s. onjoen.  
okison s. occoison.  
*Oel* 1, 432. 436. 573. 710. 992. 2, 401 (2).  
3, 444. 474. 499. 557. 559. 654. *oil d'olive*  
3, S. 419 Anm. 1. *huyde de Baye* 3, 624.  
olera. *Gemüse* 1, 223.  
olla. *Topf* 1, 432. olla Coloniensis, que habet  
clavos ferreos 1, 432.  
oltenvhir. ad traductum apud Tanglim qui dicitur  
oltenvhir 1, 851.  
ombeiden. *expectare, manere* (Kil.). dat eich  
coepman der wet niet ombeiden mochte te  
volghene, *warten oder bleiben könnte, um*  
*vor Gericht seine Sache zu verhandeln* 2,  
154 (19). 3, 452 (34). 497 (18).  
ombieden. *entbieten.* ombieden vor de waer-  
heide 2, 154 (3). 3, 452 (19).  
ondervinden. *aufspündig machen* 1, 992. 3, 130.  
onghecalangieret s. calainghe.  
onghemooyt laton. *nicht belästigen* 1, 1233.  
3, 436.  
onjoen. *ojunne, Zwiebel* 1, 435. onjoen dat men  
hoet chibolen 1, 435.  
onkrympende. *nicht einschrumpfend.* *panni-*  
*non retrahentes, qui vulgariter dicuntur en-*  
*krympende* 1, 1336.  
onruste. *Unruhe* 3, 553.

onscholt. yre onscholt doen, *darthun* 3, 475.  
ont, *bis* 3, 374.  
ontfanc ende ontgheven, *Einnahme und Ausgabe* 3, 664.  
ontfeersen, *entwenden* 3, 396 (26).  
ontheffen, *lerare* (Kil.) 2, 557 (1).  
ontheissin, *verheijfen* 3, 532.  
onthouden, *cohibere, garder* (Kil.) 3, 135.  
ontier (tusschen hier) ende sinxsen, *ron jetzt* 2, 557 (6).  
ontseghen *c. acc.*, *indicare bellum* (Kil.) 2, 557 (3). 3, 182.  
ontsienesse, *Furcht* 2, 154 (26). ontsienisse 3, 497 (41). ontsienisse 3, 452 (41).  
ontstaen, *se liberare* (Kil.) 3, S. 262 Anm. 1.  
onweselic, *unbescheiden. weselic, modestus, decens* (Kil.) 3, 396 (23).  
opdriven, *aus gesetzlichen Gründen verwerfen* 3, 317.  
operari, operatio *s. werken*.  
opschepen, *ausladen* 2, 576.  
opsetten, *lakene opsetten* 3, 564.  
opus *s. Werk*.  
opus, *Ant.* dummodo de opere nostro sit 1, 242. opus sartorium 1, 512.  
opus. ad opus, *tum Nutzen* 1, 254. 333. 395. 635. 3, 112. 258. 397. 417. 424. 571. *franz.* al oeps 2, 252. 3, 567. 602. oeps 3, 368. al oeps. *tum Zueck* 3, 572. *vgl.* behoef.  
ouquoissoner *s. occoisoen*.  
ora, *nord. Münz. Unse, Ör, deren acht eine Mark machen.* ere 2, 631 (6). ora 1, 88. 921. 3, S. 167. ora Noricana 1, 818. 1215. ora denariorum cupreorum 2, 283 (5). ora, ora denariorum Schonensium 2, 486 (2). 700 (2).  
orboren, *uti, frui* (Kil.) 3, 452 (66).  
orondscope, *Zeugnis* 1, 891. 3, 127. 130.  
ordeil, *sententia ordel vulgariter dicta* 2, 398 (13). *Gottesurtheil.* ad duellum provocari vel ad iudicium, quod vulgo ordel dicitur 1, 46.  
ordinarius, *oberster Verwaltungsbeamter* 2, 101.  
ordinieren, *anordnen* 3, 115. 116. *franz.* ordienier 3, 92. ordinantie 3, 114. 115. 160.  
ordo fratrum sancte Mario domus Theutonicorum 3, 180. die grawe orden 3, 545 (37).  
orent, *franz.* = *auront* 3, 567.  
oretenus refero, *mündlich berichten* 1, 1025.  
orjement, *franz.*, *Operment, gelber Arsenik* 3, 624.  
ors. verdeckedo orse, *gepanzerte Streitrosse* 2, 476.  
osculum pacis 1, 97.  
osemundum, *schürd. Eisen* 2, 21. 3, 396. 499.  
oskeyeta *s. eschacha*.  
ost, *franz.* = *armée* 3, 576.  
ostensio, *Abgabe für die Erlaubnis, Waren auszustellen* 1, 2. 3, 599. *vgl.* escawenge.  
oster, ostier, ouster, *franz.* = *der, abschaffen, absetzen* 1, 862. 3, 131. 570. 627.  
Osterlinge 2, 156. 3, S. 262 Anm. 1. S. 265 Anm. 1. S. 473. *franz.* estreys 1, 972. oesters scip 3, 452 (6). oestersche stede 3, 553.  
Osterse. de orientali mari ad occidentale mare, que maria Osterse et Westerse vulgariter nuncupantur 1, 307.  
otter, *Otterfell* 1, 436. 3, 499. 599. hottersvel 1, 432. *vgl.* Felle. Iourre.  
ottroijeren, *erlauben* 2, 154. 3, 451. 452. *franz.* otroier, otroirer, otrier 1, 862. 2, 336. 3, 81. 82. 83.  
ottrreiz, *franz.*, *Abgaben auf den Märkten* 3, 658 (23).

ouster *s. oster*.  
outrepriseure, *Ausschreitung* 2, Anh. II.  
ove *s. ovesque*.  
over, *über — hinaus.* de burchmester es sculdich derof claghe to doene over de maghe 2, 154 (26).  
overcoepen, *durch Anweisung zahlen.* goed dat me coepet jof overcoepet 1, 1233.  
overer, overir, overour *s. werken*.  
overgan, *überführen* 3, 184. 257 (25). 419.  
overslan, *hinüberschaffen.* der wiin overslooge uss eyme schiiff in dat ander 3, 545 (24).  
overtrecken, *hinzuziehen.* scepenen toe halen noch overtrecken 3, 452 (64).  
ovesque, *franz.*, = *aec* 2, 252. 3, 92. ove 2, 708. 3, 275. 570. 602. 676.  
ovet, *Obst.* fructus arborum id est ovet 1, 223. (432).  
owerbouden 2, 557 (1). *ist zu lesen overbouden, ohne dass sie dazu verbunden wären (Koppmann).*  
oyuicz equus, oyucizwayn, *poln.*, *Paackferd, Paackwagen* 3, 559.

## P.

pacificare stratas 1, 332. 3, 674.  
paeldingh, *eine Art der Aale, paeltinck, anguilla decumana, anguilla procerior* (Kil.) 1, 435.  
palen, *paelen, limites, fines* (Kil.). bin den palen van der vryheit van der stede 3, S. 245 Anm. 5.  
paerten, *theilen.* ghedeelt ende ghepaert 3, 127.  
pagare, *bezahlen* 1, 810. 2, 727. pagamentum, *Zahlung* 1, 435. 3, 63. pagamentum 1, 810.  
palandr. payment, payement, pajement 2, 154 (17). 384. 3, 32. 414. 452 (32). 497 (17). 499. 583. 658. tant ke fieste et paymens dure 3, 606. *vgl.* paye.  
paille, *étouffe de soie ou de coton (Burguy).* de Constantinoble ou de Remmesbures 3, 602.  
pain, *franz.*, *ein Brot Zucker* 3, 624.  
paine, *franz.*, *Strafe* 3, 81. 83.  
pais, *Friede* 3, 127. pacis 3, 130. pays 2, 557 (10). paysieren, *pacare* 3, S. 166 Anm. 2. paysiveliike 3, 392. 452 (14). 497. S. 477. pasivle 2, 160.  
pak, *Packen* 1, 573. pac panni 1, 334. 2, 283 (5). 658. 3, 127. packum 3, S. 424.  
pacca 1, 466. 573. packo 2, 394. panni lanei qui dicuntur pakel ante caput cum cordis ligati 1, 710. 732. packeel over thoof beslegen 1, 992. *franz.* pakiaus 3, 644. — packers, *Wollpacker* 3, 571 (22). *vgl.* tor-sellus.  
palefroy, *franz.*, *Zeller* 3, S. 419 Anm. 1. *vgl.* ambulator.  
pallacium, in quo sua bona et mercimonia reponant et omnes suas causas judicarias, civiles, criminales, sive sint pecuniarie vel in perditione persone vel cujuslibet membri lesione, iudicio maiori vel minori habeant judicare, *Kaufhaus in Danzig* 1, 1288.  
pancerium Flandrense, *flandr. Panzer* 2, 727.  
pandinghe, *Pfandung* 1, 1324. occupatio quo pandacio vulgo dicitur 1, 290. 663.  
pane *s. penna*.  
pannicida *s. wantsnidere*.  
pannus *s. Laken*.  
pant, *Pfand* 1, 332. sine guldenen pande losen 2, 728.



- papyr 3, 682. *franz.* papier 3, 624.  
*par, frans.* 1) = *part. apar, allein* 3, 81.  
*depar, von Seiten* 3, 81. 131. 2) *Präposition.*  
*parcoi = afin que* 3, 82 (13). *pardevans, vor*  
 3, 83. *pardevers, nach — hin* 3, 32. 81.  
 576 (7). *parente = entre* 3, 567. 568. *par-*  
*mi, durch, gemäß* 3, 81. 82. *parquet, des-*  
*halb* 3, 92.  
*paratus, bar* 1, 432. 2, 148. 726. 3, 407.  
*parcellatim seu minutatim vendere* 3, 571 (10).  
*parchan, Barehent* 3, 559. *vgl. fustayn.*  
*parduner, frans., verzeihen, erlassen. fut.*  
*pardurra* 3, 568.  
*parfournir, frans. = accomplir, fournir* 3,  
 572.  
*Parisise* 1, 436. 3, 116. 447. *pont Parisise* 3,  
 430 (15). 583. 8. 262 Anm. 1. *livres Parisis*  
*monnaie courseable* 3, 576. 624. *denari Paris-*  
*isise* 3, 8. 214 Anm. 1. *hondert scilde valent*  
*in Parisize* 110 *H* 3, 8. 473.  
*parpajier, frans., vollkommen bezahlen* 3, 1368.  
 497 (13). 676.  
*pars, in partibus aliis, anderswo* 1, 428. *de*  
*aliens partibus* 1, 432. *partes Flandrie exire*  
 1, 433. *de partibus Alemanie* 2, 189. *partes*  
*occidentales, orientales, Länder an der West-*  
*und Ostsee* 1, 411. *iam in partibus quam*  
*extra paries, daheim und draußen* 1, 667.  
*parquise, Treaskise* 3, 545 (37).  
*particulariter vendere = parcellatim v.* 1, 660.  
*pascha, dies clausi pasche, Sonntag nach*  
*Ostern* 1, 126. *vgl. beloken.*  
*passivlo s. pais.*  
*passagium, Ueberfahrt* 2, 425. 3, 150. 465.  
 8. 427. *passagium generale, Fahrt ins heilige*  
*Land* 3, 647. *in primo passagio, bei Er-*  
*öffnung der Schifffahrt* 1, 827. *passagium,*  
*Abgabe* 1, 1279.  
*passaor, Passagier* 2, 11.  
*passul, russ., Versprechen, plur. Geschenke*  
*zur Bezeichnung* 3, 591.  
*pastum, eyn gross essen (Dief.)* 1, 5.  
*paternoster, Rosenkranz* 3, 682.  
*paulcone, frans., Goldnünne* 3, 63. *pawellione*  
 3, 8. 473.  
*pavagium, Pflastergeld* 2, 31. 313. 3, 298.  
*franz. pavage* 3, 567. *pavement des Stapels*  
 3, 572.  
*paye, pensio, salutio (Kil.)* 10 *ß* goeder onder  
*payen, 3 virlinge goeder payen* 1, 436. *payon,*  
*satisfacere (Kil.)* 3, 430.  
*pece, frans. = piece* 3, 602. *peciae pannorum*  
 3, 397.  
*Peck* 1, 277. 334. 432. 573. 687. 810. 868.  
 1033. 2, 668 (6). 3, 396. 499. 652. *pix vel*  
*toer* 2, 296 (2). *egl. broy.*  
*pecten, Scholle. pecten, sculle vel plaidise*  
*(Dief.)* 1, 432.  
*pedagium. pedagica dicuntur, quae dantur a*  
*transeuntibus. frans. péage* 1, 332. 1140.  
 1279. 2, 415. 3, 611. 8. 427. *pedagiarius*  
 1, 1140. 3, 8. 427.  
*pedica, digitus pedis (Duc.)* 3, 650.  
*peicour, frans., schlechteste* 3, 507. 602.  
*pelle s. perle.*  
*Pelwerk.* *pelletterie, pelttery, pelserie* 1, 436.  
 802. 2, 296. 388 (9). 3, 499. 8. 419 Anm. 1.  
*pellifex* 1, 694. *opus pellificium* 1, 512. *pellif-*  
*arius, Gerber* 1, 1126. *vgl. Felle. clippinc.*  
*doynisse, ormine, forratura, gorges, grau-*  
*felle, harmel, harwerk, helsink, herwestwerk,*  
*lasten, letisse, luytschwerk, mordove, penna,*  
*popelen, roode, ruware, scevenesse, scovel-*  
*werc, smascin, velues denrees, ventreskes,*  
*vuusters. Werk.*  
*pendulum, Geräth für einen Bau* 3, 8. 70 Anm. 1.  
*peneghen s. pennine.*  
*penna vestienda sive varia sive alterius modi*  
*= panno mede te cleedene, zi zijn bat of*  
*anders = vollen de cleedren, weret bout jof*  
*wit* 1, 435. *penna = pellicium. frans. ponne*  
*(Duc.).*  
*pennine winnen* 2, 154 (13) (14). 3, 452 (28).  
 497 (13) (14). 573. *peneghen, zu Gold*  
*machen, verkaufen* 3, 451.  
*penre, frans. = prendre* 3, 32. 658. *peignour*  
*= prennent* 3, 627. 658. *pernent* 3, 572.  
 8. 322 Anm. 4.  
*pensa s. Wage.*  
*peplum, Schleier* 1, 432. *peplae crispae vel*  
*lineae* 2, 266.  
*pere, frans. = pierre* 3, 8. 179 Anm. 1. 8. 323  
 Anm. 8. *piere precieuse* 3, 602. *egl.*  
*clenod, gemma, jocalia, perle.*  
*peregrini, crucesignati, die Deutscherordenritter*  
*und die zu ihnen ziehen* 1, 291.  
*perendinare, blethen* 3, 600.  
*perge, frans., vertiere* 1, 862.  
*periti, die Wüthigsten* 1, 432. 433.  
*perle, fine perle ende diere steente* 3, 499.  
*perle* 1, 436. *franz. pelles* 3, 8. 419 Anm. 1.  
*egl. clenod, gemma, jocalia, pere.*  
*permentlat unde wort, nichts als Brief und*  
*bloße Worte* 2, 599.  
*perna s. bake.*  
*perpunctum, vestis militaris coactilis (Duc.)*  
*Wams aus Filz. Oder eine Waffe s. Duc.*  
*perpunctorium, stoffen (Dief.)* 1, 201.  
*pers, frans., bleu foncé, bleu sombre (Baryg)*  
*perus (Duc.)* 3, 8. 456 Anm.  
*pes, de cera videlicet de falso pede* 2, 569 (6)  
*s. vot.*  
*peser, poiser, pesere s. Wage.*  
*petrae, de cemento, petris* 1, 732. 8. Kalk.  
*pfalgolt, pecunia pfalgolt vulgariter nominata*  
*2, 670.*  
*Pfeffer* 1, 2, 291. 328. 432. 435. 436. 499. 573.  
 807. 2, 296. 658. 3, 396. 444. 499. 559.  
 599. 624. 8. 419 Anm. 1. *long poivre, piper*  
*officinarum. Cas. de Cand. Heyd* 2, 661  
 (640). 3, 624.  
*Pferde* 1, 432. 435. 573. 746. 2, 397 (7). 449  
 (16). 476. 3, 32. 499. 559. 645. 654. 658.  
*paerden ende andre cleine dinghen, daer ghene*  
*grote macht an leghet* 2, 154 (2). 3, 452 (2).  
 497 (1). *facere concambium cum equo* 1, 746  
*s. ambulator, caballus, chevauche, dextrares*  
*disclpfer, ors, oyuciz-queus, palefroi, roch,*  
*rympfer, sauma.*  
*phyolitt, riolett* 2, 505.  
*piert, frans. = parait, von paroir* 3, 62.  
*pilea, Filzhüte* 2, 266 (2). 3, 654.  
*piandire, Arbeiter* 2, 154 (14). 3, 452 (29).  
 497 (14). *piunres iof arbeders* 3, 396 (29).  
*pipe, langes, schmales Fass. piipe, culci trius,*  
*amphorae tredecim (Kil.)* 1, 573. *plye* 3,  
 557. *pife* 1, 1265. *de medio plastro vus*  
*(olei) dicto pipe* 2, 21. *tunnel on pipe* 1,  
 1297. 3, 624. *pipa* 3, 424. *pipae salmoum,*  
*casci* 2, 463.  
*piratae s. Raub.*  
*pisa s. Wage.*  
*pistor aut pistrux, qui panem pistant venalem*  
*1, 745. pistor foraneus* 3, 8. 397. *pissere,*  
*backen, Gerechtigkeit der Kaufleute* 2, 296 (14).  
*pixis, Büchse, Kasse, Strafkasse* 2, 40. 29.

- placitum, *Verhandlung* 1. 5. 919. 1360. 2. 31. *Klage* 2. 11. 27. 3. 298. 571. *franz.* *pleo* 2. 708. 3. 275. *Uebereinkommen* 2. 208. 584 (2). *placiatio* 1. 985. 3. 13. *Belieben* 1. 29. 3. 5. *placitare, lite contendere, pacisci* 1. 663. 673. 934. 985. 993. 1144. 1151 u. s. f.
- plaidior, *franz., Verhandlung vor Gericht* 3. 22. *plaidorie* 3. 658 (20) (23).
- planca, *Planke* 1. 663. 1375.
- plata argentea = *lamina (Duc.)* 1. 1306. *plate dargent* 3. 568.
- plaustrare, *auf Wagen laden* 1. 413.
- plaustratum, *plaustrum s. voeder.*
- plectis, *ein Korbmaj's. plecta, nlatte, fass (Dief.)* 1. 8.
- plege, *franz., Bürgerhaft* 1. 862. *plegorie* 2. Anh. II. *plegie, Bürge* 2. Anh. II. *plegius* 1. 1160. 3. 579. *debitor plegagius* 3. 571 (16).
- plaintif, *franz., Klagend, Kläger. engl. plaintiff* 3. 637.
- plecturas delitae pannorum 3. 495 (27). *s. Laken.*
- plom, *plomb s. Blei.*
- pluma, *Flaumfeder* 1. 432.
- plumbe, *franz., Vertiefte* 1. 665.
- poi, *franz. = peu* 3. 570.
- poinst s. punt.
- pointen, *schätzen* 3. S. 473. S. 474.
- pois s. Wage.
- pokettum, *ein halber Sack* 2. 11. *franz. poke* 3. 8. 466.
- pondarium, *ponderatio, ponderator, pondus, poulder s. Wage.*
- pondus = *Ware, pondora suptilia* 3. 600.
- pontagium s. *Brückengeld.*
- pontoun, *plattes Schiff* 3. S. 471.
- popelen, *ein Pflaster, vielleicht durch Aschern (bühn. popel, russ. pepel, Asche) der Haare bekräft* 3. 63. 592.
- porcus marinus, *Tunmmer, Brautfisch, Meer-schwein. franz. marmoulin* 1. 2. 432. 3. 599.
- port, *Stadt* 1. 1090. 1333. 2. 539. 3. 451.
- steden, *porten ende custelen* 3. 417. 472.
- porter, *Bürger* 1. 891. 992. 1090. 1233. 2. 154 (20). 262. 555 (3). 3. 332. 419. 430. 435. 436. 452. 497. 519. 550. 553. 574. 667. u. s. f.
- portage, *franz., Trägerlohn* 3. 567. *restraindre as porteurs leur portage* 3. 497 (11). *Uebertragung. nulz marchanz presteurs ne puissent faire transport ne portage de leur debtes* 3. 658 (22). — *rechte portage vercopen ende copen int watre ende updoen?* 3. 452 (66).
- portatores, *Träger* 3. 571 (22). *portitores seu laboratores* 2. 266 (15).
- possatnik, *russ., oberster Stadtbeamter, Bürgermeister* 2. 505.
- posse, *pro posse suo, nach seinem Vermögen* 1. 53. 917. 985. 1043. 2. 41. 701. 3. 559.
- pro posse et nosse 3. 616. *plenum posse juris vel amoris habebunt* 3. 236. — *cum omni possibilitate* 1. 332. 917. 1154. *in omnibus nobis possibilibus* 2. 150.
- postergare, *post tergum relinquere, rejicere, neglegere (Duc.)* 2. 690.
- postes als *Ware* 2. 21.
- potestas, *Reich, Gebiet, Herrschaft* 1. 279. 281. 292. 2. 69.
- pothue, *Topfeln, Sturmhaube. cassis humilis et sine cona (Kil.)* 2. 495 (3).
- potiores cives 3. 179.
- potia, *Topf* 1. 710. *pot scias, calix, poculum = kanne (Kil.), halbe Kanne (mud. Hüb.)* 1. 1033.
- potus, *Trunk beim Leikauf* 1. 1362 (53). *de potu ere (= aere) et per denariatam vendendo* 1. 1366.
- pou, *franz. = peu* 3. 572.
- pour, *franz. pour che, deshalb* 3. 83. *pour ceu* 3. 131. *pour che que = parce que* 3. 82 (18). *pour ceu que* 3. 131. *pour coy = pouru que* 3. 83 (14). *pourquey* 3. 602.
- pouchas, *franz., Verfolgung einer Streitsache* 3. 32. 658. *pouchachier = pouchasser, procurer (Burguy)* 3. 576.
- pouchau, *franz., Schwein* 2. 2.
- poure, *franz. = pauvre, geringfügig* 3. 131.
- pourquerre, *franz., rechercher, poursuivre (Burguy)* 3. 576.
- poutraire, *franz., mettre en évidence (Burguy)* 3. 497 (7). *vgl. die Ann.*
- pouvoir, *franz. puet = peut* 3. 83. *poons = pouons* 3. 131. *poient, peuent = peuvent* 3. 81. 82. *porriens, porrien = pourrons, pourront* 3. 81. 82. *puissions = puissions* 3. 82.
- poynne, *franz. = peine, Beuühung* 3. 131.
- pram (promptuarium), *flaches Schiff* 1. 573. 807. 810. 2. 576. 704. *promptuarium, quod vulgo nominatur pram* 1. 808. *promptuarium, quod vulgus prom nominat* 1. 809. *pramo* 1. 810. *nautae qui vulgariter pramekarl (pramkerle) nuncupantur* 2. 449. *casao quo prambuden dicuntur, scheimende Blockhäuser in Falsterbo* 3. 16. *pramlaghe, Abgabe* 3. S. 70 Ann. 1.
- precaria, *bede, precariae seu exactiones* 1. 254.
- preconizare, *ankündigen* 1. 1251.
- preure, *vorbeigehen* 1. 347.
- prejudicium, *damnum (Duc.)* 1. 650. 985. 1043. 1306. 1365. 2. 349 (9). 439. 3. 390. 547 u. s. f.
- prejudicare, *nocere (Duc.)* 2. 569. *prejudiciale, schädlich* 3. 658 (31).
- premie, *franz., Druck, Zwang* 3. 646.
- premunire = *praemonere* 2. 474 (11).
- prestatio, *pensio, solutio (Duc.)* 2. 31 (12). 3. 120. 268.
- presteurs en gaiges, *presteurs et caseniers, marchanz presteurs, Pfandleiher* 3. 658 (17) (22).
- presumere, *sich herausnehmen* 1. 147. 148. S. 60 Ann. b. 3. 390.
- pretaxare, *vorher nennen* 1. 1015.
- pretheloneum, *Vorsall* 1. 1014.
- prevos de le halle 3. 81. 83.
- principal, *Hauptklage (Gegensatz accessorio)* 3. 32. 658 (20).
- prisa, *Abgabe* 1. 635. 2. 31. 252. 313. 497. 3. 120. 298. 571. *franz. pris, prise* 2. 252. 3. 658 (11).
- prisen, *schatt of prijs selten. aestimare, imponere pretium (Kil.)* 3. 452 (51).
- prisona, *Gefängnis* 3. 39. 571.
- probi homines 1. 292 Ann. *probiores et legatiores homines* 3. 465.
- prechio, *Parochie* 2. 154 (20). 3. 452 (35). 497 (28).
- proclamare arma, *Krieg ankündigen* 1. 345.
- procurator, *Bevollmächtigter* 1. 343. 993. 995. 1144. 3. 76. 154. 186. 260. *procureure, procureur* 2. 557. *procurer* 1. 862. 3. 82. 83. *procurare, eine Sache vertreten* 1. 1011.
- prodes homines de foie 3. 275 = *preuommes creavies* 1. 833. *preuommes* 3. 497 (8), *glaubwürdige Sachverständige.*

profectus, *Nutzen* 1, 917. 968. 1323. 3, 150. 186. 495. profit, *franz.* pourfyt, profit 3, 82. 83. proficuum capere, *facere* 1, 1025. 3, 261. 438. 571. profitelec 2, 154. 3, 452. 497. pourfittable 3, 83.  
promovere, *fördern, unterstützen.* promotio. promotor 2, 214. promotivus 2, 234.  
promptuarium s. *pram.*  
promptus, *bar.* in prompta summa 2, 644 (7). prompta bona 2, 726.  
propinare, *verschenken* 2, 294 (3). 454 (3). 474 (4).  
prosenotha, *ποσινωθς.* prosenotha seu makalarius 3, 495 (19) s. *Makler.*  
proscribere s. *vorvesten.*  
protestari = attestari 2, 101.  
prouvanche, *franz.* = *preuve* (*Burguy*) 3, S. 430.  
proverbium, *Verabredung, Abmachung* 2, 722. provisoris *einer Gilde* 2, 486.  
proximior, *näher* 1, 662. proximiores, *die Nächststehenden* 2, 448 (6) (14). 479. 3, 353.  
prudentes, prudentiores, *die Wittigsten* 1, 8. 1218. 3, 564.  
prunum, pruna de Ispania 1, 432.  
pud s. *Wage* 1, 532.  
puis, *franz.*, *hinter* 2, Anh. II (7). pulli 1, 516.  
pulsatio vespertarum, *das Vesperläuten* 1, 413. pulso, *Grüße* 1, 516. 2, 578.  
pundero, pundarium s. *Wage.*  
punt, *Pfund.* pundoones 1, 272. punt swar, *Schwergeicht* = 3 *Centnern* 1, 573. 2, 45. 3, 24. punt gravis 1, 223. *rgl.* swar.  
punt, *Abmachung* 3, 115. 160. 392. point 3, 116. 323.  
purpura gulto 2, 48.  
pynele, *franz.*, *prunelle?* 3, 624.

## Q.

Quadragesimalis fructus 3, 134.  
quaque, *franz.* = *autant* *que* 3, 572.  
quarentona, *Aufenthalt von vierzig Tagen* 3, 600.  
quarensteen, *quarna s. Mühle.*  
quarta, *der vierte Theil eines Masses* 2, 48. 3, 654.  
quartale operis pulchri 3, 63. S. 424. quartanum, *quaternion, Viertelhundert (= 25 librae)* 3, 600. quarteroun 3, 602.  
quarterium, *Maller* 1, 333 Ann. 2, 649. ponderator habebit de quolibet centena ponderata quarterium 2, 153. quarterum 1, 733. — *Stadtriethel.* 1, 333 Ann.  
quarto, *franz.* = *charte* 3, 658 (28). *Quecksilber* 1, 432. 436. 2, 266. 3, 499. 624. S. 419 Ann. 1.  
quellir, *franz.*, = *cueillir* 3, 658.  
quens s. *coens.*  
querensten, *querne s. Mühle.*  
querir, *franz.*, *suchen* 2, 337.  
quetzen, *verletzen* 3, 452 (16). 497 (e). quetsinghe van lachamen 3, 452 (27). S. 464.  
quider, *franz.*, *penser* (*Burguy*) 3, 576.  
quix, *franz.* li quix, *lequix* 3, 32.  
quintala, *Centner.* centenum vel quintala 1, 432. quintallum 2, 31. 266 (2). quintallum centum libras debet tantummodo ponderare 2, 266 (3).  
quit geven, *laten* 2, 505. 3, 182. quit aeghen 3, 306 (12). quitto *gan van* 3, 396 (12). von

erre ghelofte quit gehalten werden 3, 551. quit, *zollfrei* 3, 396. quietus, *quitas est.* quietos clamare, *befreien* 1, 40. quietclamar, *verzichten* 2, 418. claimer *quite* 3, 368. quitare 1, 917. 3, 76. 339. quiter 3, 368. sich quiten met yren eyde 3, 475. quietacio et deliberacio 2, Anh. I (88). libertates et quietancie 1, 1306. quittance 3, 368.  
quoe, *franz.* = *cœur* 3, 676.

## R.

Racemus s. *rosinen.*  
rada, *Heide* 2, 167. portu Rewaliensi et redha juxta portum 2, 439.  
raed, *einer der im Rath sitzt* 3, 451. 452. 540. de burchmeester, *die raed is, vielleicht der zur Zeit regierende (Lappenberg)* 2, 154 (26). 3, 452 (41). 497 (41).  
raepzaet, *Rüben* 3, 462. brassica napus silvestris, *Nemlich, neues Waaren-Lexikon.* Hamb. 1820, während im Polyglotten-Lexikon dies und brassica oleracea arvensis durch koolzaad übersetzt sind. *rgl.* koolzaet.  
raeve = rove ron rof, *Raub* 3, S. 464.  
rame, *Wandrahm der Tuckbereiter* 3, 115. 116.  
rancor, *Groll* 3, 236.  
ranghelake, *Lack zum Färben* 3, 396.  
rapa s. *roeve.*  
rasina, *que dicitur winsten = resina.* *Hor.* (Lappenberg), *ital. resina di botte.* 1, 432. raster, *lies raster? Balken, Latte* 3, 499.  
Raub, *rof* 3, 139. 257 (2). 262. 450. S. 239 Ann. 2. roba 1, 1022. disrobatio 3, S. 422. robberye 3, 678. rovere 3, 379. 392. 450. 452. ribaldus 3, 571 (20). robeour 3, 672. *Seeräuber* 1, 534. 536. 1114. 2, 52. 57. 82. 107. 148. 219. 220. 314. 589. 633. 679. 724. 3, 266. 329. 419. 460. 465. 571. *Strandraub* 2, 548. 587. spoliatoris libere strate 3, 139. 262. 266. 317. 392. 497. *rgl.* vercoet.  
rebaet, *franz.*, *Abzahlung* 3, 634.  
rebailler, *franz.*, *zurückgeben* 3, 572.  
rebarbe, *franz.*, *Rhabarber* 3, 624.  
recalisse, *Süßholz,* *franz. réglisse.* 3, 624.  
ricolisse 3, S. 419 Ann. 1.  
receptio vel oeratio, *das Laden* 1, 698.  
Recht. jus. justitia. rectum. *franz.* droept 3, 634. droiture. — *jus maius et minus* 2, 454. 3, 68. *jus supremum* 1, 673. *jura civilia Bürgerrecht* 1, 838. *jura gilde* 1, 242. 333. *jus thelonii, Zoll* 1, 348. 357. 434. recht ende redene 3, 396. recht ende wet 3, 430. 452. recht ende lop des landes 3, 257. gericht unde recht 3, 257. recht soken 3, 160. rechtes begheren 3, 575. recht ende wet eeschen ende outfaen 2, 154. 3, 452. 497. sin recht bearbeiten 3, 387. sin recht dar doen 3, 436. in deme rechte claghen 3, 183. to rechte bringen 1, 665. voor recht lade 3, 573. S. 77 Ann. 2. ad justiciam inducere 1, 1025. te rechte stan 1, 891. stare jun 1, 1237. estre a droit 1, 802. 3, 602. *justiciam expectare* 1, 690. 859. *justiciam extorquere* 1, 1043. *justiciam accipere* 3, 606. 609. *recipere* 3, 95. *obtinerere* 3, 150. *just dare in aliquem* 3, 382. *justiciam reddere* 3, 150. *justiciam exhibere* 3, 39. 495. *pro justo jure dicere* 3, 61. *justiciam donec* 3, 239 Ann. 2. recht ende wet doen 2, 154. 3, 452. 497. *justiciam facere* 1, 278. 902. 970. 985. 1144. 3, S. 212 Ann. 5. recht of linc schut 3, 497. recht ende wet comt toe

3, 506. festinum rectum fit 3, 571 (18). recht wisen 3, 575. rechts ende wet plegghen 3, 392. 497. juri statuere 2, 726. thu rechte setten 2, 725. 728. rechts weghorn 3, 392. 497. justiciam denegare 3, 495. buten rechtes wesen 3, 573. recht opsegghen en darbuten bliven 3, 160. rechte edder vrundschap 3, 338. recht efte minne s. minne. jus vel amor 2, 644. 733. jus vel amicitia 3, 253.

Recht von Coesfeld 1, 345. Dortmund 2, 41. Goslar (auf Wernigerode übertragen) 1, 231. Gotland 1, S. 60 Anm. 1 (in Riga 1, 194). Hamburg 1, 239. Köln 1, 29. Lübeck 1, 133. 239. 249. 999. 1224. 1301. 2, 175. 3, 68. 343. Lübisches Recht in Anklam 2, 349 (5). Artlenburg 2, 576. Demmin 2, 349 (5). Elbing 1, 296. Frauenburg 2, 170. Gollnow 2, 242. Greifswald 2, 349 (5). Neu-Schwabe 2, 302. Rendsburg 2, 647. Reral 1, 362. Rostock 2, 406. Rugenwalde 2, 212. Soest 1, 133. 2, 41. Stolp 2, 180. Wittenburg 2, 400. Rigisches Recht für die Besucher Litauens 2, 412. Recht von Soest 1, 133. 2, 41. Schierin (in Anklam, Demmin, Greifswald) 2, 349 (5). Flämisches Recht 3, 573 (4). des kopmannes recht 1, 29. 3, 69. 160. 321. Recht der Kaufleute in Gotland 1, 789. Recht der Lübecker auf Schonen den Rostocker bevilligt 1, 401. Recht der Dortmunder in Antwerpen den Braunschweigern bevilligt 2, 492. Recht der Deutschen in Brügge 3, 160. 574. in England 1, 673. in Gotland 1, 194. in Nowgorod 3, 586. 589. 592. 593. Recht der Nowgoroder 3, 69. 321. 593. sunt Peters recht 3, 564. 598. Recht = Gebiet. jus et dominium 3, 68. in jure Lubicensi et Swerinensi 2, 380. vgl. jurisdictio. Recht = Eid s. d. rechtetdach, Gerichtstag 3, 387.

rechteicheit, Gerechteame 1, 665. rechticheyt unde vindinghe 3, 183. rechtichede zegghen 3, 497 (13).

rechten. datter rechte ende wet toecomme 3, 497 (44a). s. ghewart.

rechtilos laten 3, 387.

recluit, franz. = reçu 3, 368.

recipere, probare (Duc.) 3, 42. 169.

recordum, inquisitio juridica per testes (Duc.) 2, 27.

rectitudo, tributum, praestatio (Duc.) 1, 2. 14. 3, 497. 599.

reddi, gegolten, mit Wergeld gesühnt werden 1, 88. 147.

redditus = kopschat 1, 223.

reden, besprechen. draperie reden, Abrede bei einem Tuchmacher nehmen (Lappenberg) 3, 116.

reep, Längenmaß. wantroep. lünwaetroep, tien reepe voor een hondert 3, 497 (47).

reeroef, Raubmord. s. Frensdorffs Einl. zu Fraenke, Verfassungsbuch der Stadt Stralsund S. LXVI. recovero 3, 336.

ref, Riff. obstaculum ref proprie dictum 1, 1323. supra revam vulgariter dictam 1, 538.

refaire, franz., umarbeiten = umpacken? sans fondre, departir ou refaire 3, 624.

reformare, verbessern, verändern zu 1, 15. 1024. reformatore, iudex in provincias abs rege praeter ordinem missus, qui de omnibus excessibus atque delictis cognoscet (Duc.) 3, 658 (13).

Ranisches Erkundebuch III.

refundere, ersetzen 1, 650. 2, 127. 3, 614

refusio 3, 407.

rekenscap, Berechnung, Abrechnung 3, 387.

relaxare, eine Strafe erlassen 1, 460.

relement, franz., wirklich, ausreichend 3, 627.

remanant, franz., Zurückbleibender. faire bon paiement u a son remanant u a celui ki cheste lettre aporeroit 3, 623.

remex, Steuer. envarre que habet remex retro pendens — si vero remex in latere natio pendeat 1, 432. vgl. gubernaculum pendulum; hangbroeder.

romus. Zoll pro romo 1, 620. 746. remholth.

Ruderholt 2, 575. rymhout 3, 499.

rende. cortex sive rende 1, 732.

regent, franz. = rendent, übergeben 1, 862.

repaïrer, repaïrer, repaïrer, franz., wohnen

1, 862. 2, 337. 3, 92. 497.

reparailier, franz., wiederherstellen 2, 708.

repatriare, in die Heimat zurückkehren 1, 1025.

reprobus = improbus 2, 349.

requerre, franz., verlangen 3, 81. 131. 576.

requesta 1, 431. 3, 501. requeste 3, 131.

rescettour, franz., Aufnehmer. maintainours et rescettours 3, 672.

resina, Harz 1, 432. 435. Baumharz aus

Norwegen 2, 284. s. resina.

respectus, firmum super his ad nos habere

respectum, feste Zuericht? 1, 278.

respit, franz., Aufschub 3, 82. respiz 3, 658.

respiat 3, 497 (23).

ressauntz, franz., wohnend 2, 708.

restaurum, Ersatz 1, 919. 2, 314. 724. 3, 6.

de scade restororen 3, S. 239 Anm. 2.

restituere, liefern. bona non restituit, ubi promisit 1, 538.

restreindre, franz., beschränken 3, 497 (11).

retallia, Schnitt. emere ad retalliam vel in

grosso 3, 571. S. 196 Anm. 1.

retenementum, Rest 3, 600 (3). vgl. S. 384

Anm. 1.

retorum, Bericht. responsio vicecomitis, per

quam curiae redduntur certiores, quid in

executione brevium sit effectum, responsum

eorum, qui inquisitioni interfuerunt (Duc.)

3, 39. 42. retornare 3, 39.

retramentum = residuum, Rest 3, 600 (2).

reva s. ref.

rewardor, franz., prüfen 1, 862. 3, 81. 82.

rewars, Prüfung 3, 83.

rewart, ronsaerd, roevaerd, revaerd, dioecetes,

gubernator provinciae, rouart (Kil.) 3, 396.

399. 450.

reyn, manicae que dicuntur reyn 1, 432. Hand-

schuhe oder Muffe von reinem Fellsch.

Lappenberg? von Renntierfellen? engl.

raindeer, reinder; franz. renne; reyn;

reyniger, reyn, reen (Kil.). reno, pellicium,

vestis e pellibus confecta, quae humeros et

latera legebant (Duc.).

reysa, Reise 2, 62. 3, S. 167. S. 469.

ribaldus, bandit, pillard (Burguy) 3, 571 (20).

richerzgeheide, Richersche, Bruderschaft der

Reichen zu Köln 1, 523.

ricolisse, s. recalissee.

riden umme lant mit gäde 3, 69 (4). 593.

riet, Spule. rietmaker 3, S. 262 Anm. 2.

riis. de medio plaustro git dicti riis 2, 21.

s. gid.

riis, Reisig? 3, 497 (f).

ris, Reis 1, 573. 2, 658. 3, 396. 444. 624. 682.

S. 419 Anm. 1. risus 1, 807. 2, 266. de riseis

2, 153 [risia (Duc.)].

riva capellorum de filtro 1, 432. *Sollte riva unser Reff sein, ein Reff voll solcher Kappen? (Lappenberg). rive, feretrum (Kil.). nhd. reff, Stabgestell zum Tragen auf dem Rücken (Lexer). clivella: reffe, reff, raff, reuff, raff, riffe, der man of dreit (Dief).*  
 roba, Raub 1, 1022. frans. robeour, Räuber. 3, 672.  
 rodlosch. pelles que dicuntur rodlosch 1, 432. *rofigerbita Leder, Korduan. rodlosch, qui rappelle le cuir de Russie tanné avec le sumac et imprégné d'huile empyreumatique de boulen (Gilliodt).*  
 roede, Rute, Maß für Wein und Tuche. roede wiins 1, 1033. 3, 497 (20). rode 3, S. 486. roede wiins, twe corte vate voor ene roede 2, 296. virga vini 3, 495 (14). virga seu corda Brugensis 3, 163. falsa mensurae et virgao 3, 571 (9).  
 roef, Dach. appentis (Gailliard). borden ghebescht an de houde halle an roeven ende helder 3, S. 474.  
 root s. Talg.  
 roovo, Rube 1, 573. rapa 1, 432.  
 Roggen 1, 277. 573. 663 745. 746. 779. 808. 809. 810. 868. 1033. 2, 587. 658. 668 (6). 3, 343. 396. 430 (17).  
 roiet, frans., = rayer, rayonner. s. Bourquelot 1, 234. roie, qui a des bandes de différentes couleurs (Buryuy) 3, S. 456 Anm.  
 rolle lenwandes; ene rolle is 24. 1, 573. rotula pannorum 1, 432. balla seu rotulus seu torsellus panni 2, 266. — cum rotulis suis confirmare 2, 299.  
 rompe, längliches bauchiges Gefäß 1, 1033.  
 rondello, frans., Korbgelecht, jetzt: Weidenhürde zum Trocknen von Früchten 3, 624.  
 ronchi, frans., Lastpferd, roncin 2, 2.  
 ronovaro, Leute, die verbotene Handelswege befahren. nord. rân, Raub, Plünderung. 2, 40.  
 roede, unum koryt cum roeden 2, 727. *Viel leicht Marderfell. Vgl. Schüfer, Hanse-Rec. 2, S. 530: ballas marder seu roide.*  
 rooignior, frans., beschneiden 3, 620.  
 rosacum dictum theor 2, 21.  
 rossinen 1, 435. 1033. uva passa dicta rossin 2, 21. racemi 1, 432. 434. 435. raisins 3, S. 419 Anm. 1. raisin de Corinthe 3, 624. rasin de Malgue 3, 624. — waghcn mit rossinen 1, 435 ist ein Mißverständnis von curtus resine.  
 rotae appensae vacuae secuntur currum 1, 746.  
 rotula s. rolle.  
 rozenstrater, Tuckart 3, S. 476 Anm.  
 rubecum Ispanie 1, 432. *spanisches Roth, rothe Farbe, rubia tinctorum, Krapp, span. rubia? Krapp kommt in derselben Urkunde als uaranea schon früher vor.*  
 rubus, rubetum, locus dumosus (Duc.) 2, 349 (12).  
 rugbo s. Roggen.  
 rugghet, panni sulfar dicti rugghet 2, 727.  
 rumbus, Nör. rumbus quod est sture 1, 432. 433. 2, 296. rumbo 2, 40.  
 rumen, das Land verlassen 3, 419. 430. 451. 452. rumen uti stede 3, 451.  
 Rumeje in Soest, Romanie. domus vinaria que dicitur Rumeje 2, 666.  
 rump, kleiner Fiach, kölnisch rümpche 3, 545 (23).  
 runt, Rind 1, 1033.  
 russus = rursus 3, 272.  
 rut 1, 665 lies tut, zieht.

ruware, Rauchware. torsellus pellium cum pila vulgariter dictus ruware 2, 266. ruware, dat is verstante roevelle, hertsvelle, bucsvelle iof zoghevelle 3, 396. ruware het si reevell, herteshuden iof hasnsvell 2, 658. ruwar 1, 1125. 3, 559, ruwer 2, 968 (2). ruwe ware beslegen over thoef 1, 435.  
 ryagas, frans., rother Schweißarsenik. frans. ryagar. regal (Kil.). ryagas ou arsenicou 3, 624.  
 ryomhout s. remus.  
 rymptert 3, 559.  
 rysbort, Windlatte, Plank, die bei einer Holzgelle noch auf der Futterung steht (Röding). 3, 302.

## S.

Sable s. zabel.  
 sachave, merces, que sachave vulgariter appellatur, utpote thus, alumen 1, 523. *Undeutsches Wort, als Name einer Indigo-Art in den Formen socafe, saecafe, sachez überliefert. Heyd 2, 628 (599).*  
 sak, Sack. cin bereven sak 1, 573. saccus, oft. pro sacco seu massa argenti vivi 2, 266 (2). sacramentum s. Eid.  
 sadorok 1, 573. *Entstellung aus xardok, s. Koppmann in den Hans. Gesch.-Bl. 1874 S. 161.*  
 saen, bald. also saen also 3, 677.  
 saeffervaerwe, blaue Farbe. s. Lexer unter safercar. 3, 499.  
 Safran. soffraen 2, 638. sofferaen 3, 396. saffran 3, 682. frans. soffran 3, 624. safrons 3, S. 419 Anm. 1. crocus 2, 153. 266 (2). — saffeur, Saftor, wilder Safran, carthamus tinctorius 3, 624.  
 sage s. sayo.  
 sagimen s. smer.  
 saiel s. zeighel.  
 sain s. smer.  
 sairement, serement s. Eid.  
 saisire, mit Beschlag belegen, engl. to seize 2, 266 (13). ad seisendum bona 3, 571 (8). — saisine, manus injectio et possessio (Kil.) 3, 447. saisina 3, S. 396. egl. disseisina.  
 sakewolde, sacwolde, streitende Partei. Hauptbetheiligter 2, 505. 599. 614. 629. 3, 153. 257 (3).  
 salevel, zalevel, Sechundsfelt 1, 432. 3, 599.  
 sallire, einsatzen 1, 174. salsare 1, 1375.  
 salme, salme s. Lachs.  
 salpeter, frans. 3, 624.  
 salsmer, Sechundsspeck, Thran 1, 357. 687. 2, 45. 668. sajselmer 2, 476. 668. salesmout 3, 499. zalsmout 1, 436. 2, 154 (16). 3, 452 (31). 497 (16). ze(e)lsmout 2, 266. 3, 396. pinguedo focarum dicta seel 2, 21.  
 salune, sollene Decke, Bettzug 3, 682.  
 Satz 1, 272. 291. 383. 411. 429. 432. 573. 687. 710. 745. 807. 841. 992. 1033. 1290. 2, 266. 668. 3, 151. 323. 396. 430 (17). 452 (6). 545. 566. 616. betunnnet, los selt 2, 576. sal ligatum, ligatura salis sive mesa 1, 807. Bayessch selt 1, 573. *Lineburger Satz* 1, 807. 2, 708. Potauwes selt 2, 324. 3, 499. *Ketaler Satz* 3, 170. dat in Vlaenderen niet gesoden en waro 1, 1235. *satz* salis 1, 687. *Satzstapel* in Dordrecht 3, 266. *Satzverkauf* in Norwegen 3, 243. *soltmenger* 2, 505. *soutmater* 1, 716. salis mensurabit 1, 710. s. scoeder. — soltschepe 3, 151. egl. enbrum.

samecepe, *Großverkauf* 1, 944. saemcopers ende andre, die onderdussen ghinghen, *Zwischenhändler* 3, 8. 473.  
 samenen, *vereinen*. mit den roveren stan mit ener samenenden hand 2, 725.  
 samhelli, *nord.*, *Einigungen* 2, 364.  
 sanders, *franz.*, *Sandaraeh, harziges Gummi* 3, 624.  
 sandix s. *Waid*.  
 sapht, *sauff* 2, 505.  
 sarleynsmout 1, 436. sardeynesmout 3, 499. *vgl. Hering*. 'Es ist zu bemerken, dass der Name Sardelle mehreren kleinen Arten und Abarten der Heringsgattung beigelegt wird' (*Nemnich*).  
 sardok, *grobes, halb leinenes, halb rollenes Zeug*, s. *Koppmann* in den *Hans. Gesch.* Bl. 1874 S. 160 ff. 3, 682. zaerdock 3, 8. 476 Anm. sardouc 3, 24. saderdek 1, 573. *franz.* sarges 3, 8. 419 Anm. 1. sarges d'Engleterre 3, 644. van Inghelschen zarken ne Atrachschen no Yrschen 3, 497 (51).  
 sarplarium, sarplarius. *serpillaria, sagum, ἑρπυλλιον* (*Duc.*). *serpillere, Packleinwand*. signa super sarplaria illarum lunarum reperta 2, 271. — halber Sack Wolle von 1120 Pfund, *engl. sarplor* 2, 609. sarpellarus 2, 11. sarplerus 3, 571. *franz.* sarplers 3, 567.  
 sartago, *Pfanne* 1, 687.  
 sartor vel sutor vestium 1, 694. 745. qui sunt de opere sartorio, *Schuster* 1, 512.  
 satin, *Weiß-Sat.* albi debent esse de uno satin, scil. wit li satine 1, 477.  
 sauma. *Last eines Saumthieres*, 3 *Centner*. symbolus panni, id est eyn seym 3, 654. *Saumthier*. sauma 3, 601. soima 1, 30. somarius 1, 5. *franz.* sommier 2, 2.  
 saye, *Voltenstocher oder leichter Taft* (s. *Mith. d. Ver. f. lib. Gesch.* 2, 8. 6) 2, 388 (9). sage 2, 727. 3, 24. sei 2, 311. panni de sea 3, 600. sayeni panni 1, 1036. *vgl. ghyesel-saye*.  
 scabellum rerum venalium in foro exponere 1, 1365. 1375.  
 scabinagium s. *scopendom*.  
 scaccarium, *Schatzamt, Erchequer* 1, 333. 2, 608. 3, 465. 657. barones de scaccario 1, 902. 2, 252. 3, 120. 571. barons de lesche-kere 2, 252. leschequier 3, 570. le pois et lestandard de leschequier 3, 8. 179 Anm. 1.  
 scala, *scale* s. *Wage*.  
 scalmenge, *franz.*, *Scammonium, Saft des convolvulus scammonia, ein Purgiermittel* 3, 624.  
 scharlaken s. *scharlaken*.  
 scarpoise, *eine Art von Schiffen*. *Roquefort, Glossaire de la langue Romaine* 1, 491: *escarpoise, sorte de bateau, aber im Suppl. 138: escarpoise, grand bateau navigant sur la Scarpe*. Die *Scarpe* fällt in die *Schelde* (*Lappenberg*) 1, 432. 710. een nyeuw scip, dat [h]arpoise (*rar. sarpoise*) heet 1, 992.  
 scattinghe, *Schilzung* 1, 776.  
 sceleghe = *schilling* 3, 8. 157 Anm. 1.  
 scopendom. binnen den scopendome 1, 891. 3, 430. scabinagium 1, 421. 428. 2, 121. 3, 495. scabinatus 1, 433. 2, 121 (10). 3, 495. eschevinage 3, 497 (9). tant come li eschevinages dure 1, 862.  
 scopwark, *Schiffgebuhr*. a juro quodam, quod vulgariter scopwark dicitur 1, 849.  
 scevenesse, *abgeschabtes Haar, zum Pelzwerk dienend* 1, 432. 436. 2, 569 (5). 3, 63.

396. 499. 592. scheviassen 3, 63. scheven 3, 559.  
 sceyden. des sceyde wi us, *darauf hin trennten wir uns* 2, 599.  
 schalk, *Diener* 1, 665. precones qui dicuntur schelke 1, 663. *Dube*. eyn recht schallig 3, 554. schalk ofte schocken sone 2, 493 (8).  
 schap, *Schrank*. ene nye kiste of schap 1, 573. des breves den men ngehelen schal vor dat schap (*im Hofe zu Nourgorod*) 3, 69.  
 scharlaken 2, 311. 3, 321. 597. scharlaken 2, 296. 388 (9). eyn scharlakens cleyt 2, 505. de optimo panno, quem habuerint sub scarlato 1, 291. scarletum 1, 328. scarleta 2, 31. *franz.* escarlate 3, 8. 456 Anm. *Scharlackleid als Geschenk* 1, 1300.  
 scheffere der bruderschap 2, 666.  
 schelvisch 2, 698 (4). scelvisch 1, 432.  
 schepel. do modio tritici, quem vulgus nominat stedher scepel 1, 809. modius 1, 8. 1367. 1375. 2, 296. modius antiquus 1, 1104. mudde 2, 668 (6). twintich mudde voer thondert ghereket 3, 396. *franz.* muy, *jetzt muid* 3, 602. s. *Bourquet* 2, 77.  
 scheren. lakenen scheren ant schoerrock 3, 8. 262 Anm. 2.  
 Schiffe, *franz.* nef 3, 131. 497 (24). nef 3, 131. 570. nez 3, 8. 419 Anm. 1. naves marinae 1, 327. naves guerrinae 3, 465. nef de guerre 3, 570. magna navis traboata 12 A (*con zusammengefügt*) Balken, *etiam im Gegensatz der aus Bohlen verfertigten (Lappenberg) oder Kielschiff, vgl. unten und bolschip, doerbaetschip*. navis que habet loseboynge 8 A, navis, que dicitur envare, que habet remex retro pendens 4 A, si vero remex in latere navis pendeat 2 A, scuta que bordum halet 2 A, si vero bordo careat 1 A, navis dicta scarpoise 4 A 1, 432. navis que dicitur heghoth 4 A 1, 432. navis cum remige retro pendente 4 A, in latere pendente 2 A (*scip met een stierroder bachter, in die zide hangende*), navis dicta Allenman 1 A 1, 435. de promptuario 1 A, de navi linguata 1 A, de navi habente limboe per omnia 8 A, de navi habente limboe ultra medium 8 A, de navi, que dicitur mankane 4 A, the navi simplici 4 A 1, 573. isset eyn pram edder en tunget schip 1 A, isset en schip, dat id borde hefft edder lenthudesch kân 8 A, isset en bodjemen schyp 4 A 1, 573 (3). navis linguata solvet 1 A, navis que dicitur gewerderborleth 6 A, navis simplex sine borth 4 A, navis quo vocatur bordine 2 A dabit, omnes naves portantes allee nichil dabunt nisi ungelt dimidius ferto 1, 687. navis piscatoria 1, 745. pro promptuario, quod vulgo nemiatur pram 1 A, de navi que dicitur ek 8 A, de navi que vocatur cane 4 A, de parva navicula 4 A 1, 808. 809. van einen ghemitterden schiept teen groet, van einen pontonne ses groet 3, 8. 471.  
 Arten: s. *alleman, batellus, bodem, bodmenschip, bolschip, Boot, buss, ceol, cocket, coipsute, doerbaet scip, cever, ek, envare, espingh, gewerderbordiet, haffcane, heghoth, hercogge, hoicbort, bulc, kane, Kogge, kunkel, lenthudesch kân, lurnica, lichtskip, lodie, mankane, martschif, pontoun, pram, scarpoise, schute, skepebuse, snicke, tunget schip, vessel, visckerskogge, yver. — Floss: s. vlotte*.

*Namen: Blomendal* 2, 653. la Bruyre 1, 649. Cremen 1, 893. Gremen 1, 892. Cri-

- stofre de Lubyk 3, 685. la Cruxenberg 2, 387. la Katelyne 2, 231. Marietta 1, 1265. la Plente 2, 324. Skinevin 2, 40. Stultenberg 2, 40. Waardeboure 3, S. 422. het Welvaren van Campen 3, 653.
- Flotte: s. armata, flota, navigium; egl. tamwyn.*
- Mannschaft: s. magister navis, sternmannus, marinarij, naulerus 3, 63; egl. pramkerle, vere. — Befrachter: s. vracht-ludo, severro. — Passagiere: s. passaior. — Seeräuber: s. galiottus, Raub.*
- Theile und Gerüth: s. amplustria, ghetouw, ghewant; bord; gubernaculum, hangbroeder, kuelroder, remex, sleeproeder; romus; malus, mast, vidu; sigla, malfighes, seileled, krutze; kabel, corda, estop, fileum, filum, funis, tauw; Anker; anuli ferrei, loseboynghe.*
- Segel: s. selast. Ladung: s. bonich, var; verlastum; lastade.*
- Befrachten, laden: s. carcere, eskipper, inseppe, laden, lastare, receptio, varwinghe, vrachten, umladen, umpacken: s. overslan, reffaire. aufcinden: hastethonge. löschen: bonich breken, discarcare, entamer, lossen, opscheppen.*
- Frachtlohn: s. naulum, vrucht; egl. colegit.*
- Fahrt: s. varth, passagium, schipseghe-linghe; in Winter: s. wakevare; offenes Wasser: s. water; Geseit: s. ebbe, flod, tide; segeln: s. seilen, vilficario; überwintern: s. winterlage.*
- Fuhrmannen: s. fluttrene; offenes: s. haf, maro. Riff: s. ref. Küste, Vortrand: s. antindago, coasta, vorende. Hufen, Reede: s. haven, hutho, rada, skipraeder; Lotse; Leuchtfeuer, teken, vürboet, werk; ein-lausen: s. anghesecholet, skipdracht, tam-ryn; vor Anker gehen: s. akkerhaald; an-legen: s. uplegghen, upsetten, siin scip up dland zetten ende beteren 3, 452 (47). 497 (37); auftaufen: s. scoren, sitten, grunt-roringe; scheitern: s. debruser, wrak, zodrift, allitare. Rettung schiffbrüchigen Gutes 1, 538. 565. 671. 769. 779. 818. 1024. 1025. 1215. 1323. 1362 (55). 1363. 1369. 2, 53. 84. 87. 257. 283 (8). 294 (8). 338. 351. 357. 388. 397 (3). 411. 414. 448. 449 (10). 464. 474 (8). 476. 479. 488. 542. 544. 579. 589 (5). 610. 656 (3). 658 (7). 725. Anh. II (6). 3, 181. 271. 396 (30). 414. 419. 452 (14). 495. 497 (b). 571.*
- Schild. scilt 3, 160. guldine schilde 2, 725. den euden gouden scilt voor twaelf scellinghe Hollans 3, 396 (31). 1 scilt voor 9 scot Prus., den scilt voor 10 scot, also also ghemeeenlike gehouden in den lande van Pruhen 3, 664. einen guldenen scilt guet van goude ende van ghewichte voor seeston groot 3, S. 471. hondert scilde valent in Parisio 110 fl. 3, S. 473. den gulden pen-ninch mit den aren ghetekent, die men heet oude scilt, die Antwerpen ghemaect es, goed ende custbaer voor sestienne grote Torn. 3, 680. clippei aurei 3, 63. scudati aurei 2, 260. scudatum aureum computatum pro 36 s. et in prava pecunia 38 s. 3, S. 472. 5 scudati faciunt 18 fl. 3, S. 471. escutz de Johannes pour 16 solz la pieche, les quelles ont leur cours de toutes manieres de marchandises a 19 solz 3, 81.*
- schin, kleineres Fell als Zahlung 1, 663. schin-mese, Paken mit Hüften 3, 63. scimese 3, 63. scimese, dat men heet een kip, ruware 3, 396. schymese 1, 573.*
- schiplagh, Abgabe für das Liegen eines Schiffes 3, S. 70 Anm. 1. egl. pramlaghe.*
- schippunt, 280 oder 300 Pfund 1, 357. 432. 687. 1033. 2, 311. 320. 3, 63. 183. 598. S. 424. talentum navale 3, 243. scippunt ponderis 1, 573. dat dat schippunt to Flo-scowe enes halven livenesspuns swarer wesen schal den dat Rigoseche schippunt 2, 631.*
- Schleifsteine 1, 432 (Lappenberg leitet cotibus ron cottis, tunicea species, her) 710. slip-steen 1, 435. shlipsteen 1, 1033. egl. Mühle.*
- Schmucksachen s. anuli. balai. Bernstein. clenodia. firmaculum. gemma. gherlanden. jocalia. pere. perle. snoeren. Stein. terzelettum.*
- schof, Bündel. manipulus ferri, scoef, scoef yser 1, 435. scove 1, 435. schoff beckene edder ketele 1, 573, egl. funis cum cacabis 1, 435. 3, S. 497.*
- schonewant, feine Leinwand 1, 573. 3. Laken. schoten, sein Eigenthumsrecht aufgeben. rosi-gnare proprie loquende scheten 3, 164. scotare et dimittere 3, 68.*
- schra, nord., Rolle, Statut 3, S. 465.*
- schrichte, Gerüste 3, 336. clamer sive scruchte 1, 917. schrynghe 3, 257.*
- schudatus s. Schild.*
- schuffel, Schaufel als Ware 1, 573.*
- Schumacher 2, 144. 192. 193. 452. 3, 291. de dydenko sikomakere 2, 495. de schomkere van deme Sunde 3, 336. der schomaker cracht auf Schonen 3, 338. sutor calciatorum 1, 694. sutor sutorum tenens 1, 745. opus sartorium 1, 512. aldböter 2, 495 (6).*
- schute, Schute 1, 432. 435. 2, 584 (7). 726. 727. scute 1, 1005. skoute 2, 463. scuta piscatoria 2, 700 (2). scuteman 1, 694. 2, 449. scutelieden 2, 154 (15). 3, 452 (30). 497 (15). schutelude 3, 419. egl. pramkar.*
- Schuccine 1, 432. 435. 3, 601. frant. pork 3, 602. pourchau 2, 2. verres 3, 601. egl. smor.*
- scipsegheelinghe, Schifffahrt. velificacio que proprie scipsegheelinghe dicitur 1, 538.*
- sciptol 1, 1033.*
- scip, Eischenschlacke oder Hammersehlag. Kil. slipp, aerugo ferri, stercus ferri, recementum ferri, ramentum ferri, scorria (Lap-penberg). Auch der Bodensatz, der sich bei dem Schleifen eiserner Werkzeuge bildet. Wehrmann, lübeckische Zunftrollen. tuba de scip — item scip si fusum fuerit in navi (rar. slip) 1, 432.*
- scusa s. sluus.*
- scoefyser, Eisen in Bündeln egl. schof. ferri quod scoefyser dicitur 1, 732. de ferro quod stoefysere (l. scoefysere) nominatur 2, 627.*
- scoren, zerreißen, auf den Grund stoßen. bi node van der zee siin scip scorede of brake 3, 497 (a).*
- scot, der 24. Theil einer Mark preussisch 1. 272. 291. 300. 328. 3, 556. scot Prus 3, 664. s. Schild.*
- scot, Schoss 3, 566. scot ende lot ghelden 3, S. 245 Anm. 5. scot postulare 3, 640.*
- scottum 2, 299.*
- scotare s. schoten.*
- scove s. schof.*
- scovelwerk, Pelzwerk in Bündeln (Lappenberg) 1, 436.*
- scrine, Schrank. coopmans scrine 2, 658. 3, 396. der scrine daer tghewichte van Aelmaenges*

in staet; in der Oesterlinghen scrinen; in de scrine van Lubeko in *Brügge* 3, 97. *egl.* schap.

scriveghelt, *eine Abgabe* 3, 452 (66).

scroeder, *Arbeiter in Dordrecht, die Salz messen* 1, 683.

scrupulus, *Hindernis (Dief.)*. scrupulus societatis 1, 356.

scucke, *Haufen, Schock* 1, 573.

scult willen, *beschuldigen* 2, 599.

scuta *s.* schute.

scutella, *Schale, Schlüssel* 1, 663.

scuwen, *schauen* 2, 155. 160.

seal *s.* zeighel.

sebum *s.* Talg.

secta, *testimonium legalium hominum (Duc.)*.

producere sectam de hominibus terre sue 1,

85. probatio secto suo. per sectam suam

probare 2, 27. ad sectam executorum 3, 39.

42. ad cuius sectam comotus fuerit. ad

faciendum rectam ad sectam nostram quam

ad sectam aliorum. qui conquiri voluerint

3, 571 (6) (9). — *Dafse* 1, 372.

securitatem dare, *lavoro, Sicherheit stellen* 1,

53. securitas prestat 2, 491. faire segure-

reteit 3, 497 (5). securum facere aliquem

super aliquid 1, 53. zeker doen haren

voght, *ihrem Vogte Schadenersatz geloben*

2, 557 (6).

sedem = *seminarium, sedenarium (Lappen-*

*berg)* 1, 432.

sedewaer, *Zituer, der Wurzelstock von Cur-*

*cuma Zedoaria Roscoe, Heyd* 2, 676 (658).

3, 396. zedeware 2, 658. 3, 499. zede-

ware 1, 436. quintallum zeduaris 2, 266.

*franz.* zedeware 3, 624. fitual 3, 8. 269

Anm. 1. lies situal (sitoval *Heyd* l. c.) *egl.*

wurmrut.

seel *s.* zeighel.

seer, *franz.* = *seoir* 3, 275.

seevische 1, 435.

segureteit *s.* securitas.

sei *s.* saye.

Seide. *Garnseide, dicke Seide* 2, 15. zide,

zyde, ziede, syde 2, 658. 3, 396. 499. 682.

sydenwand 2, 682. 3, 499. sericum 2, 31.

266. 3, 260. 559. de serico, de cindatis, de

seta 2, 31. soie 3, 8. 419 Anm. 1. sideno

stucke 2, 725. sydene bindekten 3, 682.

*s.* sindalum. tzeter.

Seife. *savon dit zaccsepe, Stückseife?* 3,

624.

seileled, *Segeltuch. Kleid eines Segels, Segel-*

*kleid, jeder einzelne Streif Segeltuch, woraus*

*das Segeltuch zusammengesetzt ist (Röding).*

1, 432.

seilen, *seghn.* in ende uut zeilen, opzeilen

3, 414. sigelen 3, 556. zeilt een sciphore

ziin scip gheladen iof ongheladen uter havene

3, 497 (38).

seine, *franz.*, *Sennesblätter* 3, 624.

seisendum *s.* saisire.

seker *s.* securitas.

selast (*rar.* selast), *Seegut.* que selast vul-

gariter appellatur 1, 841. 3, 616.

senady 3, 653. seumredy 3, 62 (3) = *samedi.*

semonceur et jurez de la halle 3, 624. *semondre,*

*appeller en justice; semoneor, semoneur, ser-*

*gent (Burguy).*

sendeve, *Kommissions-, Speditionsgut* 3, 76.

ghât, dat si an sendeve edder an kumpanie

3, 69 (1). 593.

sennepe, *Senf* 1, 573. *egl.* mostaertsaat.

sente, *franz.*, *Weg* 3, 676. 678.

sepum *s.* Talg.

sequestrum. in sequestrum ponere 1, 147. mettre

ou sequestre 3, 634.

sera, *Schloss* 2, 726. *egl.* slot.

serchier, *franz.* = *chercher* 3, 131. bon sercho

soit faite 3, 568.

serement *s.* Eid.

sergian, *franz.*, *Diener* 1, 833. sergens *auf*

*den Märkten* 3, 658 (24) (27).

sevicia *s.* Bier.

sewa *s.* Seide.

seurcur, *franz.*, *Nichte* 3, 350.

seurtanche, *franz.*, *Sicherheit* 3, 634.

sevalt, *Abgabe.* quod sevalt dicitur 1, 8. 131

Anm. 1.

several, *franz.*, *besonder* 3, 569 (1).

severre, *Sesfahrr in Stendal, fraternitas stagna*

*petentium, qui severre nuncupantur* 1, 8. 441

Anm. 1. gulda severre id est navigancium

2, 48.

sexagena, *Schock* 1, 687.

sextarium vini, *Nijfel* 1, 5. 13.

seyent, *franz.* = *soient* 3, 81 (4).

si, *franz.* = *aussi* 1, 862. si avant que,

*so fern* 3, 576 (7) (17).

Sicheln 1, 432. sichtuier 1, 1033. *sichte, Sichel*

*(Kil.).*

siclus, *Sekel, Münze* 1, 5.

sieghens, *lies tieghens* 2, 262.

sieu *s.* Talg.

sigilen *s.* seilen.

sigillare *s.* zeighel.

sigla, *Segel* 1, 2. 3, 599.

signum *s.* teken.

sila-krenger, *siltekrenger, nord.* exactores qui

sila-krenger dicuntur 2, 449 (14). *von sil,*

*ansa, restis am Sattel, und krenge, umkehren,*

*'wie wenn das Arrestieren eines Wagens da-*

*durch geschieht, dass man Zeigel und Zieh-*

*stricke nach vorn, also verkehrt umwend'*

*(Lappenberg)?*

Silber 1, 88. 272. 277. 435. 538. 1024. 1362

(31). 2, 658. 3, 396. 497 (25). 499. 655. 682.

stucke zulvers 3, 566. argent eo plate 3,

8. 419 Anm. 1. largent en plate, qui est

affines en Bruges. argent de lensaigne de

Gand 3, 497 (25). plate dargent 3, 568.

platæ argentæ 1, 1306. loddich zulver 1,

573. argentum purum 1, 260. 523. 573. 993.

2, 342. 726. 727. 3, 17. 33. 63. 561. 621.

argentum examinatum 1, 147. argentum

purum et examinatum 1, 1043. examinatores

argenti 1, 663. argentum falsatum 1, 1375.

argentum Nogardienso 3, 690. argentum No-

ricum 1, 993. argentum comburo 2, 569

(14). deductio argenti 3, 206. argentum

emere ad vasa et utensilia et clendia facienda

seu ad speciem anagilfi vel causa peregrina-

tionis facienda 1, 523. vessel dargent 3,

568. — argentum dei 2, 170. *s.* denarii. super-

posicio.

sinepare, *beachneiden* 2, 672.

sindalum, *Zindel, leichtes, tafelfähnliches Seiden-*

*zeug.* *Heyd* 2, 701 (690), *Bourguetol* 1, 261.

2, 296 (2). syndade 3, 682. *s.* cindatum.

singet *s.* teken.

sint, *hernach* 1, 665.

sintonaer, *Centner* 1, 1033. een vat olies, dat

heet een sintonaer 1, 992. syntener 1, 746.

tzinters 1, 573.

sitten, *von einem Schiffe, auf dem Grunde*

*aufsitzen* 3, 452 (56) (69). 497 (b).



- skældworth, *nord.*, Schellworte. rixo quo dicuntur skældworth 1, 659.
- skepebuse, *zweimastiges Schiff (zum Heringsfang)* 2, 495 (4).
- skipdracht, *Verpflichtung, die Schiffe aus Land zu ziehen* 2, 495 (4). extractio alijcus navis, quod vulgo skipdracht nuncupatur 1, 1215. tractio navium 1, 27.
- skipraeder, *nord. Reede*, infra territorium, quod skipraeder dicitur 1, 818. skipreiden 1, 840.
- slachdok, *Umschlagetuch um einen Paken Laken als Muster (Lappenberg)*. 3, 8. 365 Anm. 1. slagduc 3, 63. slageddo 3, 588.
- slan, ein dine slan 2, 599. over den wegh noch in den wegh slan. ut noch yn slan 2, 628. gut over den dam slan 1, 1061. solt uto der tunnen slan 3, 151. uys einem schiffe int ander off uppet lant slan 3, 545 (41).
- slede, *Schlitten* 1, 1033. bi sledenweghe (selo-deweghe) 3, 69.
- sleder, sleider, *ouvier assermenté opérant des transports au moyen du traineau (Gaillet)* wiintrockers iof sleiders 3, 430 (14). 452 (52).
- sleoproeder, *Schleifsteuer* 1, 740.
- sleischat, *Schlageschatz, Abgabe für die Erlaubnis, alte und fremde Münze auszugeben oder für die Einwechslung derselben (Lappenberg)* debitum exactionis quod sleischat dicitur 1, 31.
- slot, *Schloss als Ware* 3, 682. rgl. sera.
- sludiseren, *Schliesseisen, Angeln*. paria sludiseren ad januas et fenestras 3, S. 70 Anm. 1.
- sluus, *Schleuse* 1, 627. elcusa 1, 416. s. speye.
- smascin, smaschin, *kleine Felle, insbesondere von ganz jungen Lämmern*. Wehrmann, Lübeckische Zunftrollen. 3, 63.
- smeeheit, *Verwendung. smete, verber, ietus (Kil.)*. 2, 557 (6). smaeht?
- smer, *Schmalz, Fett* 1, 435. 1033. 2, 658.
- sma(e)r(e) 3, 396. 462. swinensmer 2, 45. 476. smout 1, 435. 1033. 3, 462. saginen allecis 1, 277. 573. 710. 807. 3, 654. focarum 1, 573. 2, 284. porcorum 1, 277. 573. saginen cujusque maneriei sit 1, 432. 466.
- franz. sain, sains 3, S. 419 Anm. 1. unguentum 1, 61. 307. 357. 435. 573. 807. 808. 3, 601. smer zum Fälschen des Wachses 3, 586. smerich was 3, 590. — smeremangestore, que mangonaat in casco et butiro (ags. smeru, smeru, fat, grease, butter) 1, 2. 3, 599. rgl. salsmer. sardeynsmout.
- smerdi, *russ.*, die gemeinen Leute 1, 1093.
- smout s. smer.
- smowarning, *nord. smávarningr, smaafram, Kramwaren (Jonsson)*. minutao res que vulgariter smowarningr nuncupantur 1, 818.
- smarringe, *Lärm* 2, 493 (21).
- snicke, *kurzes, rundes Fahrzeug* 3, 277. snicka 2, 201.
- smodichett der lakene, *Erbärmlichkeit* 3, 596.
- smoeren, *Schnüre als Ware* 2, 266 (2).
- societas, *Gilde* 2, 485. societas seu consodilatas mercatorum 1, 1024.
- socius, *Theilhaber*. socius in hoc stanno 2, 435.
- soima s. sauma.
- soka, *Gerichtsbezirk, engl. soke*. 1, 333 Anm. soldoe s. soldata.
- soldre, *franz., bezaalen*. part. sols 3, 576.
- solidata, *rotor unius solidi (Duc.)* 1, 540. Lot de qualibet viginti solidata plumbi, de chescune viut soldoe 3, 571.
- solidum, *das Ganze*. in solidum 3, 197. in solidum aut divisum 3, 197.
- solidus, *Schilling*. solidi nigri 2, 266. sols blans 3, 83. S. 466. solidi cuprei 2, 283 (7). solidi levium 1, 317. solidi Colonienses 1, 371. solidi Parisienses parvi 2, 266 (20). solidi sterlingorum 1, 411. 2, 283 (3). duo solidi denariorum novorum Scanensium vel tres veterum 2, 294 (6). solidi Turonenses 1, 201. petya Tournoy 3, 82.
- solor, *franz., pflegen*. 2, Anh. II (5). 3, 32. 81. 82. 131. 658. suent lies suelent = solent 3, 606.
- solom, solonc, *franz. = selon* 3, 275. 602. 627.
- soltnicke, *russ., Solotnick, kleines Gewicht*. Theil des Rubels 2, 505.
- somarius s. sauma.
- somergast 1, 665. somervaar 3, 69 (2). somervart 1, 665.
- sohmier s. sauma.
- sone, *Söhne* 2, 557 (10). 725. 3, 374. sonea vel concordia 1, 322. sone firma et compositio inviolabilis 3, 107. soendine iof pajs 2, 557 (10). szoenslode 3, 374. zyk zeem eder daghen 2, 693 (8). 3, 139. 262. 379. sich gesumpt havon 3, 550. rgl. sunia.
- sonderlang, sonderling s. sunderlink.
- sophisticare, *verfälschen* 3, 655.
- sors, *franz. sort, Preis* 3, 568. 569.
- sotularis, = subaltaris (Duc.). *Schuh* 1, 432.
- soupechon, *franz. = soupçon* 3, 83.
- sourdre, *franz., sich erheben* 2, Anh. II. 3. 275. 497 (22).
- soym s. sauma.
- span, *hölzernes Gefäß mit Henkel* 1, 573.
- sparre, *Sparre* 1, 1033. Bergher, Gotensche, Wiker sparren, Wikelsparren 3, 499.
- specerie, *Speterei*. alrehande cleene specene 1, 436. 3, 499. speciarie 2, 153. minuta speciatia 2, 153. especerie 3, S. 419 Anm. 1. species 1, 357. 1312. 2, 31. 3, 559. 654. species aromaticae 1, 523. species confecta vel non confecta 2, 266 (2). rgl. gheconfit.
- spiegelhars, *Spiegelhars, aus weissem Harz. Terpentin und Terpentinöl, zu Zugplastern gebraucht (Schedel)*. spiegelhars, resina concreta, pellucida, instar speculi splendens (Kil.) 1, 432. rgl. harpous.
- speia s. speye.
- spellude, *Spilleute (spelpluden)* 2, 493 (13).
- sperialus, *Hermelin. aspriolus, speridus, eichhorn, hermlin (Dief.)* 2, 296 (2).
- speye, *Schleuse* 1, 274. speia et slusa 1, S. 135 Anm. 2. franz. espoe 1, 862. rgl. sluus.
- spichering, *sicci allecis videlicet spichering* 1, 746.
- spüringh, *cyprinus aphyra, kleiner Fisch in den nordischen Meeren mit wechschmeckendem Fleisch (Nemnich)* 2, 668 (6).
- sporta, *Korb* 1, 432. 2, 21. quelibet auts (Henkel) sportae 1 obol. 1, 432.
- sputh, *Salzmaß* 1, 687. Krause im Jahr. des Ver. f. nd. Sprachforschung V. S. 151 will spunt lesen und versteht die bis zum Spundloch, also halb gefüllte Tonne.
- staden mit tien, *Ställe geben, zulassen*. staden eme gherichtet 2, 629.
- staf, *Fassdaube*. onon bolten to der stete lenghe 3, 151.
- stagnum recens, quod vulgo dicitur Versche Haf 3, 421. 2, 21. 3, 474.
- stagnum s. Zinn.
- Stahl. 1, 1033. 2, 658. 668. 3, 396. 545 (9). hondert cleynes staels 3, 499. stalrad, *Faß*

*Stahl* 1, 573. calibe 1, 357. 383. 432. 435. 710. 732. 733. 745. 841. 2, 266. 627. 3, 616. 654. *acorum* 2, 196. *franz.* *acier* 3, 8. 419 Anm. 1.

*stal*, *Zollbaum* 2, 471. die stalle, die mon ghenecleke heet gademo 3, 8. 423. s. gadem.

*stalhansen*, *Stahlhandelschuh* 2, 465 (3).

*stalligium*, *Standgeld* 3, 8. 205 Anm. 1.

*standardum*, *festes Maß*. *unum sit pondus et una mensura et signo standarli nostri signetur* 2, 31. *ponderare per standardum* 3, 571. *pois de lestandard de leschequier* 3, 8. 179 Anm. 1.

*stannum* s. *Zinn*.

*stapel*. nullus stapel, nulla exoneratio mercium fiat 1, 416 Anm. 2. locus forensis *estapel* vocatus 3, 221. *franz.* *staple*, *estaple* 2, 401. *stapel* houden 2, 154. 155. 160. 336. 3, 323. 419. 430. 451. 452. *tenir estaple* 3, 497 (2). *stapulam* tenero 3, 267. *upbringhen ten stapde* 3, 430 (1). 452 (65). *ad stapulam* ducero 3, 8. 61 Anm. *coompenscepo van den stapde* doen 3, 430 (3). *constabularius stapularum* 3, 571. 572. *les meirs et conestables des estaples* 3, 275. *stapelrecht* houden 3, 323. *stapel* van wulle, van wasse, van weerde, van copre ende van alrande andren goede 3, 452. *estaple des leynes* 3, 569 (1). *Salzstapel* 3, 296. 323. 331. 448. *vgl. die Ortsverzeichnisse unter Aardenburg. Amsterdam, Brügge, Dordrecht, England, London.*

*stapelheryneg*, *buckingerum* et *allemum*, *que vulgariter stapelheryneg dicuntur* 1, 1125.

*staphants*, *sofort* 3, 583. *stappans* 3, 418.

*stare juri* et *sententiae* scabinorum 1, 417. *stare testimonio* aliquis 1, 421. *stare consuetudini vel juri terrae* 1, 421.

*statera* s. *Wage*.

*statho*, *Gestade*. inferior pars civitatis (Traject.) *que stathe nominatur* = vicus stathensis 1, 9. *stekemesset*, *Dolch* 3, 682.

*Stein*, *Gezicht meist von 14 Pfund*. *calculus canapi dictus steen henges* 2, 21. *pere* = *pietre*, *14 livres* 3, 8. 179 Anm. 1. *la pere serruit de 14 l. et 26 petres facent un sak (Holle)* 3, 8. 323 Anm. *lapis*, *oft.* = diere steente 3, 499. *piere precieuse* 3, 602.

*steinkolen* 3, 545 (39). *steinkälen* 1, 710. *charbon de roche* 3, 8. 419 Anm. 1.

*stenghe* = *stanghe* (Kil.) *hondert stenghen* 1, 1033. *zahlen das Doppelte der Sparren*.

*sterovinnans*. *gubernator* sen *steremmannus* 1, 1265.

*sterling*. *penninghe sterlinges* 3, 499. *boni sterlingi* 1, 411. *bona sterling* 3, 568. *unum sterlingum* 1, 868. *antiquus sterlingus* 3, 571 (13). *Anglicensi sive sterlingensi moneta* 1, 501. *esterlinus d'Angleterre qui sont de droit pois* = *quatre Tournois* 3, 620. *esterlins contrafaits*. *rooingner* 3, 620. *esterlins coronas d'Angleterre* 3, 634.

*sterven(e)*, *fem.*, *festgesetzter Tag* 2, 18. 493. 3, 321. 564. 566. 584. 586—588. 591. 592. 594—598. 8. 465. *steyfen* 2, 495 (8).

*sticke* = *stucke*.

*stoc*, *Gefängnis* 3, 551. *vgl.* *cippus*. *truncus*. *stockbret* Engels, *Tuchart* 3, 8. 476 Anm.

*stocvisch* 1, 432. 2, 284. 727. 3, 197. *strumuli* 2, 726. *magni strumuli* 2, 21.

*stop*, *Becher* 3, 8. 157 Anm. 1. *licencia vendendi per stopam seu aliam mensuram* 2, 454 (3).

*Stör*. *stoer* 1, 992. 1033. 2, 668 (6). 3, 306. 499. *store* 1, 435. *steur* 2, 658. *rumbus*, *quod est stur* 1, 432. 1, 435. 2, 266. *rumbo* 2, 40.

*stoten*, *einachütten*. *wispels soltes stoten in tunnen* 3, 151. — *offendere* (Kil.), *von Raubrittern* 3, 458.

*strandoc*, *geringe Art Tuch*, *da es einer gleichen Abgabe wie das Watmal unterworfen ist, etwa von stramm, strammes Tuch?* (Lappenberg). *Tuch*, *das die Strandfriesen wirken* (Krause in den *Hans. Geschichtsbibl.* 1880—1881 S. 136)? 1, 432. 1336.

*strate*. *mene strate* 3, 161. *vryhe strase* 3, 532. *die strassin* *werdin nydergelegt* 3, 532. 533. *dy strassen* *reinegen*, *frien unde friden* 3, 532. 533. *die alde und groze strose* 3, 558. *regia strata* 1, 18. 332. *strata publica* 2, 116. 349 (9). 3, 147. 460. *libera strata* 1, 18. 3, 266. *recta strata sive via* 1, 302. *stratzeborgher*, *eine Tuchart* 3, 682.

*strecken*, *wohin reichen*. *mesdaet die strecket te live iof te lede* 2, 154 (12). 3, 396 (17). 497 (8) (11).

*strecket*. *panni alii dicti strecket* 2, 727.

*strepo*, *Streifen am Tuch*. *lange lakenen moeten hebben op elc einde twee strepen* (een strepe) *wol geweven* 3, 677. *pannus seu velamen in capite textum auro per stripas* 2, 584 (5).

*stro*, *Strohgeflecht als Verpackung*. *stro buckingen* 1, 573.

*strumulus* s. *stocvisch*.

*stucke*, *res*, *causa*, *facinus* (Kil.) *stucke* *odder veyde* 3, 139. 262. *stucke* 1, 891. *dorperliko sticke* 1, 891. *stucke sylvers*, *Rubel* 2, 505. 631 (8). *half stucke* 3, 592.

*stupa*, *Gildestube* 3, 8. 464.

*stuvo*, *Rest von Zeug* 1, 1036.

*suant*, *franz.* = *suivant* 3, 568.

*sublevatores*. *quicquid ponderator, sublevatores ponderis habebunt* 1, 432.

*subsidium*, *Steuer* 3, 112. 465. 469. *subsido* 3, 568.

*substantia*, *Ware* 1, 144.

*subtelonearius*, *Unterzöllner* 1, 22.

*sui* s. *Talg*.

*sulfar* = *sulfur*, *von eigener*, *d. h. grauer Farbe*. *panni sulfar dicti rugghet* 2, 727.

*sulfur* 1, 432. 466. 573. 807. 2, 284. *soulphre* 3, 624. *soulphre vif*, *natürlicher Schwefel* 3, 624.

*sulvervel*, *versilbertes Leder* 3, 682.

*summer*, *Simmer*. *sumbrinus*, *menusare species* (Duc.) *die sal eines summers gesinen* *anne tollener* 3, 545 (39).

*sunderlink*, *besonders*. *sunderlinge inde sementliche*, *im einzelnen und im ganzen* 1, 521.

*sunderling* 3, 116. 127. 447. 450. *sunderling* 2, 557 (10). 3, 115.

*sunia*, *Sühne*, *Strafe* 1, 1024. *vgl.* *sone*.

*superpositio*, *Kupferuaht zum Silber* 1, 663.

*surmontaigne*, *franz.*, *Ansur?* s. *Heyd* 2, 653 (582). 3, 624.

*sustinenti* *dampum refundere*, *genügend* 1, 650.

*autor* s. *Schuhmacher*. *sartor vel sutor vestium* 1, 694.

*swar*. *last swares*, *Stückgut* 2, 667 (6). *merci-monia gravia dicta swar last* 1, 746. *navis onerata*. *gravibus utpote caribus*, *farina*, *siligine vel brasio* 1, 663.

*syethol*, *Seetoll*. *marinum theloneum quod vulgo dicitur syethol* 1, 24.

*symbolus* s. *sauma*.

## T.

Tabellions. *tabellio, schreiber (Dief.)*. t. pour faire quartes et instrumens de Ytalien a Ytalien 3, 658 (28).  
 taberna. taberna piscatorum 1, 663. tabernae ubi sal coquitur 1, 1362 (76). tabernae der *Hamburger auf Schonen* 1, 922. tabernas facere. *Waren feil bieten* 1, 174. taberna venalis. *Wirthshaus* 2, 282 (13). 448 (12). tabernatrics in *Falsterbo* 2, 584 (4). *vgl. Buden*.  
 Tag. diem dare 2, 11. dicere 2, 4. prefigere 1, 53. 1025. placitare 1, 673. observare 1, 53. 1025. tenere 1, 673. frangere 1, 673. dies placiti 1, 421. dinghedach 3, 164. diem sui placiti non expectare 3, 495. les jours ordenez par l'ancienne coutume, les trois jours de draps accoustumez 3, 32.  
 taille. talea, tessera lignea in duas partes fissis, in quarum utraque debitum continetur, altera penes debitorem, altera penes creditorem remanente (*Duc.*) *franz. taille, engl. tally*. prendre taille 2, 2. taillia sive dica 2, 266 (11). — *impôt* 3, 567 (4). solutio taliarum 1, 660. tallionem nec tributum recipere 3, 548. tallagium 3, 8. 202 Anm. 1. talliare, praestationem a tenentibus exigere (*Duc.*) *bescatten (Dief.)* 2, 158. 584 (4). 726. taxoz et taillez 3, 8. 322 Anm. 4.  
 tainturier s. varwer.  
 tak. *nord., Güter*. potest illud tak ferro 1, 1144. taksetning. *Beschlagnahme*. modus qui taksetning in Norico nuncupatur 1, 1144. iudicium quod taksetning dicitur 1, 1215.  
 take. *Mafa besonders für Wein*. taeeke = stoop, ghele (*Kil.*) take wiins 2, 296. take aels 2, 668 (6).  
 takmark. *nord., Grenze, umgrenztes Gebiet*. ville forensis districtus, qui takmark dicitur 1, 1144. infra forum et limites dictos takmark. bynnen deme lande dat tickmart gheheten is 3, 169. thakmarke 2, 24.  
 tal. eine bestimmte Zahl, 120 oder 240. de numero brismarum, qui dicitur tal 2, 627. tal brasenen 2, 668 (6).  
 talentum. Pfund, oft. melius talentum 1, 1144. 3, 13. duo talenta 4 solidos gross. Turonensium 2, 723. Geueicht. talentum Livonicum 1, 663. talentum, quod vulgariter schippunt vocatur 1, 357. talentum navale 3, 243. talentum ponderis 1, 808.  
 Taly 3, 183. roet 1, 435. 1033. 2, 658. 3, 396. sepum quod dicitur roet 2, 465. ungel 2, 666 (1). sepum, cepum 1, 432. 435. 687. 2, 464. *franz.* sieu 2, 401 (2). sui 1, 833. 3, 8. 419 Anm. 1. goute 2, 401 (2).  
 talliare s. taille.  
 talponning. *Zahlungstermin* 3, 8. 465.  
 tamelike, decenter, convenienter (*Kil.*) 3, 418. 452 (9) (18) (67).  
 tamwyn. yoei vessel est apele tamwyn 3, 602. name given to the first vessel of the annual wine-fleet; this may be an error for tapwyn, meaning the ship that is liable to impost as being the first to break bulk or tap its wine. (*Riley*).  
 tanque. *franz., bis* 3, 568. 570. tanque aore, bis jetzt 2, 708.  
 tapetum. *Tappech* 2, 266 (2). die Wechselar aurent tapis 3, 658.  
 tappe, Zapfen. wiin vercoopen te tappe 3, 430 (7). 497 (20) (21). S. 423. vinum vendere

ad tappum 1, 254. *vgl. broca dages* ducellum.  
 tapwyn. *Auflage auf den Weinsapf* 3, 4.  
 tarre s. Teer.  
 tarwe s. Weizen.  
 taura s. tolre.  
 Tauschhandel. in aller der maniere vande ende van vercoopen weder dat het ghele iof van munten iof van wozen coopmanscepen 3, 451. coopen mit iof mit penninghen iof wisseles comen omme comanscappe 1, 435. emphe dicitio sive fuerit per argentum vel per tam seu per quascunque alias merces 121 (2). 3, 495 (2). alle dat gut, vorkopen myt dem geldo, dar se se vor, gheven, edder dat buten gut mien korne. gut dat mit deme gude lof vorvubet edder medebutet edder vor 573 (3). equum pro equo dare. coar facere 1, 223 Anm. 1. concambium dictum 1, 746. merces cambire, ac 3, 600. bona emere vel merces suam mutare 1, 460. commutatio de aliis alias merces 1, 432. venditionem, petitionem, cambium vel deliberationem caturis facere 2, 266 (7). s. *ferro* 170. 559 (1). 587.  
 tauw. *Tauwerk* 3, 497 (e) (g). touw s. tauw, *franz. = laze*. tauwer = *taser* (*Riley*) 3, 624.  
 taxillus. Würfel 2, 266 (20). 3, 85. dabeln. kote. verlobbelen.  
 Teer ther(e) tarre, te(o)r, tyer 1, 667. 2, 284. 3, 396. 499. 668 (6). *put* 2, 266 (2). rosacum dictum ther gummi qui dicitur ther 1, 432. *franz.* 2, 401 (2). goutran 3, 499. brey s. teka s. tike.  
 taken. *Seezeichen* 3, 414. signum portus 1, 205. signum discretum portando periculo navigantium 1, 193. signum cum lumine perpetuo 1. Handelsmarke. suo signo proprio fructu consignare 3, 271. kein ander cueda als in Vlandern is gomerkit, uf en machin 3, 506. das zeichen unsir an irem gewande 3, 536. signare per 549. Münzstempel. signum 1, 549. ensaigne 3, 497 (25). Wägeszeichen 3, 396 (9). 452 (21). Zeichen der tigung zu einer Erbschaft. interpet 779. Marke für erfolgte Zahlung. tekin 1, 1233. 2, 296. 409. 658. tekin den tollener 3, 545. prendre ensaigne signum 1, 61. inter signum 1, 802. 1334 telm iof timmer, telma vol tunna var 1, 432. 435.  
 teloneum s. Zoll.  
 telt, Zelt. tentoria dicta telt 1, 1039. temenitze, Gefangnis 3, 554.  
 tempeest, Sturm. bi tempeeste iof teder zee 3, 497 (a).  
 tendeling, Zahl von 10 Fellen 3, 266. tenementum, *engl. tenement, Haus*. Grund 3, 571.  
 teneri in, schuldig sein 1, 460.  
 tenour. *franz., Verlauf, Fortsetzung* 3, 4. *tere, Packen besonders von Tuch* = *tere* 1, 573. tyere 1, 334. 1037. 1, 331. 2, 464. terling 1, 573. 3, 8. 368 in enen terlinghe edder tiringhe 3, 4. Anm. 1. terning 1, 466. 2, 283 (3)

termentine. *franz.*, *Terpentin* 3, 624. *terebintus* 3, 652.

terminalis, *an Ort und Stelle begangen. delicta terminalia* 1, 1237.

terming s. *tere.*

terrenium = triennium 3, 154.

terwo s. *Weizen.*

terzeltum, *Haarschmuck für Frauen aus Schnüren. terzollae, quia e trecentis perlis gressus sunt factae. (Duc.)* 2, 463.

testimonium non perfectum quod in vulgo sic potest dici: de tuch wart nelervellich ghe-  
delit 2, 467.

tex s. *ficux.*

textor 1, 694. 778. 1073. 3, S. 408. lini, lane  
textor 1, 745. s. *wewere.*

theatrum, *Kaufhaus* 1, 578. 1312.

thereney, *grobes halb wolleses, halb leinenes*

*Zug. Biderwand. Petermann. albos pannos*  
*dictos thereney* 3, 394. *franz.* *tirtaynes* 3,  
S. 476.

thimian, *Thymian* 3, 682.

thiois, *franz.*, *deutsch* 2, 2.

thoillie, *eine Art der Haie, touillebrauf, aqua-*  
*lus nasus (Nennrich); squalus Pennanti*  
*(Sachs)* 1, 432. 436.

ticht, *Anklage* 3, 336.

tickmart s. *takmark.*

tide, *franz.*, *Gzeiten. dedenz te terme de*  
*3 tides* 3, 602. *per unum tempus aquo*  
*2, 170.*

tieghe(n), *tieghe(n), tigen, gegen* 3, 116. 127.  
135. 393.

tiere, *Art und Weise. alretiero, andertiero* 2,  
154 (11). *ele in siertiero* 3, 497 (36).

tiex, *franz.* = *tels* 3, 275. *tex, autex* 3,  
S. 419 Anm. 1.

like, *Decke, Bettdecke. tjirke, culcita, culcitra*  
*(Kil.)* 1, 435. *teka* 1, 435.

timmer, *eine Anzahl von 40 Fellen* 1, 435.  
436. 687. 3, 69 (5). *timber* 3, 63. 76. 593.

cymmer 3, 260. *timmera* 1, 432. *tymbra*  
1, 475.

tine, *Tiene, ras grande tigneum (Duc.) water-*  
*tijne* = *tonne (Kil.)* 1, 435. *tina, tyna* 1,  
432. 435.

tirtayne s. *thereney.*

tobilsan, *wahrscheinlich wollener Stoff aus*  
*Flandern. Nach einer Mittheilung von*  
*Archivar H. Markgraf in einer Breslauer*  
*Verordnung von 1339 tobilsayt genannt.* 3,  
506.

toeboren, *zubeühren* 3, 127.

toegan mit *Gem. auf eturas eingehen* 3,  
336.

tolre, *franz.*, *iegnen* 1, 862. *tolir, fut.*  
*taura* 2, 2.

tondeur, *Scherer* 3, S. 467. *magna forfox ton-*  
*sorium pannorum* 1, 432. 745. *tondison, Schur*  
3, 567.

tonlieu, *tonloier s. Zoll.*

tonne, ton, tunno, tonna, tunna. *ton* met eenen  
boedem, *tonne* met 2 boedem, *as in een*  
*Hoemborsch of desgholike* 1, 1033. *tunno*  
*de two bodene hebben* 1, 573. *tunne* *de en*  
*sloet heft* 1, 573. *clone, grote tunnen* 1, 436.  
*Travetonne* 1, 1033. *periculosa disparitas*  
*tunnarum* 2, 601. *Maïse der Tonnen* 3, 151.  
*ut in medio tunnarum adeo bona allecta sicut*  
*in extrematibus sicutur* 1, 1359. — *tonellus.*  
*caballini tonelli* 1, 2. 3, 599. *tonniel d'Aucourre*  
*et de France. tonniel Rynois* 3, 606. *tunnel*

*ou pipe de vin* 1, 1297. 3, 570. *tonniaus* 2,  
2. — *tunnemekere* 2, 576. — *tonnegholt,*  
*Abgabe für Betonnung des Fahreassers*  
3, 414.

tonvisch, *tunnevisch* 3, 545 (40) (59). *asellus*  
*salitus, molue salte (Kil.), Kabejan.*

toppe, *franz.* = *nd. top, Büschel* 3, 624.

torceol, *torcel* 1, 435. s. *torcellus.*

torfarlich, *Märktörtung* 2, 397. *si aliqui ibidem*  
*vendiderint, pro illis debent solvere unum*  
*solidum denarium cupreorum, qui torgh-*  
*ertogh vocatur* 2, 283 (7). *thorgertugh* 2,  
449 (10) (11) (16).

Tornose, Tornese, Tornoyse, Thuronenses, Tur-  
nenses, Tournois 1, 201. 291. 436. 2, 423.  
467. 539. 557. 658. 667. 722. 723. 727. 3,  
127. 130. 134. 576. 623. 635—637. 650.  
S. 476. *solidi nigri Turonenses* 2, 266. *ondo*  
*grote Tornoise* 2, 557 (6). *vies gros Tournois*  
3, 646. *petits Tournois* 3, 81. 82. *onde grote*  
*Tornois van muntens sconings van Vranrike,*  
*den guldenen pennich met den areu ghe-*  
*kent, die men heet ondo scilt, die tinstwerpen*  
*ghemaect es, goed ende cuthaer over sostie-*  
*enne grote Torn. oft enen guldenen florijn,*  
*die men heet hallinc, van Florence, goed*  
*ende cuthaer over twaelve grote Torn. der*  
*vorghenonden muntens gherekent* 3, 680.  
4 Tournois = *esterlin d'Angleterre* 3, 620.  
*eenen goeden groten conintornoyse voor*  
*sestien penninghe gherekent* 2, 403.

torcellus, *Bund, Ballen, Park, rom franz.*  
*trosse* = *trousseau, paquet. torcelen, torasen,*  
*ligare, fasciare, funibus arcte constringere*  
*(Kil.)* 1, 432. 2, 266. *turcellus* 1, 435. *tro-*  
*cellus* 3, S. 395. *trussellus* 2, 463. *sarvina*  
*equi vel trussellum* 1, 748. *torcellus dictus*  
*küip* 2, 266 (2). *torcellorum seu fardellorum*  
*ligatores seu factores* 2, 266 (5). *religario*  
*trussellos* 3, 600. *torcellus pannorum in capite*  
*ligatus* 4 A, si in medio *ligatus* 2 A, si  
*brochis affixus* 2 A, 1, 432. *tursellus ultra*  
*caput ligatus (ghebondon), tursellus cum*  
*lignis claveis autis (mit houtinen naghelen*  
*ghenaghelt)* 1, 435. *travellus ultra caput in*  
*inodum crucis colligatus* 3, S. 397. *turcellus*  
*sine (cum) cordis, torceol sonder (met)*  
*corden* 1, 435. *rgl. hovedband. pak. franz.*  
*toursel* 2, 2.

torta *ceras, certa ceras meta vel massa, pain*  
*de cire (Duc.)* 2, 465. *rgl. bodeme.*

torta, *Wollkraut, Königskerse, verbaseum*  
*thapsus, tortsen-krugd (Kil.) franz. bouillon-*  
*blanc. sandix tortata id est cum tortis go-*  
*kyoght weyt* 3, 654.

Toscan 3, 576.

tourcer = *trousser, charger* 2, 2.

tourier, *franz.*, *Wächter. li tourier de le diete*  
*prison* 3, 576.

tournisol, *franz.*, *Malerblau, Lackmus* 3, 624.

touw s. *tauw.*

tractio navium s. *skipdracht.*

trafnisia seu cerevisia Theotunica 1, 1368.  
*Travenbier, Lübecker Bier. Walther weist*  
*nach: travenbeer, travenöl, eine Art Bier,*  
*das man ehemals häufig aus Lübeck nach*  
*Schreden führte, Möller, schred-deutsches*  
*Wörterbuch 1808, und macht auf das*  
*mehrfache Vorkommen von Travenbeer und*  
*Travenöl als Personennamen aufmerksam.*  
*S. Schlesw.-Holst. U. B. 2, S. 273. West-*  
*phalen. mon. inedita* 2, 413. *Koppmann,*  
*Hans. Rec. 2, S. 86.*

trahere, *belästigen* 2, 375. 3, 120. 298. *franz.* traire, traisissent sanc daucun homme 3, 497 (19).  
 transfretare 1, 1008. transfretatio 3, 465.  
 trapezita *s. Wechel*.  
 trauwe = *trouwe, fides (Kil.)* bi haerre trauwe 3, 451.  
 trosques, *franz., bis* 3, 602.  
 treuga, *Stillstand, Friede* 1, 347. 919. 1113. 2, 101. 626. 3, 193. 269. 284. 285. 288. 403. 637. treugas treugare 3, 343.  
 triare, *untersuchen, engl. to try* 3, 571.  
 troch, *Trog*, vasa quo dicuntur troghen 1, 432.  
 tronare, tronator, trone, trons *s. Wage*.  
 troyenissen = *harverk*. troyenissen mank werke nomen 3, 592. *s. Werk*.  
 truncus sarratoris 2, 21. — *Block*. in truncum imponere 1, 147. *egl. stoc*.  
 trusale, *pugio (Duc.)* 2, 486 (3). unum trusale cum argenteo parato 3, 63.  
 trussellus, trussellum *s. torsellus*.  
 tsartre 3, 452 (24) = chaertre 2, 154 (9).  
 tubba, *Fass, engl. tub* 1, 432.  
 tuch, *Zeugnis*. recht an sinem tuge 1, 665. do tuch wart nedorvellich ghedelit 2, 467. met wettachtgeghen tughe 3, 497 (a). mit tugho anspreken 3, 183. den tuch doghen 3, 262. — tuge *Zeuge* 3, 183. 317. 566. sik tughe begripen 3, 566. — tugen, *zeugen* 1, 665. 3, 317. tūch myt upgerichten vingheren 3, 555. sine tuchnisse vert bringhen 3, 317.  
 Tuche *s. Laken*.  
 tunder, *Zunder*. tunder et eldjarn, ferrum igneum et cauterium 1, 1362 (60).  
 tunget schip, navis linguata 1, 573.  
 turbo. scuta eum turbonibus 1, 432. *franz. tourbe, Turf (Lappenberg)*. *Richtiger wöhl Steinbutte, franz. turbot, nach Diex aus turbo gebildet. egl. stoer*.  
 turellus, turrellus, *Thürmchen* 2, 316.  
 tusen, *franz., = toison, Vlies* 3, 8. 179 Anm. 1. tuison 3, 567.  
 tvelften, *die Zwölften, Tage von Weihnachten bis Epiphania*. sündaghes bynnen den achdaghen tū tvelften 3, 8. 127 Anm. 2. na twelften 3, 432. thū thvelften daghe = Jan. 6. 2, 269.  
 tyer *s. Teer*.  
 la tyffeyne, *Epiphania* 1, 1229.  
 tymmerlude 1, 8. 49 Anm. 1.  
 tzeer, *ostindisches Baumcollenseug* 3, 682.

## U.

Ulloch, *Zwiebel* 3, 545 (39).  
 ulna. *Elle* 3, 687. 1104. 1367. 1375. de pannis unam ulnam longam ad totum brachium 1, 291. recta sive justa ulna 2, 397. vendere pannos secundo coe per ulnas 1, 660. juxta mensuram ulnarum 1, 838. vel uno dimidio cubito vendere 3, 601.  
 umbeworen, *unbekindert* 3, 381.  
 umbodesmand, *Bote* 2, 495 (3).  
 umlandesfare, *Umlandsfahrer, Küstenfahrer*. mercatores vulgo dicti umlandesfare 2, 550 (4) (5). umlandesfare, umlandesfar 1, 411. 413. umlandesfar 1, 412. umlandesfar 2, 361.  
 un- *s. auch on*.  
 unbervet, dor de unbervet lant 2, 628 (10). unbervodet 2, 628 (6).  
 unctum. dissutum unctum? 1, 2. 3, 599.  
 underwinden, *anlasten* 2, 250. 257. 262. 551. (an Kampf) Antheil nehmen 3, 497 (d).

undregghen, *entenden*. undregghen sinen denest unde syn gelt 3, 555.  
 unechte knape 3, 8. 465.  
 ungel 2, 666. *s. Taly*.  
 ungheloyede lakene, *angestempelte* 3, 594. *egl. 598. s. loye*.  
 ungelt, *Abgabe*. exactio que ungelt dicitur 1, 205. 277. 288. 917. 2, 734. ungelt 1, 687. ungeldum 1, 243. 277. 573. 807. 2, 672. 3, 633.  
 ungerat = ungelt 2, 476. 704.  
 unguntum *s. smer*.  
 unio mercatorum in Norwegen 3, 180. *s. Gilde*.  
 unque, *franz., je* 2, 252. unqere = *encore* 3, 570.  
 unschuldig werden, *sich rechtfertigen* 3, 139. 262.  
 unt- *s. ont*.  
 untze golde und sulveres 3, 682.  
 ununtsecht, *ohne Aussage* 2, 725.  
 unverdeliken, *unvortheilhaft* 3, 554.  
 unvorvaren gud 2, 282 (5). 448 (8).  
 up- *s. auch op*.  
 up dat, *quatenus (Kil.)* 2, 154 (21). 3, 452 (15) (36) (72). 497 (29) (f) (g). lakene maken uppe (uach) andere 3, 585. 596.  
 updoen, *Waren zur Zollbesichtigung öffnen* 3, 430 (1) (17). 452 (6) (65). — rechte portage vercopen ende copen int watre ende updoen 3, 452 (66).  
 upgripen, *bestimmen*. do dach, de daer nu upghegrupen is alse morghen over achte daghen 3, 468.  
 upkomen, *(auf eine verkaufluche Ware) treffen* 3, 183.  
 uplegghen, *mit Schiffen anlegen* 2, 659 (1) (2).  
 uppenden. schult uppenden, *debita extorquere* 3, 169.  
 uppen, *offenbaren* 3, 8. 465.  
 upsetten, *Schiffe ans Land laufen lassen* 3, 452 (47).  
 upslaan, *zur Zollbesichtigung öffnen* 3, 430 (19). 452 (57) (62). *egl. updoen*.  
 urna butiri 1, 745.  
 useren, *gebrauchen*. hebben endo useren 3, 451. gheuseirden tol 3, 451.  
 usques, usques, usque, *franz., bis* 3, 567.  
 dusques 3, 606. duskes 2, 2. diasques 3, 634.  
 usurarius *s. wouker*.  
 utfart, *Abgabe bei der Ausfuhr*. quando res ovehatur, ad exitum jus statutum persolvitur, et hoc utfart appellatur 1, 435. untfart 1, 776.  
 utgesteken, *ausgenommen* 2, 154 (21). 336. 3, 451. 452 (27). 8. 400. hute, gesteken *l. hutegesteken* 1, 435.  
 uthesium, *Geschrei*. hucsiom, hutesium, multitudinis clamor inconditus *non franz. huc (Duc.) clamor et uthesium* 1, 85.  
 utlocken, *austropfen* 3, 451. 452 (52). 495 (18).  
 utliden, *ausfahren* 3, 450.  
 utmanen. schulde utmanen 3, 419. s. emonere.  
 utsetzen, *zum Verkauf stellen* 3, 598. wtgheset onsen goeden luden, *ausgenommen* 3, 323.  
 usgescheiden, *ausgenommen* 3, 475.  
 uytghezeghelt, *ausgenommen* 2, 558.

## V.

Vacht, *cellus et globus lanac, coagmentum lanac (Kil.)* 1, 436. 3, 127. 130. vachten met der wollen 3, 396.

vadiaro, *sponsionem facere* (Duc.) 2, 48.  
vadius, *Bürge* 1, 56.  
vager, *franz., sich entfernen.* quant il se partira ou vague de la foire 3, 658 (23), *in welcher Stelle beim Duc. u. vagues* (1) vague de la foire als *Schluss des Marktes aufgefasset wird.*  
vaillant, *franz., Vermögen* 3, 576 (7) (17).  
vairs s. *Werk.*  
valdea s. *Waid.*  
valencia, *Werth* 1, 1160. 2, 11.  
valettus, *Diner* 2, 31. 339. *franz. varies* 3, 82. 497. 580. 8. 467. *vgl. knape.*  
vallare, *firmare, stabilire* (Duc.) promissum juramento vallare 2, 127.  
valront = vaudront *rou* valoir 3, 82 (18).  
valuere, *den Werth festsetzen* 3, 583.  
vannus, *Wurfeshaufel.* *Futtershaufel* 1, 432.  
var, *Ladung* 1, 33. 665. *var, was auf einmal geführt wird* (Lézer).  
vare, *Gefährdung, Gefahr des Nachtheils durch Verletzung der Processregeln.* *Hömer.* sine captione que vare dicitur 1, 1301. sine suspitione scil. sunder vare 1, 477. sine vara 1, 23. 1215. 1222. sola manu potest se purgare sine vara hoc est juramento suo 1, 433. *Untersuchung und Ueberwachung.* nostri institores debeat institutoribus secum stantibus scil. extraneis varam in omnibus adhibere et si falsa apud eos invenerint u. s. u. 1, 1312.  
varen, *prüfen, untersuchen* 3, 151.  
varen unde keren, *ein- und ausfahren* 2, 154. 674. 3, 392. 396. 452. 497. 8. 174 Anm.  
variola s. *Waid.*  
varium opus s. *Werk.*  
varles s. *valettus.*  
varth, *debitum transitum, qui recte varth dicitur, observare* 1, 930.  
varwe, *sonderlinge varwe van lakenen* 3, 115. 116. *wollenre lakene varwers* 1, 776. *tinctor* 1, 694. *tainturier de waisde* 3, 8. 467. *tincturam in urbe facere* 3, 600.  
varwinghe, *van varwingen dats te vorstano van horden ris of van stro daer zii haer ballast up leggen* 3, 497 (1). s. d. Anm., *doch vergliche Rösting unter Stauen und Garnieren:* 'Wenn ein Schiff schwere Lasten laden soll, so wird erst eine Garnierung von Reisbündeln, Wollsücken oder andern leichten Dingen gemacht; das heißt der Boden des Schiffes wird damit belegt und die schweren Güter oder Ballast alsdann darauf gestaut, damit nämlich der Schwerpunkt des geladenen Schiffes nicht zu tief zu liegen komme, und dasselbe zu steif werde.' *Danach dürfte varwinghe als Ableitung von varice aufzufassen sein, wie auch das gleichbedeutende franz. fardage, auf fard, Schminken, zurückgeht.*  
vas, *Fass.* vas quod continet 12 amas vini si continet 6 amas 1, 223 (s). vas vini integrum = duodecim amae 1, 710. rolle vate 1, 992. vas vini plenum 1, 745. vas vini quod habuerit plenitudinem 1, 732. vas vini = 2 lagenae 1, 716. cort vat wiins 1, 436. tve corte vate voer ene roede 2, 296. dumdium vas 1, 807. vas cum uno fundo, vat met bodeme 1, 435. vate souts die men heet honichmaten 1, 992. en wispel dat sint 30 vate 1, 573. vat olis dat heet en sintenaer 1, 992. adeo magna lagena sicut vas Bremente 1, 745. vas Slavicae 1, 868. vas picis

quod equiponderat vasi de Staregart, vas de Frankenevordhe (*taht* das Doppelte) 1, 868.  
vascula minora 1, 745. — naves et vasa per mare currencia 1, 1173. vasa cum quibus mercaturas possint reportare 1, 1175. — argentum eniere ad vasa facienda 1, 523.  
vasseaux, *franz. trois toppes ou vasseaux* 3, 624.  
vastavent, *kloyn vastavent, Donnerstag vor Estomih* 3, 545 (30).  
vat s. *vas.*  
veciae s. *Wicken.*  
vectaro coria, *leder vetten.* *het leder retten, macerare, concinnare corium, arvina pingui linere* (Kil.) 1, 435.  
vederspel, *Jagdegel.* s. *Grimm u. Federspiel.* goudt selver ende vederspel dat en ghevet ghenen tol 2, 658. 3, 396 (1).  
veor, *franz. = roir* 3, 275.  
veestghelt, *brageghelt.* *veestghelt, kachideghelt, werfghelt* 2, 266 (8).  
velo s. *Felts.*  
velo, *nord. rôlr, ein runder Klotz.* pugna vel percussio cum fustibus, qui dicuntur velen (ludus insolitus) 3, 663.  
velificare, *vellificare* 3, 801. 1062. 1008. 1101. 1106. 2, 40. 3, 150. velificatos 1, 724.  
velle, *Wille.* secundum velles regis 1, 1362 (31).  
vellus denroes, *Rauchwaren.* *relous = villulus* (Burguy) 2, 401.  
veluntent, *franz., willkürlich* 2, 497.  
vendero de manu, *stückweise verkaufen* 1, 459. 687. *vendere in fenestra sua et de manu particulariter* 1, 1312. *vendere singulariter* 1, 1312. *vendre en gros* 3, 32. 658. *te venten stellen* 3, 430 (9). 452 (62).  
ventilare discussionem, *eam agitare, de ea disputare* (Duc.) 1, 663.  
ventreskes, *franz., Bauchfelle* 1, 862.  
ver- s. *ver.*  
verding s. *ferto.*  
vere, *veyre.* *Ferge* 3, 545.  
verificare, *die Wahrheit erweisen* 3, 42. *verificacionem juris petere* 3, 42.  
veritas s. *warheit.*  
vermeillon, *franz., Zinnober* 3, 624.  
versto, *Frist, Aufschub* 3, 452 (8). 8. 473.  
vert s. *viride.*  
veru, *Spieß.* verus allecium 1, 291. unum veru, quod triginta allecibus computatur 1, 328.  
vessel, *franz., Schiff* 3, 602.  
vessel, *vesselx dargent, Silbergeschirr* 3, 568.  
vessel, *dor ou dargent del oeuvre Salamon* 3, 602.  
veter, *catena* (Kil.) 3, 414.  
vetgoed s. *Fettwaren.*  
veue, *franz., Besichtigung.* pour etabir veues souffisanz auf den Märkten 3, 658 (23).  
viceplebanus, *leutpriester* *verwezer* (Dief.) 2, 82.  
vichiae s. *Wicken.*  
vidu, *nord, Mastbäume* 2, 652.  
vierdenc s. *ferto.*  
viertel, *viertale.* *Viertel des hodius* 1, 432. 1033. — *vierendeel* 3, 451. 452 (52). 497 (24). 8. 245 Anm. 5. *ele niet moet wesen tien vierendeel broede* 3, 8. 262 Anm. 2. *verden-deel* =  $\frac{1}{10}$ , *Tausend* 3, 592.  
viirboot, *viirbootmeister.* *vierboete, baecke, apicula, pharus* (Kil.) 2, 384. *vierbootghelt* 2, 384. 3, 414. *viertonne* 3, 414. *vgl. auch* *teken.*

- venie, *franz.*, *Schimpf* 3, 81.  
 vinaigre 2, 401 (2). s. Essig.  
 vinitores, winserodres dicti 1, 716.  
 vinkenoghen, Münze 3, 555.  
 virga s. roede.  
 virga, *engl.* verge, *Gerichtsbekirz* 3, 571.  
 viride, grünes Tuch 1, 328.  
 viride Grecia, griechisches Grün, über dessen Bestandtheile man nicht näher unterrichtet ist, wahrscheinlich aus oder über Griechenland eingeführt (Lappenberg). Es wird Grünspan sein, *franz.* vert-de-gris, *altfranz.* vert-grex, in dem der Name des Landes Grèce zu stecken scheint (Müller, *etymologisches Wörterbuch der englischen Sprache*, 2. Aufl. 2, S. 605) 1, 432. vert d'Espagne, Grünspan (Aloc?) 3, 624.  
 virling, Vierpfennigstück 1, 436. *vgl.* ferto.  
 viscaria, Tribunal, ubi de rebus cum civilibus tum tribunaliibus suprema sententia judicatur (Duc), Schöffengericht. s. Grimm, *deutsche Rechtsaltert.* S. 811. nisi contra iudicium scaliorum dixerit in viscaria bannita 1, 433.  
 viskersogo, cimba dicta viskersogo 2, 21.  
 visitare, suchen, visitare suo Lubicense 2, 584 (10).  
 vitaille, vitaille, Lebensmittel 2, 154 (20). 3, 452 (35) (67). 497 (19) (29). vitailles et buvraiges 3, 497 (12).  
 Vitten, vitte 2, 357, 452, 454, 613, 618. 3, 61, 86, 168, 396, 398, 553, S. 72 Anm. 1. vittæ 2, 449. fit 3, 16. fit 2, 112. fyt 2, 289.  
 vitta 1, 856, 1068. 2, 282 (12) (13). 397, 446, 448, 474, 584, 656 (2), 700. 3, 68, 316.  
 fita 2, 294 (2). 3, 312. Vitte der Zulfener auf Amager 3, 86, der Stralsunder auf Amager 2, 700 (3). Rügen 1, 1098. s. außerdem die Ortsverzeichnisse unter Falsterbode und Skanör.  
 viato, *franz.* = vileti, Billigkeit 3, 131.  
 vlek, Schinken, *engl.* fleck, baco seu vlek 1, 432. Speckseid = demi bacon 3, 499.  
 1, 430, 1033. 2, 658. 3, 396, S. 265 Anm. 1. de latore quod vocatur vlieke 1, 687.  
 vlocke, in vlocke unde in verde wesen, mitbetheiligt sein 2, 505.  
 vlotte, Floss, ligna copulata que vulgariter vloten dicuntur 1, 399. hout dat neder comt met vloten 1, 1033. ligna dicta vlot-holt 2, 21.  
 voeden, foere (Kil.) 3, 498, 500.  
 voeder, Fuder 1, 436, 573, 992. 2, 658. 3, 396, plastrum quod voder vulgo dicitur 1, 745.  
 plastrum 1, 33, 746, 1362 (30). 2, 21, medium plastrum vini (olei) dictum pipe 2, 21. dimidium plastrum 2, 449 (5). plastratum 1, 432. plastrata 1, 573. pro qualibet plastrata plumbi, duodecim waghia, vulgariter dictis waghe(n) pro qualibet plastrata computandis 2, 266 (2).  
 voeringhe van goede, Warendurchfuhr 1, 627.  
 Vigte auf Schonen 1, 856. 2, 282 (3). 294, 297, 357, 448, 449, 474, 498, 584, 613, 618, 656, 700. 3, 336, 343, 353. advocatus in Malmogha 2, 559.  
 volder s. vuidier.  
 vortganc s. vortgano.  
 voice, *franz.* = aile 1, 862.  
 volde, Falte, rechte volder (vouden) der Laken 3, 114, 495 (27). 497 (36). lakone volden 3, 585.  
 vonnesse, Urtheil 2, 557. 3, 451, 540. lakonen vonnessen, amtlich für gut erklären 3, 116.  
 vorbint, Bindnis 2, 557 = verbunt 3, 425, 549, 550.  
 vorbuten 1, 573. s. Tauschhandel.  
 vorclaren, vor Gericht erklären. verclaren bi siere sekerhede 1, 435. bi sinen waren worden 3, 414. verclaeren 2, 154. 3, 452, 472, 497. verclaersinghe doen bi haerre trauwe 3, 451.  
 vorcocket, vertolt? 3, 130. s. cocket.  
 vordeckede orse, gepanverte Rosse 2, 476.  
 verdiensen, vertheuern 2, 154 (7). 3, 452 (23). 497 (7).  
 vordinghe, bedungene Summe. exactiones que vordinghe dicuntur 1, 917. vordingnisse 2, 693 (4).  
 vordebelen, verspielen. ziins heren goed verdebelen noch verspielen noch met medaet vorvechten noch verbueren 2, 154 (10). 658 (6). 3, 396 (15). 430 (12). 452 (25). 497 (10). juust ou mesten on mal usage le avoir de son seigneur 1, 862.  
 vordrach, zonder vordrach, ohne Gnade 3, 450. S. 239 Anm. 2.  
 vorkopen, vorkaufen. vor dem anderen vore lepen unde vore kopen. vorekop don deme anderen 3, 183. s. forcepau.  
 voren nemen, vorzunehmen 3, 450.  
 vorende = vorstrand, Küste? si perichitanet (navis) in mari. quod dicitur supra vorende u. s. w., si contingeret hec, ut dictum est in vorende u. s. w., si vero supra revam vulgariter dictum 1, 538.  
 vorkopen, erkaufen. also dat gud. dat se vorkopen myt dem gelde, dar se ere korne vor gheven 1, 573.  
 vorlastum, die der Schiffsmannschaft zustehende, frei mitzuführende Quantität Waren (Lappenberg). si aliquis nauta discedere voluerit, bene licet ei vorlastum suum extrahere de navi 1, 432.  
 vorleggen, anbieten. nen schipper sal frömde lude enthalten, er he den andern bröders vörgeleght heft 2, 493 (34).  
 vorlchnisse, Erleichterung 3, 418.  
 vorlost noch verbunden 3, 475. lies vorlost.  
 vorsch, nord., Wasserfall 1, 665. 3, 566. ad torrentem qui dicitur vorsch 1, 663. vectores qui dicuntur vorschkerle 1, 663, 665.  
 vorschat, tributum iniquum (Kil.) 2, 576.  
 vorschuldygeyllt, Vergütung, Geleitsgeld 3, 257 (10).  
 vorset, Ersatz 3, 135.  
 versetten, überbieten? also dat niemand den anderen vorsette 3, 682 (7).  
 vorsien, Fürsorge, Vorsicht 3, 396, 414. vorsienet 3, 583. vorsienlike, klug, vorsorglich 3, 452.  
 versiek, verzück, versouo, forseoc, Eruchen 3, 160, 392, 451, 472, 497, 677.  
 vorstan, Einverständnis 2, 154 (11) (15). 3, 396 (24). 452 (26) (30). 497 (12) (15).  
 vorstan, Pflichten übernehmen. dat zii vorstan ter innighen van den costen also verre, als ele ghetaxort es 3, 418.  
 vortgano, Fortgang eines Geschäftes. die coopmenscepe zal vast bliuen ende hebben vortgano 2, 154 (17). 3, 497 (17). vortganc 3, 452 (32).  
 vortolle, primitivum thelonium quod vulgariter dicitur vortolle 1, 402.  
 vorvan, vörreiffen 2, 258. vervangen mit deme erghesten dat se mochten, Schaden thun 2, 728.

vorvaren g<sup>h</sup>ut, *verwirrtes Gut* 1, 665. 3, 69. 503. 3. unvorvaren.

vorvechten, *den Fechten und Schlägerei verwirren*. zins heren goed verdobbeln no vervechten 2, 154 (10). 2, 658 (6). 3, 396 (15). 497 (10). nullus famulus potest bona domini sui debellare, sed secundum suum delictum respondet 1, 433.

vorvesten, *friedlos machen, proscribere* 1, 345. 2, 181. 306. 385. 574. 728. 3, 139. 161. 262. 379. 404. 490. den schal nemant ut der veste laten 3, 262. 3. vredeles.

vorvragen, *erfahren* 2, 725.

vorvrenghen, *den anderen vorvrenghen mit quaden werden* 3, 153. *lies vorvrenghen, belästigte, oder vorvrenghen (mund. Wb.)*.

vorwarde = *vorwurde, Vertrag, Bedingung* 2, 154 (17). 3, 257. 323. 396. 414. 551. 669. voirwaide 3, 88. vurwerle 3, 176. voirwerde 3, 230.

vorwerkheit, *Sicherheit, Gewahrsum* 3, 450. *vet (des Waches)* also he selven geworden is 3, 588. 590. de cera viedheet do falso pede 2, 569 (6).

voetstaens, *sofort* 3, S. 212 Anm. 5.

voude 3. volde.

vouloir, voelent, voellent = *veulent*. voile = *veuille* 3, 81. vieillions, vueillez = *rouillions, rouliet* 3, 131. vieussions, vauissent = *roulissent* 3, 83. 497 (26). voldra = *roudra* 3, 275. voldriens, voldries = *roudrans, roudres* 3, 81. 82. voiront = *roudront* 3, 81. vorroit = *roudrat* 3, 83.

vrachten, *mit Frucht versehen*. schephere, de gheonnen ware of ghevrachtet 3, 160. vrachtlude, *Bevrachter* 1, 573. vrechtlieden 3, 497 (52). 3. vrucht.

vrede = *befriedetes Gebiet* 2, 628. de vrede-lant 2, 628 (1) (10).

vredebreker, *Friedbrecher* 2, 728. 3, 257. vredeles leggen, *achten* 2, 725. 728. 3, 262. vrent, *Freund* 3, 336. vrentscap 3, 257. vrot-schap 1. vrontschap 3, 336. vriendelik 3, 452 (44).

vrucht, *Frachtlohn* 3, 387. mercatores qui vruchtlude dicuntur, *Bevrachter* 1, 538.

vuidier, *franz., verlassen, sich entfernen* 3, 497 (22) (26). voider 3, S. 322 Anm. 4. wider 3, 658.

vulcommen, *erfüllen*. privilegien houden ende vulcommen 3, 430. 451. vulcommen dat wet inhevet 3, 430. 452. dat ghebree betern ende vulcommen 3, 451. ter vulmaeter vulcomminghen, *ad perfectam equitatis iusticiam* 3, 452 (18).

vullenst, *rollens* 2, 725.

vuller, *Walter*. cens vuller com 1, 435. fullo 1, 694. 3, S. 396. officium fullenum 3, S. 408.

vullewin, *Wein zum Auffüllen*, vinum, quo vina alia replentur 3, 435 (17). 3, 451. 452 (52). 497 (25). vinum afferentes de quolibet vase sedecim denarios dent, sextus decimus eis reddatur; si decem vasa vel plura habuerint, unus vasis theloneum remittatur eis, quod vulgo vüllewin dicitur 1, 8.

vulster, *aus Uster eingeführte Hiute*. duodena coriorum que dicuntur vulsters 1, 432. *vgl.* 3, S. 476 Anm.: *Leinwand aus Uster*.

vvaust = *Gewaltthat* 3, 430. 452 (5).

vydinghe, *Satzung* 3, 183.

## W.

Waldtecht, *dän. voldtægt, Nothzucht* 1, 1362 (57).

Wachs 1, 333. 357. 432. 435. 466. 687. 807. 1312. 2, 40. 154. 464. 465. 541. 631. 669. 3, 170. 497 (12). 499. 559. 600. S. 424. *franz.* cyre, cire, sire 3, 606. S. 419 Anm. 1. cora Rigensis 3, 63. boedem was 1, 1033. 3, 396. S. 430. reyne was, also it Got gevot, mit sin silves vrote 3, 586. 590. valsch was dat mit manigerleye valsche gevelschet was 3, 586. valsch was, dat mit smere oder mit ekerne oder mit harpoyse oder mit buteren oder mit erwiten oder mit jenigerleye valsche gevelschet were 3, 586. 590. smerch was 3, 590. falsus pes cere 2, 569 (6). cora frustrata ac in dolis allicum deposita 2, 362. stapel van wasse 3, 452. *Wachs als Buße* 1, 1312. 3, S. 465. waswaghe 3, 589. waswegero 3, 591. wasvinders 3, 497 (33). 588. cire d'Espagne, *Siegelack* 3, 624. tabula cere 1, 5.

wael, *diepte, gorges (Kil.)*. in den crommen wael, *Straßenname* 3, S. 474.

Waffen. armures 2, Anh. II (10). 3, 497 (19). dat skal wesen plate, pothue, kettelhou edder helm, steckede hossen edder beinwappen, stalhansken, skild, sverd und sped 2, 495 (3). *Waffen dürfen zu den Russen nicht gebracht werden* 3, 654. wapene draghen ghelie eenen portre 2, 154 (20). 3, 452 (35). *vgl.* 2, 266 (16). S. beinwapen. calcar. chuppelene. espoye. gladius. glavie. harnesium. haubergs. huve. kettelhou. keyge. kersyt. lorica. messet. pancerium. perpunctum. pothuo. stalhansken. stekemesset. trusale. walebroun. wardebess. yserehout.

Wage. uno cloyne waghe (*die bis 60 Pfund wiegt*) houden bi der groter 3, 396. balancia tam magna quam parva 2, 153. besemero 2, 282 (4). bismer 1, 1375. bysmer 2, 448 (3). pondus quod vulgo pundere dicitur 1, 61. pondus appellatum pandare 1, 1144. ponder(e) 2, 282 (4). 448. 631 (5) (7). ponder 1, 891. pundar 1, 1375. pundarium 1, 1367. pondarium 1, 663. pud 1, 532. einser, die men heet de ponder 1, 891. scale, schale 1, 435. 891. 2, 154 (4). 631. 3, 392. 396 (7). 419. 451. 452 (20). 497 (3). 589. s(c)hala 1, 428. 663. 2, 40. 569 (10). libra 1, 1362 (29). statera 1, 779. 1367. 1375. statera unius quarteroni et infra 2, 31. statera Coloniensis 2, 449 (4). statera vel balancia 3, 571 (9). balancia 2, 153. balanche 2, 154 (4). 3, 452 (20). 497 (3). *franz.* balanche 1, 862. balance 3, 337. pois outre soissant livres 2, 401 (4). trons 2, 401 (3). trone 3, 602.

wel ende ghetrouwelic weghen 2, 154 (6). 3, 396 (10). int clof weghen 3. clof. v<sup>l</sup> weghen ende rechte 3, 589. g<sup>l</sup>at ut eder inweghen 3, 591. weghen also men plecht te weghene in Dudeschen steden 3, 589. poiser 1, 833. 862. 3, 567. tronari 2, 705. wetighere 1, 435. 891. 3, 396. 419. ghesvorne weghers 2, 336. 3, 396. ponderator 1, 435. 663. 2, 64. 153. ponderator communis per mercatores communiter et scabios eligetur 2, 266 (4). ponderator argenti 1, 663. tronator 2, 705. peseur 2, Anh. II (2). pesero 1, 862. 3, 497 (4). quicquid ponderator, sublevatores ponderis habebunt 1, 432. custos



poderis 3. 661. equare libram 1. 663 =  
gelic halden unde recht 1. 665. brachia  
stare sub equalia 3. 571 (9). libra bis  
equari debet in anno 1. 663. die weighere  
dne sine hande van den scalen 1. 891. 2.  
154 (4). 3. 452 (20). 497 (3). manus et  
pedes de schala 2. 569 (10). 3. 571 (9).  
des mains dou pois 1. 862. scale mit  
deme lode scal stan uppe der erlen 3. 586.  
scale wisselen 2. 154 (4). 3. 396 (7). 452  
(20). 497 (3). dat gud s-hal dat lode dorthien  
2. 631. dat lode mekelen afnemen 3. 586.  
sonstige Wapenschriften 2. 31 (7). 152-154.  
388 (8). 401. 403. 631. 3. 452. 497. Wäge-  
gehür 1. 432. 436. 892. 139. 2. 153. 266  
(4). 569 (10). 631 (4 ff.). 3. 396 (12). 496.  
Wäghaus 2. 154 (5) (18). 3. 212. 228. 229.  
270. 274. 275. 396. 452. 497. 570. waghe =  
Wäghaus 3. 396. up der stades waghe  
weghen 3. 482.

*Gewicht.* duodecim waghis vulgariter dictis  
waghen pro qualibet plaustrata computandis  
2. 296. twelf waghen voer tweeder gherekent  
2. 658. 3. 96. waghe 1. 436. 3. 496.  
quelibet carca vendita 1. 435. libra s. trutin-  
na 1. 23. 746. 2. 21. pensa 1. 435. 741.  
de singulis saccis hoc est de duabus pensis  
1. 435. pisa 1. 432. 435. de sacco lane de  
duabus pensis 1. 435. si fait li poise treize  
pois et si a treize livres ens ou pois. li pike  
pessast poise et demie 3. 8. 466. wichte 3.  
392. scalen ende ghewichte hebben ende  
useren 3. 451. tghewichte van Aelmaengen.  
dat ghewichte van den Oosterlinghen was  
ghekyet teghen dat gewichte van der stede  
van Brughe 3. 97. s. *Eichen*. standardum.  
dhat gewichte unde dat gelode van silvere  
unde van anderemne gode 1. 665. ghewichte  
van den zelvore 1. 663. 2. 154 (5). 3. 452 (21).  
497 (4). lode 2. 631. 3. 586. habeant mercatores  
pondus suum 2. 170 (8). pondus legitimum  
1. 428. pondus debitum 2. 449. antiquum et  
justum pondus 2. 397 (1). pondus majus et  
minus 2. 294 (5). pondus Colonienae 1. 993. 3.  
17. pondus Normannorum 1. 466. 573. 807.  
li marchant aient pois de balanches 1. 862.  
pondeles balances et toutes autres manieres  
de pois 2. 337. le pois de chescun port 3.  
567. dat ghewichte boteren in meerne ende  
in minderne op sinen gherechten wesen 2.  
154 (5). 3. 396 (9). pondus meliorare. augere.  
minuere et pro sue voluntatis arbitrio et  
commode moderare 2. 266 (4). amender  
croistre et amenuiser le pois apres le droit  
pois original. seelle dou seel de nostre ville  
3. 497 (3). alle ghewichte in der waghe si  
gheteykent 2. 154 (5). 3. 396 (9). unum  
sit pondus et signo standardi nostri signetur  
2. 31. pois de lestandard de leschequier 3.  
8. 179 Anm. 1. ponderare per standardum  
3. 571. wedergewichte van den ghewichte  
der waghe gheteykent nietter steide tekene van  
Brughe 2. 154 (5). 3. 452 (21). 497 (4).  
s. centena. centenere. centum. clou. kaap. lives-  
pund. punt. quintala. schippunt. *Stein*. talentum.  
alle goet dat der waghe coemt 3. 396. alle  
wichtelike goet 2. 388 (8). *wägbare Wage*.  
*welche auf die Wägeschalen gebracht wird*  
1. 532. behoren ter karken. pertinere ad  
carcas. der waghe toe behoren. behoren ter  
scalen. behoren te vrachten 1. 435. quod ad  
pondus pertinet 3. 601. goet vercoepen van  
ghewichte 3. 396 (12). vendere et emere per

balanciam et non ad detailiam 2. 153. vendere  
cum pondere et besemere et cum pondere seu  
cum alis ponderibus 2. 282 (4). 448 (3). sub  
pondere vendere 2. 449 (3). vendere cum  
pondere centenario et ad minus cum pondere  
simul XXV talentorum 1. 323.

wagenschoot. *bestes aufrees Eichenholz* 1. 573.  
898. 1033. 2. 21. 575. 3. 499. S. 70 Anm. 1.  
centena hgoorum wagenschoot sicut in numero  
emittit ita duetur scil. duo asseres ad cen-  
tenam 1. 810. ligna que in vulgari wayo-  
schot nominantur 3. 652.

waghenar. *Fuhrmann* 2. 154 (15). 3. 396  
(21). 452 (30). 497 (15) waghenlode 3. 419.  
aunge qui dicuntur wankari (*rar*. waghen-  
kerle) 2. 449 (1).

*Waid*. *isatis tinctoria*. wede. cum quo panni  
colorantur 1. 277. 435. 573. 1033. woyde.  
weyde 3. 678. sandix preparata vulgariter  
dicta gekimeyt (gekimeyt?) weyt *mit*  
*Kümmel gegorener Waid*; sandix fortata id  
est cum tortis gekoyght weyt (*s. torta*) 3. 654.  
waisde 3. 8. 467. wids 3. 367. weds 1.  
432. weds 3. 600. sandix 2. 266 (2). valdeia.  
*raida an idem quod waisda? (Duc.)* 1. 897.  
currus variole. waghen weeds. waghen mit  
wielen 1. 435. wedsarii 3. 8. 467.

waige. *frant.* Pfand 3. 576.  
waignier. *frant.* = *gagner* 3. 576.

wakevare. *Wasserschiffahrt im Winter*. jenighen-  
wegh de wakevaart mochte beten. dat  
wakevare heyten mogen 3. 69 (4). 593.  
wakevaart varen = to der wake varen 3. 69 (4).  
*Waldwaren*: s. *Kohlen*. *Asche*; bastum; cortex.  
rende; flot; korne; brey; goutran. gummi.  
haers; harpois. *Harz*; resina. rosacum. *Pech*.  
*Ter*.

walebroun. *frant.* *Harnisch*. walebroun de  
Maence 3. 602.

*Wallrosvähne* 2. 284.

walpot. *frant.* *Galipod*. *Fichtenharz*. *gemeiner*  
*Weihrauch* 3. 624.

walteren. *sich wälzen* 2. 599.

wamal. wammael s. wmatmal.

wandelbar goet. *fehlerhaftes Gut* 3. 682.

want s. *Laken*.

wanter. *nachdem bisher* 3. 182.

wantkremer. *Gewandhändler* 1. 32.

wantsnidero. fraternitas pannicidarum (*in Stendal*)  
qui wantsnidero dicuntur 1. S. 441 Anm. 1.  
pannicida 1. 592. s. *Laken*.

wapenscrey. clamor ad arma qui wapenscrey  
nuncupatur 2. 116 (7). wapenschricht 3. 257.

wapentachia. *engl.* *wapentake*. *Centgou* 3. 571.  
warancia. *Krapp*. *Färberröthe*. s. *Heyd* 2. 618  
(590) 1. 432.

warandia. *Sicherung*. *Garantie*. auctoritas s.  
warandia telonei. *das Recht des Zolls* 1. 153.  
warantus. *Bürge* 2. 31 (11). 40. 375. 381.  
3. 571. placitum de quo waranto. *actio qua*  
*quis in warantum appellatur (Duc.)* 2. 429.  
warandator 2. 435. warantizare ad securi-  
zare 3. 571. warandir 3. 576. warandise  
1. 862.

waria. *engl.* *ward*. *Stadtbezirk* 1. 540.

wardebos. *Brustharnisch* 3. 63.

wardeur. *frant.* = *garder* 1. 862. 3. 81. 83.

wardeur. *Prüfer* 3. 82 (15). wardeiro 3. 116.

warheit. *depositio testis (Duc.)*; *enquête qui se*  
*faisait pour la constatation des crimes et*  
*délits (Gaill.)*. ombieden voor die warde 2.  
154 (3). 3. 452 (19). 497 (2). *vgl.* warreide

horen 2, 154. 3, 116. 452. 497. in der waerheydt vinden, ter waerheydt vinden, mit der waerheydt vülbringen, vüllencoemen. kenlike maken bi der waerheit 3, 396. 497. hiran met der waerheit bevonden werden 3, 115. 160. bedragen bi der rechter warden 2, 154. 3, 452. 497. mit der waerheit utgan 3, 584. 586. convinci per veritatem scabinorum vel veritatem a scabinis acceptam 1, 421. per cecam veritatem (einfaches Zeugnis) convinci 1, 433. veriteit souffissant 1, 862.

wart, nach — hin, wärts 1, 665. 1345. 3, 396 (3). 450. 566. to us waert, zu uns 3, 450. waerwart 3, 451. 452.

was s. Wachs.

wasdom, emolumentum (Kil.) 3, 8. 265 Anm. 1. water, aque saline dicte Sund 2, 437. aqua, Wechsel von Ebbe und Flut 1, 535. 2, 170. rgl. tido. varen mit dem ersten water. dat leste water vorsumen 3, 69(2) (3). bi watere, bi waterwege kumen 3, 69 (3). wasservart 3, 362. waterganc, Kanal 1, 627. communo watergate, das allgemeine Wasserthor 1, 886.

watmal, grobes Wollenszeug 1, 687. 904. watmal 2, 725. 3, 183. vadmal 2, 284. 320. 502. wamal 1, 1336. panni qui Teutonice dicuntur wammal 1, 432. watlaken 1, 1033. wabsacus, wotsacus, Heiselsack 3, 559. waude, Wan, rauda luteola 1, 432. navis cum wolde (wouden) 1, 435.

waynschoot s. wagenschoot.

we — eder, ob — oder 2, 476. wer — eder 2, 546.

Wechsel s. Briefe. dica. overkopen. — wissel van Brueghel 2, 154 (24). 3, 452 (39). 497 (32). in den wissel betalen ende ghenen wissel te ghevene van goede 1, 1233. wissel van ghelde ende alle vorvonden van woukere 3, 451. — wisselare 1, 1233. 2, 154 (24). 3, 452 (39). 497 (32). 583. ghelt of goet leggen onder eenen wisselare 3, 396 (27). trapczita 1, 745. wisselgheld 1, 1033. s. cambiator. cambium.

wodemand, Juni 1, 274. 3, 450. 452. 497.

wederghewicht s. Wage.

wederlegginge, Kompaniegeschäft 3, 160. 574. 575. rgl. gheschap. kumpenie.

wederpartie, tegenpartei 2, 154 (26). 3, 452 (41). 497 (41).

wedersghehen, widersprechen 1, 891. 3, 430 (10). widdersrufen 2, 232. 340. 658. 3, 88. 396. 414. 451. 452. 497. 669.

wedersporich, widerspenstig 3, 452 (9).

wedertolne. telonum in reditu, quod vulgariter dicitur wedertolne 1, 807.

weensch, wendisch. weenscho stede 3, 553.

weghehuus s. Wage.

weggeld, wegeld, weigeld 2, 597. 3, 545. rgl. kachidegelt.

Weihrauch. wieroce 3, 396. thus 1, 466. 523. 573. 807. 3, 600. ensaysen 3, 624. rgl. walpot.

Wein 1, 334. 371. 383. 435. 687. 716. 808. 841. 1017. 1033. 2, 2. 31. 252. 426. 708. 3, 170. 197. 424. 469. 495. 497. 499. 559. 571. 616. 627. 643. 650. 8. 428. vina rubca et alba 3, 424. cort win (vin de Poitou), geringer Wein 3, 469. Wein aus Frankreich. vinum Francigenum 1, 13. Vranxo wine 3, 8. 486. de Wasconia 1, 201. vyn de Gascoigne 2, 252. vin de Poitou 3, 499. Rheinecin 1, 807. 1297. 2, 252. 426. 3, 8. 419 Anm. 1. 8. 486. Coloniense 1, 13. 254. 3, 545 (21).

vinum de Ritsel sive Herbipolense 1, 807. Spanischer Wein 3, 8. 419 Anm. 1. wine prouven ende prisen 3, 452 (51). 497 (22). vina gaugeare 3, 424. wine aflaten 3, 451. 497 (26). verlaten, inlaten 3, 452 (52). tappen 3, 452 (51). vina sua de fecibus abluici facere 3, 495 (20). vinum operare 1, 716. s. werken. wine overslagen 3, 545 (24). vinorum vasa facere religiosi 3, 495 (20). sine uivitate wediger binden laten 3, 497 (26). zine uivinate inlaten 3, 451. uivinitores wynscroders dicti 1, 716. Bruderschaft der wynschroders 2, 666 (6). der scroders loen 3, 8. 496. winttrecker 3, 430 (14). 452 (52). winttreckers iof voerers 3, 497 (27). uiv tractores seu ductores 3, 495 (21). winscip 1, 1033. wingheld 1, 544. wingium 1, 1279. 3, 8. 157 Anm. 1. Weiuerkauf 2, 708. 718. 720. 3, 495. 497. 602. in Bergen 2, 19. Ausfuhrerboot 2, 31. 3, 197. — cryderwyn 2, 549. — sans nul vin domier beim Verkauf 3, 82 (11). — s. vullwin.

Weinstein, wintstein 1, 435. 3, 624. rasina quo dicitur wintstein 1, 432. vini lapis 1, 435. 496. 573. 807.

Weizen, weto 1, 573. terwe, tarwe 1, 1033. 2, 266. 658. 3, 396. tritium 1, 277. 287. 573. 745. 746. 765. 779. 808. 809. 3, 63. flus tritici 1, 1144. 3, 13. rgl. flur. weitenmolt 1, 573.

werdlich, werth. also veles gudes als id werdlich was 80 lodighe mark 2, 725.

werfghelt 2, 266 (8).

Werk, Peltwerk 1, 426. 687. 2, 154. 3, 497 (12). vat werck, het si root werck, zwart werck, scheversse, schoen werck, harnelen, lasten iof hazenbalghe 3, 396. opus 2, 40. 464. 3, 170. 559. tonne swart werck iof root werck, scone bont werck 2, 658. opus rufum 2, 727. 3, 63. 260. scone bont werck 1, 1033. buntwerk 2, 725. varium opus 1, 357. 432. 466. 573. 807. 2, 449 (1). vairo oeure 1, 802. 3, 606. varium quod graveret et etiam hoc quod vulgo zabel appellatur 1, 523. vas varii operis, vat grauwerck, graen werck 1, 435. pelles variae, griscae 2, 266 (2). vairs et gris 3, 8. 419 Anm. 1. varium opus rufum, dem wrijsen entgegenesetzt und halb so riel tollend 1, 402. griseum opus 1, 322. 333. 395. schonewerk 2, 725. 3, 499. pulcrum opus 2, 187. 3, 63. 8. 424. operis abevi et abeser 3, 63. opus Bremenso 3, 8. 424. opus longum 3, 260. opus luscicum 3, 63. luytschwere 3, 499. opus Rutheniale rufum 3, 260. opus Suevicum 3, 63. — work velschen unde ergeru 3, 593. valsch (maked) werk. toghen werk 3, 69 (5). 593. werk dat ghemaket is buten sin wesen 3, 69 (5). 593. opus proprie ghetoghen werk 3, 85. troyenissen mangh werke nemen 3, 592. rgl. doyenissen. harwerk. opus sophistication seu commutabile 3, 655. stapel van wercke 3, 452. rgl. Felle und Peltwerk. — opus, werk proprie, construant lapideum aut ligneum 1, 1233. — mit eneme drivende werck unde mit eneme werkmestero 3, 139. 262. 263.

werk, l'erg 1, 573. linei panni qui dicuntur werken 1, 732.

werken. win werken van vor thus up eenen waghien 3, 8. 486. a windaze ad proximum domum operare 1, 716. win drouve, clær werken 3, 8. 486. operare, operari vinum, operatio vini 1, 716.

werre vel discordia 1, 663.  
 wescherde, *Waschthon*, *Walkererde*, eine fette seifenartige Erde, die sich im Wasser auflöst und, wenn sie darin umgerührt wird, wie Seife schäumt. Man bedient sich dieser Erde, um wollene Tücher und Zeuge, die auf der Walkmühle damit gewaschen werden, von aller Fettigkeit und dem Schmutze zu reinigen (*Schedel*). *wesche-erde* (*Lexor*). *voldsaerde*, *waschaerde* (*Kil*). 3, 545 (39).  
 wesdani s. *Waid*.  
 wesen, *gut sein für*, stellen 2, 495 (3).  
 wesetnik, *beständig*, fest 3, 116, 418.  
 Westerse s. *Ostorse*.  
 wet, *Gesetz* 1, 891. 3, 160, 430, 451, 452. recht ende wet eschen ende outfaen 2, 154 (26). wet doen 1, 891. wetten plegen 3, 452 (24). 497 (9). der wet volgen 2, 154. 3, 452, 497. wet(n)ders 3, 450, 472, 583. wettoless chaerte 2, 154 (9). 3, 452 (24). 497 (9). wettolelike scult 2, 154 (19). 557 (10). 3, 452 (34). 497 (18). met wettachtgehen tughe betoghen 3, 497 (a). wittachtech 1, 1090.  
 wote s. *Weizen*.  
 wotlic don, *kund thun* 3, 573 (5).  
 wevero, *Weber* 1, 776. S. 49 Anm. 1. s. *textor*.  
 wischchepeel s. *wispel*.  
 wichte, *das Wägen*, in einer juweliken wichte 3, 589. s. *Wage*. *wiecht*, *Gewicht*. na der wiecht van der wullen 3, 130.  
 Wicken 3, 396. vitsen 2, 658. *veciae* 2, 266. *vichia* 1, 432.  
 wiedermäd, *Widerständigkeit* 1, 521.  
 wiele s. *Waid*.  
 wilcore. coram nobis concordastis et unanimiter wilcore fecistis 2, 82. *willekore* 3, 69 (7). 321. 584. 591—594. 596. 597. *wilkoren*, *willecoren* 3, 169. 321. 392. 418.  
 windaze, *Winde*, *trochlea*, *reclamus* (*Kil*). a windaze ad proximam domum operare 1, 716. wynders 3, 571 (22). windegelt 1, 810. 608. 2, 186. winnegelt 2, 667 (6). *penninghe som kalles vindunghegelt* 3, 544.  
 winsten s. *Weinstein*.  
 winto, *bis* 3, 257.  
 wintergast s. *gast*.  
 winterlaghe. sin scip te winterlaghe upsetten 3, 497 (37).  
 winterware 3, 69. wintervart 1, 665.  
 Winterzeit 2, 91. 193. 311. 502.  
 wisde s. *Waid*.  
 wispel(e) 1, 573. 2, 576. *wischpeel* 2, 728. chorus tritici, qui wischpeel dicitur 2, 734. en wispel, dat sint 30 vate 1, 573. 43<sup>1/2</sup>. *wispele soltes* = *teyn leste tunnen* 3, 151.  
 wissent d'on, *Sicherheit stellen* 3, 262.  
 witaves, *franz.*, *Oktave* 2, 44.  
 witscap, *Wissen* 3, 486.  
 wittachtech, *geetmässig* 1, 1090.  
 woeko, *Woche* 3, 116.  
 woensdagh, *wonsdag*, *Mittwoch* 1, 944. 3, 116. 270. 435.  
 woensat = *woenstede*, *habitat* (*Kil*). 3, S. 245 Anm. 5.  
 wolde s. *Wau*.  
 Wolle 1, 2, 357. 435. 687. 778. 807. 972. 1033. 2, 154. 698 (5). 3, 130. 275. 469. 497. 499. 568. 570—572. 579. 599. 601. 602. 606. 621. 627. 654. S. 144 Anm. 2. S. 419 Anm. 1. S. 466. *englische Wolle* 1, 1173. 2, 31. 3, 417. 567. S. 407 Anm. 15.

oestersche 1, 436. 3, 499. *schottische* 3, 127. *spanische* 1, 937. 3, 624. nous rosable laine 3, 275. lana irracionabile 3, 571 (23). laine defaite 3, 602. melioratio lanarum 3, 579. vullengau 3, 173. *lainage*, *lanages* 3, S. 466. wullewerck werken. ambachte dat te wullewercke behoert 1, 866. percussor lane 1, 694. *Wollstapel* 2, 372. 422. 3, 452. *gar*, *grobe Wolle von den Füßen der Schafe* 3, 567. S. 179 Anm. 1. *wolformisse* (*rar*. *wolforinghe*), *Gesallthut* 2, 282 (9).  
 wordewacken, *Wachen auf der Warte* 2, 495. wort, *Grundzins*. item quod quoad Worten nichil dicit in ante, sed debitum censum de suis bodis 2, 297 (7). wärthelt 2, 666 (20). pensio de area domus, que vulgo wurtpenninge dicitur 1, 549.  
 wrak. boni quocunque modo naufragi, siue illa wrak aut aliis vocabulis nuncupentur 2, 282. 448. que wrak vulgariter dicuntur 1, 602. 642. id quod wreccum dicitur 1, 29 und Anm. bona que wreccum dici non possunt 3, 571 (12).  
 wouker, *Zins*. vorworden van wouker 3, 451. conventio usuraria 2, 121.  
 wue. mit einer wuen werpen 2, 493 (11).  
 Würfel: s. *deia* *koto*. *taxillus spielen* s. *dabeln*. *verspielen* s. *juer*. *verdobbeln*.  
 wurmercut, *Zücraven* 3, 260. 396. 499. *poudre a vets* (*lies a vers*) 3, 499. *espico ou semence contre les vers* 3, 624.

## Y.

Yaus s. *iaus*.  
 ycheus, *franz.*, *dieselben* 3, 83.  
 ye, *aliquis* (*Kil*) 3, 436.  
 yken s. *Eichen*.  
 ylik, *ytlik*, *jeder* 3, 69. *ylk* 3, 114.  
 ynich, *irgend einer* 3, 257.  
 Yresch, *irisches Tuch* 3, 24.  
 yserenhüt, *Eisenhelm* 2, 727. *vgl.* *capella*.  
 yver = *ceer*, *flaches Fahrzeug* 2, 384.

## Z.

Zabel, *Zobel* 1, 436. 523. *franz.* *sable* 3, S. 419 Anm. 1.  
 zark s. *sardok*.  
 zauso, *Sauschna*, *russische Münze* 2, 631 (4).  
 zedeware, *zeduare* s. *sedewaer*. *wurmercut*.  
 zodrift, *angeschummtes Gut* 2, 658 (7).  
 zoegoet, *was über See geführt wird* 2, 388 (9).  
 zeelsmout s. *salsmer*.  
 zeghel, *Siegel*. loy ende zeghel. lakene zeghelen ende loyen 3, S. 214 Anm. 1. *vgl.* 3, 82. *zeighelmen* mit *zeighels* 3, 116. *slotele* van den groten zeghele 3, 452. *bezeghelt metten singetle* van den alderluden 3, 115. 116. *franz.* *saiel*, *sayel* 1, 862. 3, 83. *saiuals*, *sayaul*, *saiuals*, *seaulz* 3, 81. 83. 131. *seal*, *secl* 3, 81. 131. 658. 678. *saieler*, *sayeler* 1, 862. 3, 81—83. *secler*, *seller* 3, 81. 82. *ensealer* 3, 131. 572. 678. *chancelier* et garde du seel des foires 3, 658 (23). *factum suum sigillare, über seine Thätigkeit eine mit dem Siegel beglaubigte Rechenenschaft ablegen* 2, 299.  
 Zinn. tin 1, 435. 2, 658. 3, 396. *ten* 3, 499. *stannum* 1, 277. 432. 573. 746. *stagnum* 1, 61. 357. 807. 2, 153. 266 (2). 3, 604. *tannum* 1, 435. *franz.* *estains* 3, S. 419

Anm. 1. *picces destaing* dit *blocken*. *estafes destaing fondu* 3, 624. *stannatores* 3, S. 205 Anm. 1.  
 Zoll. *tol. tola. tolle. teloneum. thelonium. thelonium. th(e)lonium. teloneum* (1, 272). *franz. tonlieu. tonnelieu* [2, Anh. II (8)]. *tonlius* 1, 862. *Zollstätte* ter *tolno*, daer si haer goed vertollen 3, 127. ter *naester tolne* 3, 396 (4). *tolenbode* 3, 381. *ultimum thelonium* 1, 291. *trans thelonium nostrum* 1, 317. *theloneum pertransire* 1, 429. *extra thelonium ducero* 1, 621. — *tolner* 3, 151. *tolnar* 3, 396. *toelnaer* 2, 154. *tolnair* 1, 992. *tollere* 3, 419. *toelnaro no gheselle van toelnen* 2, 154 (22). 3, 452 (37). 497 (30). *compains ou tonlieu* 2, 401 (1). *telonearius. theolone(ari)us. theoloneator* 2, 371. *franz. ton-*

*loier* 2, 337. *subtelonearius* 1, 22. — *tolher* goet 1, 992. 1033. 3, 302. *tollenvry* 1, 262. *tolvry* 3, 551. *toln(e)recht* 3, 381. 396. 540. *crolezele, Zahl der Zollstätten* 3, 302. *s. bothen. toln. demonstratio theloni. emunitas. extolneare. marktloel. vortolle. wedertolne. zom, ırgend einer* 3, 451.  
*zona, Gürtel* 3, 600.  
*zonne. vor die zonne ende naer die zonne, vor Sonnenauf- und nach Sonnenuntergang* 3, 452 (68). 497 (52).  
*Zucker. zukarium* 2, 153. *sucara* 3, 444. *sucre brus, gebrannter Zucker* 3, S. 419 Anm. 1. *sucre de Malicque, Damasquin ou de Venise, de Babilonie, de pot, molue dit meilsucre* 3, 624.  
*zwerens, tzerrens, doppelt* 3, 545 (51).

## Berichtigungen.

S. 2, 15 v. unten lies n. 28 Anm. statt n. 27 Anm. — S. 7, n. 13 l. am Schluss der Inhaltsanzeige Warberg st. Warburg. — S. 11, n. 23 ist der Fundort nicht die Kgl. Bibliothek zu Stockholm, sondern zu Kopenhagen. — S. 22, 4 l. simul st. simus. — S. 49, 20 l. folgt n. 92. — S. 61, 9 l. Vgl. n. 107 st. Vgl. n. 113. — S. 62, 35 l. Vgl. oben n. 106 st. Vgl. oben n. 113. — S. 66, 6 l. Vgl. oben n. 24 st. Vgl. oben n. 130. — S. 73, 24 l. Zur Datirung s. oben Anm. zu n. 140. — S. 74, 2 l. per eisdem facta st. fata. — S. 76, 20 ist durch ein Versehen die ursprüngliche und richtige Lesung verdrängt, l. nulli; Note a ist zu streichen. — S. 77, 19 l. de terra Prusie st. de terris Prusie. — S. 78, 6 v. unt. l. oben n. 139 und 153. — S. 101, 28 l. castrum st. castum. — S. 103, 8 l. illa scilicet. — S. 105, 1 v. unt. l. n. 207 u. n. 214. — S. 107, 30 l. und andern Waaren. — S. 108, 10 l. Wisby-. — S. 120, 6 u. 7 l. hertoghe Johan — ofte he sik. — S. 123, 16 l. ita indubitanter. — S. 132, 1 l. Westmonasterium. — S. 135, 6 l. m. anhang. S. der Aussteller. — S. 144, 21 l. unum ydoneum. — S. 147, 5 u. 18 l. doe worden — de en schagh. — Einzelne Druckfehler in Ortsnamen sind schon im Register berichtigt worden.

Von n. 543 ist im Rathsarchiv von Malmö ein Vidimus von 1378 (die b. Calixti) Okt. 14 erhalten, vgl. Reuterdahl in *Histor. Tidskrift af den danske hist. Forening*, red. af Mølbech, 4 (1843), S. 549.

Zu S. 295 Anm., Bemerkungen über die Zollfreiheit der Nürnberger in den niederen Landen, hat Herr Kreisarchiv-Sekretär Dr. J. Petz inzwischen eine willkommene Ergänzung aus dem Allgem. Reichsarchiv zu München (Reichsstadt Nürnberg, Fasc. 25, n. 155; Or., Fgm., m. verletztem S.) zu Tage gefördert, nachstehenden Erlass Herz. Johannis II von Brabant von 1311 Novbr. 2:

Nos Johannes Dei gracia dux Lothringie, Brabantie et Limburg[ie] vobis, Lovaniensibus, Bruxellensibus, Antwerpiensibus, Fillefordensibus, Nyvellensibus, de Genepia ac aliis receptoribus et subditis terre nostre firmiter committimus et mandamus, quatinus omnes et singulos mercatores cives de Nurenberch, qui sub suo juramento, tactis sacrosanctis, se esse affirmaverint de civitate Nurenbergensi, et suas familias cum bonis et rebus suis ire, transire, moram protrahere, negotiari et abire per terram nostram permittatis sine aliquali thelonio veteri vel novo ab eisdem exigendo. Volumus enim, quod iidem mercatores Nurenbergenses et eorum familie tam in vendendo bona et res suas quam in comparando mercaturas alias et transeundo per terram nostram predictam ab omni thelonio novo et veteri penitus exempti et liberi habeantur octo diebus, postquam duxerimus presentem gratiam revocandam. Et hec non dimittatis. Datum anno Domini millesimo trecentesimo udecimo, in crastino omnium sanctorum.

Vergleicht man diese Urkunde, welche eine neue Verleihung, man könnte sagen, einen handelspolitischen Versuch anzeigt, mit der oben erwähnten Urkunde von 1332 Sept. 12, welche Hegel in den Nürnberger Chroniken I, S. 222 veröffentlicht hat, so erscheint sie als eine Läuferin der letzteren und als Stütze für die oben gegebenen Andeutungen. Die Urkunde 1332 hat ihrerseits keinen neuen Zustand geschaffen, sondern nur das Ergebniss einer längeren Entwicklung festgestellt.

Zu S. 407 u. 408, Anm. 15. Das lange Verzeichniss der englischen und schottischen Äbte, welche die von aller Welt benutzte Wolle hervorbrachten, ist von Herrn Dr. F. Liebermann in Berlin inzwischen genauer geprüft und, wie das Register zu diesem Bande lehrt, eingeleitet worden. Zwei Thatsachen, welche die Aufmerksamkeit der Forschung verdienen, diese besondere Betrachtung festgestellt: dass nämlich die Mehrzahl der Äbte dem Cisterzienserorden angehörte, deren Vermögen in England oft geradezu als ihre „Wolle“ bezeichnet wurde und denselben Gegenden des Reichs, welche noch heute die Wolle produciren; sodann die auch dass als die Zeit der Aufstellung des Verzeichnisses, welches im Archiv von Douai doch in einer Abschrift aufbewahrt wird, nicht die Mitte, sondern das Ende des 13. Jahrhunderts gelten darf, weil das Kloster Buckland Monachorum (Bekelände) in Devonshire erst i. J. 1229 gegründet worden ist, wie Herr Dr. Liebermann nachweist. Fraglich ist es dagegen, ob Erwähnung von Grandone für die Zeitbestimmung sich verwerten lässt, weil es zweifelhaft bleibt, ob Grandone das Franziskanerkloster Grantham in Lincolnshire vorstellen soll, dessen Gründung in d. J. 1290 fiel. — S. 408, 19 v. unt. l. Rovesby. Ein paar andre Druckfehler in den Ortsnamen sind schon im Register berichtigt.

# HANSISCHES URKUNDENBUCH

HERAUSGEGEBEN

VON

VEREIN FÜR HANSISCHE GESCHICHTE.



BAND III.

II. (SCHLUSS-)ABTHEILUNG  
MIT EINEM GLOSSAR VON PAUL FEIT.

---

HALLÉ

VERLAG DER BUCHHANDLUNG DES WAISENHAUSES.

1882—1886.

















